

Dualar Kitabı

İnteraktif uygulama
Osman Yılmaz
T: 0533 227 48 51
web adres

İçindekiler

- [Sabah berahaları](#)
- [Talet ve Tefilin Berahaları](#)
- [Hanna'nın Duası](#)
- [Akedat Yitshak](#)
- [Elu Devarim](#)
- [Korbanot](#)
- [Odu](#)
- [Aleluyot](#)
- [Yiştabah](#)
- [Şema Berahaları ve Şema](#)
- [Amida](#)
- [Avinu Malkenu](#)
- [Tahanunim](#)
- [Sefer günleri Tora'nın Okunması](#)
- [Aşre - Uva Letsiyon](#)

Not: Gitmek istediğiniz bölüm üzerine tıklayınız.

İçindekilere geri dönmek için sayfa numaralarına tıklayınız.

- Tefilla Ledavid

- Bet Yaakov – Şir amaalot

- Günlük Mezmurlar - Oşienu

- Kave – En Keloenu

- Alenu Leşabeah

- Minha

- Arvit

- Omer Sayımı

- Birkat Amazon

- Berahalar

- Hanuka duası

- Çeşitli Berahalar

- Tefilat Adereh

- Yatmadan önce söylenen Şema

- Kadiş

Sabah Berahaları

BİRKOT AŞAHAR

Sabah Berahaları

❧ MODE ANİ ❧

Sabah uyanır uyanmaz eller bile yıkanmadan önce söylenir:

Mode ani lefaneha Meleh hay vekayam şehezarta bi nişmati behemla raba emunateha

❧ NETİLAT YADAYİM ❧

Yataktan kalkar kalmaz ilk iş olarak eller yıkanmalıdır. Su dolu bir kap sağ elle alınır ve sol ele geçirilir. Sağ ele su dökülür. Sonra kap sağ ele geçirilir ve sol ele su dökülür. Bu işlem üç kere tekrar edilir.

Eller yıkandıktan sonra kurutmadan önce söylenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu al netilat yadayim.

❧ AŞER YATSAR ❧

Her tuvalet ihtiyacı giderildikten sonra eller yıkanır ve söylenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam aşer yatsar et aadam behohma, uvara vo nekavim neka-vim halulim halulim. Galuy veyadua lifne hise hevodeha, şeim yisatem ehad meem, o im yipateah ehad meem, i efşar leitkayem afilu şaa ahah. Baruh Ata Adonay rofe hol basar umafli laasot

❧ ELOAY NEŞAMA ❧

Eloay, neşama şenatata bi teora, Ata verata, Ata yetsarta, Ata nefahta bi ve Ata meşamera bekirbi, veAta atid litela mimeni, ulahazira bi leatid lavo. Kol zaman şeaneşama bekirbi, mode ani lefanaha, Adonay Eloay v'Eloe avotay, şeAta U Ribon kol-amaasim, Adon kol-aneşamot , Moşel behol-aberiyot, hay vekayam laad. Baruh Ata Adonay, amahazir neşamot lifgarim metim.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, anoten lasehvi vina, leavhin ben yom uven layla.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam pokeah ivrim:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam matir asurim:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam zokef kefufim:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam malbiş arumim:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam anoten layaef koah:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam roka aarets al amayim:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam amehin mitsade gaver:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şeasa li kol tsorki:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam ozer Yisrael bigvura:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam oter Yisrael betifara:

Erkekler tarafından söylenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şelo asani goy:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şelo asani aved:
Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şelo asani işa:

Kadınlar tarafından söylenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şelo asani goya:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam şelo asani şifha:
Baruh şeasani kirtsono.

Herkes söyler:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam amaavir hevle
şena meenenu utnuma meafapenu.

Vii ratson milefanaha, Adonay Eloenu v'Eloe avotenu,
şetargilenu beTorateha, vetadbikenu bemits-voteha, veal
tevienu lide het, velo lide avera, velo lide nisayon velo lide
vizayon, vetarhikenu miYetser Ara, vetadbikenu beYetser
Atov, utnenu leaava lehen ulhesed ulrahamim beeneha,
uvene hol-roenu vegomlenu hasadim tovim: Baruh Ata
Adonay, gomel hasadim tovim leamo Yisrael:

Yei ratson milefanaha, Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, şe-
tatsilenu ayom, uvhol-yom vayom, meaze fanim umeazut
panim, meadam ra, meişa raa, miyetser ra, mehaver ra,
mişahen ra, mipega ra, meayin ara, umilaşon ara, mimal-

şinut, meedut şeker, misinat

aberiyyot, mealila, mimita meşuna, meholaim raim, mi-mikrim raim, midin kaşe, umibaal din kaşe, ben şeu Ven Berit, uven şeeno Ven Berit, umidina şel Geinam:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu al divre Tora:

Veaarev na Adonay Eloenu, et divre Torateha, befinu uv-fifiyyot ameha Bet Yisrael: Veniye anahnu, vetseetsaenu, vetseetsae tseetsaenu, kulanu yodee Şemeha, velomede Torateha lişma, Baruh Ata Adonay, amelamed Tora lea-mo Yisrael:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam aşer bahar banu mikol-aamim, venatan lanu et Torato. Baruh Ata Adonay, noten aTora:

Vaydaber Adonay el-Moşe lemor: daber el-Aaron ve-el-banav lemor, ko tevarehu et-Bene Yisrael, amor laem: yevareheha Adonay veyişmereha: yaer Adonay panav eleha, vihuneka: yisa Adonay panav eleha, veyasem leha şalom: vesamu et-Şemi al-Bene Yisrael VaAni avarehem:

Talet ve Tefilin Berahaları

BİRKOT TALİT VE TEFİLİN Talet ve Tefilin Berahaları

*Talet giymeden önce söyleyiniz:
(Talet ve Tefilin kuralları için sayfa 991 ve 994'e bakınız)*

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu leitateg betsit.

Kola tefilinleri takıp sarmadan önce söyleyiniz:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu leaniah tefilin.

Baş tefilini takılmadan önce konuşulmuşsa, bu beraha söylenmelidir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu al mitsvat tefilin.

Kayışı orta parmağın etrafında üç kez dolayıp söyleyiniz:

Veerastih li leolam. Veerastih li betsedek uvmişpat uvhe-

sed uvrahamim. Veerastih li beemuna veyadaat et Adonay.

(Şemot 13:1- 16) Tefilin takıldıktan sonra söylenir:

Vaydaber Adonay el Moşe lemor. Kadeş li kol behor peter kol rehem biVne Yisrael baadam uvabeema li u. Vayomer Moşe el aam zahor et ayom aze aşer yetsatem miMitsrayim mibet avadim ki behozek yad otsi Adonay ethem mize velo yeahel hamets. Ayom atem yotseim behodeş aaviv. Veaya hi yeviaha Adonay el erets aKenaani veaHiti veaEmori veaHivi veaYvusi aşer nişba laavoteha latet lah erets zavat halav udvaş veavadta et aavoda azot bahodeş aze. Şivat yamim tohal matsot uvayom aşevii hag l'Adonay. Matsot yeahel et şivat ayamim velo yerae leha hamets velo yerae leha seor behol gevuleha. Veigadta levinha bayom au lemor baavur ze asa Adonay li betseti miMitsrayim. Veaya leha leot al yadeha (Kol tefilini öpülür) ulzikaron ben eneha (Baş tefilini öpülür) lemaan tiye torat Adonay befiha ki beyad hazaka otsiaha Adonay miMitsrayim. Veşamarta et ahuka azot lemoada miyamim yamima.

Veaya ki yeviaha Adonay el erets aKenaani kaaşer nişba leha velaavoteha untana lah. Veavarta hol-peter-rehem l'Adonay vehol peter şeger beema aşer yiye leha azeharim

l'Adonay vehol peter hamor tifde vese veim lo tifde vaa-
 rafto vehol behor adam bevaneha tifde. Veaya ki yişaleha
 vinha mahar lemor ma-zot veamarta elav behozek yad
 otsianu Adonay mimitsrayim mibet avadim. Vayi ki ikşa
 Faro leşalehenu vayaarog Adonay kol behor beerets Mits-
 rayim mibehor adam vead-behor beema al ken ani zove-
 ah l'Adonay kol-peter rehem azeharim vehol behor banay
 efde. Veaya leot al yadeha (Kol tefilini öpülür) ultotafot
 ben eneha (Baş tefilini öpülür) ki behozek yad ot-
 sianu Adonay miMitsrayim.

Hanna'nın Duası

Şemuel 1:2, 1-10:

Vatitpalel Hanna vatomar alats libi b'Adonay rama karni b'Adonay rahav pi al oyevey ki samahti bişuateha. En kadoş k'Adonay ki en bilteha veen tsur k'Eloenu. Al tarbu tedaberu gevoa gevoa yetse atak mipihem ki El deot Adonay velo nitkenu alilot. Keşet giborim hatim venihşalim azeru hayil. Seveim balehem niskaru urevim hadelu ad akara yaleda şiva verabat banim umlala. Adonay memit umhaye morid şeol vayaal. Adonay moriş umaaşir maşpil af meromem. Mekim meafar dal meaşpot yarim evyon leoşiv im nedivim vehise havod yanhilem ki l'Adonay metsuke erets vayaşet aleem tevel. Ragle hasidav yişmor urşaim bahoşeh yidamu ki lo vehoah yigbar-iş. Adonay yehatu merivav alav başamayim yarem Adonay yadin afse-arets veyiten-oz leMalko veyarem keren Meşiho.

Atoi kema ravrevin vetimoi kema takifin malhute malhut alam veşaltane im dar vedar. Vaanahnu ameha vetson mariteha node Leha leolam ledor vador nesaper teilateha. Erev vavoker vetsaorayim asiha veeme vayişma koli. Beron-yahad koheve voker vayariu kol-bene Eloim. Lo-ira

merivevot am aşer saviv şatu alay. Vaani b'Adonay atsape ohila l'Eloe yişı yişmaeni Eloay. Şabat ve Yomtov'da okunmaz. Al tismehi oyavti li ki nafalti kamti ki eşev bahoşeh Adonay or li. Ki Leha Adonay ohalti Ata taane Adonay Eloay. Ragli ameda vemişor bemakelim avareh Adonay.

Akedat Yitshak

Vii noam Adonay Eloenu alenu umaase yadenu konena alenu umaase yadenu koneneu.

Eloenu v'Eloe avotenu, zohrenu bezihron tov milefanaha, ufokdenu bifkudat yeşua verahamim, mişeme şeme kedem. Uzhor-lanu Adonay Eloenu, aavat akadmonim, Avraam, Yitshak ve Yisrael avadeha. Et aberit, veet ahesed, veet aşevua, şenişbata leAvraam avinu beAr aMoriya, veet aakeda şeakad et Yitshak beno al gabe amizbeah, kakatuv beToratah.

Bereşit 22, 1-20

Vayi ahar adevarim aelle veaEloim nisa et Avraam vayomer elav Avraam vayomer ineni. Vayomer kah na et binha et yehideha aşer aavta et Yitshak veleh-leha el erets aMoriya veaaleu şam leola al ahad earim aşer omar eleha. Vayaşkem Avraam baboker vayahavoş et hamoro vayikah et şene nearav ito veet Yitshak beno atse ola vayakom vayeleh el-amakom aşer amar lo aEloim. Bayom aşelişi vayisa Avraam et enav vayar et-amakom merahok.

Vayomer Avraam el nearav şevu-lahem poim-ahamor va-

ani veanaar neleha ad-ko veništahave venašuva alehem. Vayikah Avraam et atse aola vayasem al-Yitshak beno vayikah beyado et aeş veet-amaahelet vayelevu şeneem yahdav. Vayomer Yitshak el-Avraam aviv vayomer Avi vayomer ineni veni vayomer ine aeş veaetsim veaye ase leola. Vayomer Avraam Eloim yire-lo ase leola beni vayelevu şeneem yahdav. Vayavu el amakom aşer amar-lo aEloim vayiven şam Avraam et-amizbeah vayaaroh et-aetsim vayaakod et-Yitshak beno vayasem oto al-amizbeah mimaal laetsim. Vayişlah Avraam et-yado vayikah et-amaahelet lişhot et-beno. Vayikra elav malah Adonay min-aşamayim vayomer Avraam Avraam vayomer ineni. Vayomer al tişlah yadeha el-anaar veal-taas lo meuma ki ata yadati ki-yere Eloim ata velo hasahta et-binha et-yehideha miMeni. Vayisa Avraam et-enav vayar veine-ayil ahar neehaz basevah bekarnav vayelev Avraam vayikah et aayil vayaaleu leola tahat beno. Vayikra Avraam şem-amakom au Adonay yire aşer yeamer ayom bear Adonay yerae. Vayikra malah Adonay el-Avraam şenit min aşamayim. Vayomer Bi nişbati neum-Adonay ki yaan aşer asita et adavar aze velo hasahta et-binha et-yehideha.

Ki vareh avareheha vearba arbe et-zaraha kehoheve aşamayim vehahol aşer al-sefat ayam veyiraş zaraha et şaar oyevav. Veitbarehu vezaraha kol goye aarets ekev aşer şa-

mata bekoli. Vayašov Avraam el-nearav vayakumu vaye-
lehu yahdav el-Beer Şava vayeşev Avraam biVer Şava.

Ribono şel Olam. Kemo şekavaş Avraam avinu et raha-
mav, laasot retsoneha belevav şalem, ken yihbeşu raha-
meha et kaaseha, veyigolu rahameha al midoteha. Vetit-
naeg imanu Adonay Eloenu, bemidat ahesed, uvmidat
arahamim. Vetikanes lanu lifnim mişurat adin. Uvtuveha
agadol, yaşuv haron apah, meamah, umeirah, umeart-
sah, uminalatah. Vekayem lanu Adonay Eloenu et ada-
var şeivtahtanu beToratah, al yede Moşe avdah, kaamur.
Vezaharti et-beriti Yaakov, veaf et-beriti Yitshak, veaf et
beriti Avraam ezkor, veaarets ezkor. Veneemar. Veaf gam
zot, biyotam beerets oyeveem, lo-meastim velo- gealtim,
lehalotam, leafer beriti itam, ki Ani Adonay Eloem. Ve-
zaharti laem berit rişonim, aşer otseti-otam meerets Mit-
srayim, leene agoyim, liyot laem l'Eloim, Ani Adonay.

Veneemar. Veşav Adonay Eloeha et-şevuteha verihameha,
veşav vekibetsha mikol-aamim, aşer efitseha Adonay Elo-
eha şamma. İm yiye nidahaha biktse aşamayim, mişam
yekabetsha Adonay Eloeha, umişam yikaheha. Veeviaha
Adonay Eloeha el-aarets aşer-yareşu avoteha virişta, vee-
tiveha veirbeha meavoteha.

Veneemar al yede nevieha. Adonay honenu Leha kivinu, eye zeroam labekarim, af-yeşuatenu beet-tsara. Veneemar. Veet-tsara i leYaakov, umimenna yivaşea. Veneemar. Behol-tsaratam lo tsar, uMalah Panav oşiam, beaavato uvhemlato u gealam, vaynatelem vaynaseem kol-yeme olam. Veneemar. Mi-El kamoha, nose avon veover al-peşsa, lişerit nahalato, lo-ehezik laad apo, ki hafets hesed U. Yaşuv yerahamenu, yihboş avonotenu, vetaşlih bimtsulot yam kol- hatotam.

titen emet leYaakov, hesed leAvraam, aşer nişbata laavotenu, mime kedem. Veneemar. Vaaviotim el-ar kodşi, vesimahtim bevet tefilati, oloteem vezivheem leratson al mizbehi, ki veti, Bet-Tefilla yikare lehol-aamim.

Elu Devarim

Elu devarim şeen laem şiuur. Apea veabikurim, veareayon, ugmilut hasadim, vetalmud Tora. Elu devarim, şeadam ose otam, ohel miperoteem baolam aze, veakeren kayemet lo, laOlam Aba. Veelu en.

Kibud av vaem, ugmilut hasadim, uvikur holim, veahnasat orehim, veaşkamat Bet aKeneset, vaavaat şalom, ben adam lahavero, uven iş leiştö. Vetalmud Tora keneged kulam.

Leolam yee adam yere Şamayim baseter kevagaluy, umode al-aemet, vedover emet bilvavo, veyaşkim veyomar.

Ribon aolamim vaAdone aadonim. Lo al-tsidkotenu anahnu mapilim tahanunenu lefaneha, ki al rahameha arabim. Adonay şemaa, Adonay selaha, Adonay akşiva vaase, al-teahar, lemaanha Eloay, ki Şimha nikra al ireha veal ameha. Ma anahnu ma hayenu, ma hasdenu, ma-tsidkotenu, ma kohenu, ma gevuratenu, ma yeşuatenu.

Ma-nomar lefaneha Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, alo hol-agiborim keayin lefaneha, veanşe aşem kelo ayu, vahahamim kivli mada, unvonim kivli askel.

Ki hol-maasenu tou, vime hayenu evel lefaneha. Umotar aadam min-abeema ayin, ki akol avel. Levad aneşama ateora, Şei atida liten din veheşbon, lifne hise hevodeha. Vehol-agoyim keayin negdeha, Şeneemar. En goyim kemar mideli, uhşahak mozenayim nehşavu, en iyim kadak yitol.

Aval anahnu ameha bene veriteha, bene Avraam oaveha, Şenişbata lo beAr aMoriya. Zera Yitshak akedeha, Őeneekad al-gabe amizbeah. Adat Yaakov binha vehoreha, Őemeavateha Őeaavta oto, umisimhateha Őesamahta bo, karata oto Yisrael viŞurun.

lefihah, anahnu hayavim leodot Lah, ulşabehah, ulfaarah, ulromemah, veyiten Şir, Şevah, veodaa leŞimha agadol. Vehayavim anahnu lomar lefaneha Şira, behol-yom tamid. Aşrenu, ma tov helkenu, uma-naim goralenu, uma yafa meod yeruşatenu. Aşrenu, keşeanahnu, maşkimim, umaarivim. Bevate henesiyot, uvevate midraşot, umyahadim Şimha behol yom tamid, omerim paamayim beaava.

Şema Yisrael Adonay Eloenu Adonay Ehad

Sessizce

Baruh Şem kevod malhuto leolam vaed.

Ata U Ehad, kodem, şebarata aolam, veAta U Ehad, le-ahar şebarata aolam. Ata U El baolam aze, veAta U El b'Aolam Aba. VeAta U uşnoteha lo yitamu. Kadeş Şemah beolamah, al am mekadeşe Şemeha. Uvişuateha Malkenu tarum vetagbia karnenu, vetoşienü vekarov lemaan Şemeha. Baruh amekadeş Şemo barabim.

Ata U Adonay aEloim, başamayim mimaal, veal aarets mitahat, bişme aşamayim, aelyonim veatah-tonim. Ata U Rişon veAta U Aharon, umibaladeha en Eloim. Kabets nefutsot koveha mearba kanfot aarets. Yakiru veyedeu hol-bae olam, ki Ata-U aEloim levadeha lehol mamlehot aarets, Ata asita et-aşamayim veet-aarets. Et ayam veet-kol aşer bam. Umi behol maase yadeha baelyonim uvatahtonim, şeyomar Lah ma-taase uma-tifal.

Avinu Şebaşamayim, hay vekayam. Ase imanü tsedaka vahesed, baavur kevod Şimha agadol, agibor veanora, şenikra alenu. Vekayem lanu Adonay Eloenu, et adavar şeivtahtanu, al yede Tsefanya hozah, kaamur. Baet ai avithem, uvaet kabetsi ethem, ki-eten ethem leşem velitila, behol ame aarets, beşuvi et şevutehem, leenehem, amar Adonay.

Korbanot

Yei ratson milefaneha, Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, şeterahem alenu, vetimhol lanu et kol-hatotenu, uthaper-lanu et kol avonotenu, vetimhol vetislah lehol-peşanenu, veşetivne Bet Amikdaş bimera veyamenu, venakriv lefaneha korban atamid, şeyehaper baadenu, kemo şekavta alenu beToratah, al yede Moşe avdah kaamur.

Vaydaber Adonay el Moşe Lemor: Tsav et Bene Yisrael veamarta aleem et korbani lahmi leişay reah nihohi, tişmeru leakriv li bemoado: Veamarta laem, ze aişe aşer takrivu l'Adonay. Kevasim bene şana temimim şenayim layom ola tamid: Et akeves ehad taase vaboker, veet akeves aşeni taase ben aarbayim: Vaasirit aefa solet, leminha, belula beşemen katit reviit ain: Olat tamid, aasuya beAr Sinay, lereah nihoah, işe l'Adonay: Venisko reviit ain lakeves aehad, bakodeş aseh, neseh şehar l'Adonay: Veet akeves aşeni taase ben aarbayim keminhat aboker uhnisko taase işe, reah nihoah l'Adonay:

Ata U Adonay Eloenu, şektiru avotenu lefaneha et ketoret asamim bizman şeBet Amikdaş kayam, kaaşer tsivita otam al yad Moşe Neviah, kakatuv beToratah:

Vayomer Adonay, el Moşe kah, leha samim, nataf uşhelet, vehelbena samim, ulvona zaka, bad bevad yiye: Veasita ota ketoret, rokah maase rokeah, memulah taor kodeş: Veşahakta mimenna adek, venatata mimenna lifne aEdut, beOel Moed, aşer ivaed leha şamma kodeş kadaşim tiye lahem:

Veneemar veiktir alav Aaron ketoret samim, baboker baboker, beetivo et anerot yaktirena: uvaalot Aaron et anerot ben aarbayim yaktirena, ketoret tamid lifne Adonay ledorotehem:

Tanu Rabanan: Pitum aketoret ketsad? - Şeloş meot veşişim uşmona manim ayu va, şeloş meot veşişim vahamişa keminyan yemot ahama, mane behol yom, mahatsito baboker umahatsito baerev, uşloşa manim yeterim şemeem mahnis Koen Gadol venotel meem melo hofnav beYom aKipurim, umahaziran lemahteşet beerev Yom aKipurim, kede lekayem mitsvat daka min adaka, veahad asar samanım ayu va, veelu en: (1) Atsori, (2) Veatsiporen, (3) Veahelbena, (4) Vealevona, mişkal şivim şivim mane, (5) Mor, (6) Uktsia, (7) Veşibolet-nerd, (8) Veharkom, mişkal şişa asar şişa asar mane, (9) Akoşt şenem asar, (10) Kilufa şeloşa (11) Kinamon tişa, borit karşına tişa kabin. Yen kafrisin sein telat vekabin telata. Veim lo matsa yen kafrisin, mevi hamar hivar atik, melah sedomit rova, maale

aşan kol şeu: Ribi Natan aBavli omer: Af kipat ayarden kol şei. İm natan ba devaş pesala, veim hiser ahat mikol samamanea hayav mita:

Raban Şimon Ben Gamliel omer: Atsori eno ella seraf anotef meatse aketaf. Borit karşına lama i vaa. Kede leşapot ba et atsiporen, kede şetee naa, yen kafrisın lama u va, kede lişrot bo et atsiporen, kede şetee azza. Vaalo me raglayim yafin la, ella şeen mahnisin me raglayim bamikdaş mipene akavod:

Tanya: Ribi Natan omer: Keşeu şohek omer adek etev etev adek, mipene şeakol yafe labesamim. Pitema lahatsain keşera, leşaliş ulravia lo

şamanu. Amar Ribi Yeuda: ze akelal, im kemidata keşera, lahatsain, veim hiser ahat mikol samamanea, hayav mita.

Tane var kapara, ahat leşişim o leşivim şana ayeta vaa şel şirayim lahatsain. Veod tane var kapara. İlu aya noten ba kortov şel devaş, en adam yahol laamod mipene reha. Vellamma en mearevin ba devaş, mipene şatora amera: ki hol seor vehol-devaş lo taktiru mimenu işe l'Adonay:

Adonay Tsevaot imanü misgav lanu Eloë Yaakov sela:

Adonay Tsevaot aşre adam boteah Bah. Adonay oşia
 aMeleh yaanenu veyom korenu. Veareva l'Adonay minhat
 Yeuda Viruşalayim, kime olam, uhşanim kadmoniyot:

Abaye, ava mesader seder amaaraha, mişema digmara,
 vealiba deAba Şaul. Maaraha gedola, kodemet lemaaraha
 şeniya şel ketoret. Umaaraha şeniya şel ketoret, kodemet
 lesidur şene gezire etsim. Vesidur şene gezire etsim, ko-
 dem ledişun mizbeah apenimi.

Vedişun mizbeah apenimi, kodem laatavat hameş nerot.
 Vaatavat hameş nerot, kodemet ledam atamid. Vedam
 atamid, kodem laatavat şete nerot. Vaatavat şete nerot,
 kodemet liktoret. Uktoret, leeverim. Veevarim, leminha.
 Uminha, lahavitin. Vahavitin, linsahin. Unsahin, lemusa-
 fin. Umusafin, levazihin. Uvazihin, kodemin letamid şel
 ben aarbayim. Şeneemar, vearah alea aola veiktir alea hel-
 ve aşelamim. Alea, aşlem kol-akorbanot kulam.

Anna bekoah gedulat yemineha, tatir tserura.
 Kabel rinat ameha, sagevenu, taarenu Nora.
 Na Gibor, doreşe Yihudeha, kevavat şomrem.
 Barehem, taarem, rahame tsitkateha, tamid gomlem.
 Hasin Kadoş, berov tuveha, nael adateha.
 Yahid Gee, leameha pene, zohere keduşateha.

Şavatenu kabel, uşma tsaakatenu, yodea taalumot.

Alçak sesle

Baruh Şem kevod malhuto leolam vaed.

Ribon Aolamim, Ata tsivitanu, leakriv korban aTamid bemoado. Veliyot Koanim baavodatam, uLviiyim beduhanam, veYisrael beMaamadam. VeAta baavonotenu, harev Bet Amikdaş, uvutal atamid, veen lanu lo Koen baavodato, velo Levi beduhano, velo Yisrael beMaamado. VeAta amarta, unşalema farim sefatenu.

Lahen. Yei ratson milefanaha, Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, şeyee siah siftotenu ze haşuv umkubal umrutse lefanaha, keilu ikravnu korban aTamid bemoado, veamadnu al maamado. Veneemar. Veşahat oto al yereh amizbeah tsafona lifne Adonay vezareku bene Aaron aKonaim et damo al-amizbeah saviv. Veneemar. zot aTora. Laola, laminha, velahatat, velaaşam. Velamiluim, ulzevah aşelamim.

(1)

Ezeu mekoman şel zevahim. Kodşe kadaşim, şehitanan batsafon. Par vesair şel Yom aKipurim, şehitanan, batsafon vekibul daman bihle şaret batsafon. Vedaman taun

azaya al ben abadim, veal aparohet, veal mizbah azaav. Matana ahat meen meakevet. Şiyere adam, aya şofeh al yesod maaravi şel mizbeah ahitson, im lo natan lo ikev.

(2)

Parim anisrafim usirim anisrafim, şehinatan batsafon, vekibul daman bihle şaret batsafon. Vedaman taun azaya al aparohet, veal mizbeah azaav. Matana ahat meen meakevet. Şiyere adam, aya şofeh al yesod maaravi şel mizbeah ahitson, veim lo natan lo ikev. Elu vaelu nisrafin bevet adeşen.

(3)

Hatot atsibur veayahid. Elu en hatot atsibur, seire raşe ho-daşim veşel moadot, şehitatan batsafon, vekibul daman bihle şaret batsafon. Vedaman taun arba matanot, al arba keranot. ketsad.

Ala vakeveş, ufana lasovev, uva lo लेकर deromit mizrahit, mizrahit tsefonit, tsefonit, maaravit, maaravit deromit. Şiyere adam, aya şofeh al yesod aderomi. Veneehalin lifnim min akelaim, lezhre heuna, behol-maahal, leyom valayla ad hatsot.

(4)

Aola kodeş kadaşim. Şehitata batsafon, vekibul dama bihle şaret batsafon, vedama, taun şete matanot şeen arba, utuna efşet, venituah, vehalil laişim.

(5)

Zivhe şalme tsibur vaaşamot. Elu en aşamot. Aşam gezelot meilot, aşam şifha harufa, aşam nazir, aşam metsora, aşam taluy. Şehitanan batsafon, vekibul daman, bihle şaret batsafon, vedaman taun şete matanot şeen arba, venehalin lifnim min akelaim, lezhire heuna, behol-maahal, leyom valayla ad hatsot.

(6)

Atoda veel nazir kadaşim kalim. Şehitanan behol-makom baazara, vedaman taun şete matanot şeen arba, veneehalin behol-air, lehol-adam, behol-maahal, leyom valayla ad hatsot. Amuram meem kayotse vaem, ella şeamuram nehal, laKoanim, linşem, velivneem, ulavdeem.

(7)

Şelamim kadaşim kalim. Şehitanan behol-makom baa-

zara, vedaman taun şete matanot şeen arba, veneehalin behol, air lehol-adam, maahal, lişne yamim velayla ehad. Amuram meem, kayotse vaem, ella şeamuram neehal la-Koanim, linşem, velivneem, ulavdeem.

(8)

Abehor veamaaser, veapesah, kadaşim kalim. Şehitatan behol-makom baazara, vedaman taun matana ahat, uvilvad şeyiten keneged ayesod. Şina vaahilatan. Abehor neehal laKoanim, veamaaser lehol-adam, veneehalin behol air, behol maahal, lişne yamim velayla ehad. Apesah eno neehal, ella balayla, veeno neehal, ella ad-hatsot, veeno neehal ella limnuyav, veeno neehal ella tsali.

Ribi Yişmael omer. Bişloş esre midot aTora nidreşet. Mikal vahomer. Migezera şava. Mibinyan av vehatuv ehad. Umibinyan av uşne hetuvim. Mikelal ufrat. Miperat uhlal. Kelal ufrat uhlal, i ata dan ella keen aperat. Mikelal şeu tsarih lifrat, umiperat şeu tsarih lihlal. Vehol-davar şeaya bihlal veyatsa min-akelal lelamed, lo lelamed al atsmo yatsa, ella lelamed al-akelal kulo yatsa. Vehol davar şeaya bihlal, veyatsa liton taun aher şeu heinyano, yatsa leakel velo Leahmir. Vehol-davar şeaya bihlal, veyatsa liton taun aher şelo heinyano, yatsa leakel ulahmir. Vehol-

davar şeyaya bihlal veyatsa lidon bedavar hadaş, i ata yahol leahaziro lihlalo, ad şeyahazirenu aKatuv lihlalo beferuş. Vedavar alamed meinyano vedavar alamed misofo. Vehen şene Hetuvim amahhişim ze et ze. Ad şeyavo aKatuv aşelişi, veyahria beneem.

Yeuda Ben Tema omer. Eve az kanamer, vekal kaneşer, vevrats katsevi, vegibor kaari, laasot retson Aviha Şebaşamayim. U aya omer, az panim laGeinam uvoşet panim leGan Eden. Yei ratson milefaneha, Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, şetivne Bet Amikdaş bimera veyamenu, veten helkenu beToratah, laasot huke Retsonah, ulovdah belevav şalem.

Odu

ZEMİROT

Mezmurlar

Odu l'Adonay kiru biŞmo, odu vaamim alilotav: Şiru lo zameru lo, sihu behol nifleotav: İtalelu beŞem kodşo, yismah lev mevakşe Adonay: Dirşu Adonay veuzo, bakeşu fanav tamid: zihru nifleotav aşer asa, mofetav umişpete fiu, zera Yisrael avdo, bene Yaakov behirav: U

Adonay Eloenu, behol aarets mişpatav: zihru leolam berito, davar tsiva leelef dor: aşer karat et Avraam, uşvuato le-Yitshak: vayaamidea leYaakov lehok, leYisrael berit olam: lemor: leha eten Erets Kenaan, hevel nahalathem: Biyotehem mete mispar, kimat vegarim ba: vayitalehu migoy el goy, umimamlaha el am aher: lo iniah leiş leoşkam, vayo-hah aleem melahim: al tigeu bimşihay, uvinviay al tareu: şiru l'Adonay kol aarets, baseru miyom el-yom yeşuato: Saperu vagoyim et kevodo, behol aamim nifleotav: ki gadol Adonay umulal meod, veNora U al kol eloim: ki kol eloe aamim elilim, v'Adonay şamayim asa: od veadar lefanav, oz vehedva binkomo: avu l'Adonay mişpehot amim,

avu l'Adonay kavod vaoz: avu l'Adonay kevod Şemo, seu minha uvou lefanav, iştahavu l'Adonay beadrat kodeş: hilu milefanav kol aarets, af tikon tevel bal timot: yismehu aşamayim vetagel aarets, veyomeru vagoyim Adonay malah: yiram ayam umloo, yaalots asade vehol aşer bo: az yeranenu atse ayaar, milifne Adonay,

ki va lişpot et aarets: odu l'Adonay ki tov, ki leolam hasdo: (2 defa söylenir) Veimru oşienu Eloë yişenu, vekabetsenu veatsilenu min agoyim, leodot leŞem kodşeha, leiştabeah bitilateha: Baruh Adonay Eloë Yisrael min aolam vead aolam, vayomeru kol aam Amen, vealel l'Adonay: Rome-mu Adonay Eloenu, veiştahavu laadom raglav, kadoş U: Romemu Adonay Eloenu, veiştahavu lear kodşo, ki kadoş Adonay Eloenu, VeU Rahum yehaper avon, velo yaşhit, veirba leaşiv apo velo yair kol- hamato: Ata Adonay lo tihla rahameha mimeni, hasdeha vaamiteha tamid yitseruni: Zehor rahameha Adonay, vahasadeha, ki meolam emma: Tenu oz l'Eloim, al Yisrael gaavato, veuzo başehakim: Nora Eloim miMikdaşeha, El Yisrael, U noten oz vetaatsumot laam, baruh Eloim:

El nekamot Adonay, El nekamot ofia: İnase Şofet aarets, aşev gemul al geim: L'Adonay ayşua, al ameha, birhateha Sela: Adonay Tsevaot iman, misgav lanu Eloë Yaa-

kov Sela: Adonay Tsevaot, aşre adam boteah bah: Adonay oşia, aMeleh yaanenu veyom korenu: Oşia et ameha, uva-reh et nahalateha, urem venaseem ad aolam: Nafşenu hiketa l'Adonay, ezrenu umaginenu U: ki Vo yismah libenu, ki veŞem kodşo vatahnu. Yei hasdeha Adonay alenu, kaşer yihalnu lah: Arenu Adonay hasdeha, veyeşaha titen lanu: Kuma ezrata lanu, ufdenu lemaan hasdeha: Anohi Adonay Eloeha, amaalha, meerets Mitsrayim, arhev piha vaamaleeu: Aşre aam şekaha lo, aşre aam şeAdonay Eloav: Vaani behasdeha batahti, yagel libi bişuateha, aşira l'Adonay, ki gamal alay:

Aromimha Adonay ki dilitani, velo-simahta oyevay li: Adonay Eloay, şivati Eleha vatirpaeni: Adonay eelita min-şeol nafşi, hiyitani miyaredi vor: Zameru l'Adonay hasidav, veodu leZehar kodşo, Ki rega beapo hayim birtsono, baerev yalin behi, velaboker rina: Vaani amarti beşalvi, bal-emot leolam: Adonay, birtsoniha eemadta learneri oz, istarta Faneha ayiti nival: Eleha Adonay ekra, Veel-Adonay ethanan: Ma-betsa bedami, beridti el şahat, ayodeha afar, ayagid amiteha: Şema Adonay vehoneni, Adonay eye ozer li: Afahta mispedi lemaholli, pitahta saki vateazereni simha: lemaan yezamerha havod velo yidom, Adonay Eloay leolam odeka:

*Ayakta okunur
Roş Aşana ile Kipur arasında ve Oşana Raba'da
söylenir.*

Adonay U aEloim: Adonay U aEloim:
Adonay U aEloim: Adonay U aEloim:

Adonay Meleh, Adonay Malah, Adonay Yimloh leolam
vaed:

Adonay Meleh, Adonay Malah, Adonay Yimloh leolam
vaed:

Veaya Adonay lemeleh al kol aarets, bayom au yiye Ado-
nay Ehad uŞmo Ehad: Oşienü Adonay Eloenu, vekabet-
senu min agoyim leodot leŞem kodşeha, leiştabeah bitila-
teha: Baruh Adonay Eloë Yisrael, min aolam vead aolam,
veamar kol aam Amen. Aleluya: kol aneşama tealel Ya.
Aleluya:

Ki-imeha mekor hayim beoreha nire or. Şiviti Adonay le-
negdi tamid. Ki mimini bal emot.

67. Mezmur

Lamnatseah binginot, mizmor şir: Eloim yehonenu vi-

varehenu, yaer panav itanu Sela: Ladaat baarets darkeha, behol-goyim yeşuateha: Yoduha amim Eloim, yoduha amim kulam: Yismehu viranenu leumim, ki tişpot amim mişor, ulumim baarets tanhem Sela: Yoduha amim Eloim, yoduha amim kulam: Erets natena yevula, yevarehenu Eloim Eloenu: Yevarehenu Eloim, veyireu oto kol-afse arets.

Odu'dan önce Kadiş söylenmemişse, bu noktada söylenir.

Ribi Hananya Ben Akaşya omer. Ratsa aKadoş Baruh U. Lezakot et Yisrael, lefihah irba laem Tora umitsvot. Şene-emar. Adonay hafets lemaan tsidko, yagdil Tora veyadir.

Kadiş Derabanan

Yasta olanlar Rabilerin Kadiş'ini okur.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba (Amen). Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min

kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran beal-
ma veimru Amen. (Amen)

Al Yisrael, veal Rabanan, veal talmideon, veal kol-talmide
talmideon, deaskin beOrayta Kadişta, di veatra aden, vedi
vehol-atar veatar, yee lana, ulon, ulhon, hinna, vehisda,
verahame, min kodam Mare şemaya veara veimru Amen.
(Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua veneha-
ma, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsa-
la lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol amo Yisrael veimru Amen.(Amen)

*Buradan itibaren Amida'nın sonuna kadar konuşmak
yasaktır*

Vii noam Adonay Eloenu alenu umaase yadenu konena
alenu umaase yadenu koneneu.

*Talet'in öndeki iki tsitsiti elde tutulur
Ayakta okunur*

Baruh şeamar veaya aolam, baruh U. Baruh omer veose. Baruh gozer umkayem. Baruh ose vereşit. Baruh merahem al aarets. Baruh merahem al aberiyot. Baruh meşalem sahar tov lireav. Baruh hay laad vekayam lanetsah. Baruh pode umat-sil. Baruh Şemo. Baruh Ata Adonay, Eloenu, Meleh Aolam, aEl Av arahman, ameulal befe amo, meşubah umfoar bilşon hasidav vaavadav, uvşire David avdah, nealelah Adonay Eloenu bişvahot uvizmirot, ungedelah, unşabehah, unfaarah, venamlihah, venazkir Şimha Malkenu, Eloenu Yahid Hay aolamim, Meleh meşubah umfoar ade ad Şemo agadol: Baruh Ata Adonay, Meleh meulal batışbahot:

*Tsitsitler öpülür ve bırakılır.
Oturarak söylenir
100. Mezmur*

Mizmor letoda ariu l'Adonay kol aarets. İvdu et Adonay besimha bou lefanav birnana. Deu ki Adonay U Eloim U asanu velo anahnu amo vetson marito. Bou şearav betoda hatserotav bitila odu Lo barehu Şemo. Ki tov Adonay leolam hasdo vead dor vador emunato.

Yei hevod Adonay leolam, yismah Adonay bemaasav: Yei Şem Adonay mevorah, meata vead olam: Mimizrah şemeş ad mevoo, meulal Şem Adonay: Ram al kol-goyim Adonay, al aşamayim kevodo: Adonay Şimha leolam, Adonay zihreha ledor vador: Adonay başamayim ehin kiso, umalhuto bakol maşala: Yismehu aşamayim vetagel aarets, veyomeru vagoyim Adonay malah: Adonay Meleh, Adonay Malah, Adonay Yimloh leolam vead: Adonay meleh olam vead, avedu goyim meartso: Adonay efir atsat goyim, eni mahşevot amim: Rabot mahaşavot belev iş, vaatsat Adonay i takum: atsat Adonay leolam taamod, mahşevot libo ledor vador: Ki U amar vayeı, U-tsiva vayaamod: ki vahar Adonay beTsiyon, iva lemoşav lo: ki Yaakov bahar lo ya, Yisrael lisgulato: ki lo yitoş Adonay amo, venahalato lo yaazov: veU Rahum yehaper avon velo yaşhit, veirba leaşiv apo velo yair kol hamato. Adonay oşia, aMeleh yaane-nu veyom korenu:

❧ AŞRE ❧

Aşre yoşeve Veteha, od yealeluha Sela: aşre aam şekaha lo, aşre aam şeAdonay Eloav.

145. Mezmur

Teilla leDavid, aromimha Eloay aMeleh, vaavareha Şimha leolam vaed: Behol yom avareheka, vaalela Şimha leolam vaed: Gadol Adonay umulal meod, veligdulato en heker: Dor ledor yeşabah maaseha, ugvuroteha yagidu: Adar kevod odeha, vedivre nifleoteha asiha: Veezuz noreoteha yomeru, ugdulateha asaperenna: Zeher rav-tuveha yabiu, vetsidkateha yeranennu: Hanun verahum Adonay, ereh apayim ugdol-hased: Tov-Adonay lakol, verahamav al-kol-maasav: Yoduha Adonay kol-maaseha, vahasideha yevarehuha: Kevod malhuteha yomeru, ugvurateha yedaberu: Leodia livne aadam gevurotav uhvod adar malhuto: Malhuteha malhut kol-olamim, umemşalteha behol-dor vador: Someh Adonay lehol-anofelim, vezokef lehol-akefufim: Ene hol Eleha yesaberu, veAta noten-laem et-ohlam beito: Poteah et yadeha umasbia lehol-hay ratson: Tsadik Adonay behol-derahav, vehasid behol-maasav: Karov Adonay lehol-koreav, lehol aşer yikrauu veemet: Retson-yereav yaase, veet şavatam yişma veyoşiem: Şomer Adonay et-kol-oavav, veet kol-areşaim yaşmid: Teillat Adonay yedaber pi, vivareh kol-basar Şem kodşo leolam vaed: Vaanahnu nevareh Ya meata vead olam. Aleluya:

Aleluyot

146. Mezmur

Aleluya, aleli nafši et-Adonay: aalela Adonay behayay, azamera l'Eloay beodi: Al-tivtehu vindivim, beven-adam şeen lo teşua: Tetse ruho yaşuv leadmato, bayom au ave-du eştonotav: Aşre şeEl Yaakov beezro, sivro al-Adonay Eloav: Ose şamayim vaarets, et-ayam veet-kol-aşer-bam aşomer emet leolam: ose mişpat laaşukim, noten lehem lareevim, Adonay matir asurim: Adonay pokeah ivrim, Adonay zokef kefufim, Adonay oev tsadikim: Adonay şomer et gerim, yatom vealmana yeoded, vedereh reşaim yeavet: Yimloh Adonay leolam, Eloayih Tsiyon, ledor vador. Aleluya:

147. Mezmur

Aleluya. Ki-Tov zamera Eloenu, ki-naim nava teilla: Bone Yeruşalayim Adonay, nidhe Yisrael yehanes: Arofe lişvure lev, umhabeş leatsevotam: mone mispar lakohavim, lehulam şemot yikra: Gadol Adonenu verav-koah, litvunato en mispar: Meoded anavim Adonay, maşpil reşaim ade-arets:Enu l'Adonay betoda, zameru l'Eloenu vehinor:

Amhase şamayim beavim, amehin laarets matar, amats-
 miah arim hatsir: Noten livema lahma, livne orev aşer
 yikrau: Lo vigvurat asus yehpats, lo-veşoke aiş yirtse: Ro-
 tse Adonay et-yereav et-amyahalim lehasdo: Şabehi Yeru-
 şalayim et Adonay, aleli Eloayih Tsiyon: Ki-hizak berihe
 şearayih, berah banayih bekirbeh: Asam-gevuleh şalom,
 helev hitim yasbieh: Aşoleah imrato arets, ad-meera ya-
 ruts devaro: Anoten şeleg katsamer, kefor kaefer yefazer:
 Maşlih karho hefitim lifne karato mi yaamod: Yişlah de-
 varo veyamsem yaşev ruho yizelu mayim: Magid devarav
 leYaakov, hukav umişpatav leYisrael. Lo asa hen lehol goy
 umişpatim bal-yedaum. Aleluya:

148. Mezmur

Aleluya, alelu et Adonay min aşamayim, aleluU bame-
 romim, aleluU kol-malahav, aleluU kol-tsevaav: AleluU
 şemeş veyareah, aleluU kol-koheve or: AleluU şeme aş-
 mayim, veamayim, aşer meal aşamayim: yealelu et-Şem
 Adonay, ki U tsiva venivrau vayaamidem laad leolam,
 hok-natan velo yaavor: Alelu et-Adonay min aarets, ta-
 ninim vehol teomot: Eş uvarad şeleg vekitor, ruah seara
 osa devaro: Earim vehol-gevaot, ets peri vehol-arazim:
 Ahaya vehol-beema, remes vetsipor kanaf: Malhe erets
 vehol-leumim, sarim vehol-şofete arets: Bahurim vegam

betulot, zekenim im nearim: Yealelu et Şem Adonay, ki nisgav Şemo levado, odo al erets veşamayim: Vayarem keren leamo, teilla lehol-hasidav liVne Yisrael am kerovo. Aleluya:

149. Mezmur

Aleluya, şiru l'Adonay şir hadaş, teillato bikal hasidim: Yismah Yisrael beOsav, Bene-Tsiyon yağilu veMalkam: Yealelu Şemo vemahol, betof vehinor yezameru Lo: Ki rotse Adonay beamo, yefaer anavim bişua: Yalezu hasidim behavod, yeranenu al mişkevotam: Romemot El bigronam, veherev pifiyot beyadam: Laasot nekama bagoyim, tohehot balumim: Lesor malheem bezikim, venihbedeem behavle varzel. Laasot baem mişpat katuv, adar U lehol-hasidav. Aleluya:

150. Mezmur

Aleluya, alelu El beKodşo, aleluU birkia uzo: AleluU vigvurotav, aleluU kerov gudlo: AleluU beteka şofar, aleluU benevel vehinor: AleluU betof umahol, aleluU beminim veugav: AleluU vetsiltsele-şama, aleluU betsiltsele terua: Kol aneşama tealel Ya, Aleluya: Kol aneşama tealel Ya, Aleluya:

Baruh Adonay lealam, Amen veAmen: Baruh Adonay miTsiyon, şohen Yeruşalayim, Aleluya: Baruh Adonay Eloim, Eloie Yisrael, ose niflaot levado: Uvaruh Şem kevodo lealam, veyimale hevodo et kol-aarets, Amen ve Amen:

Ayakta okunur

Vayvareh David et Adonay leene kol akaal vayomer David: Baruh Ata Adonay Eloie Yisrael, Avinu, meolam vead olam: Leha Adonay agedula veagevura veatiferet vea-netsah veaod, ki hol başamayim uvaarets, Leha Adonay amamlaha veamit-nase lehol leroş: Veaoşer veakavod milefanaha, veAta moşel bakol, uvyadeha koah ugvura, uvyadeha legadel ulhazek lakol: VeAta Eloenu, modim anahnu Lah, umealelim leŞem tifarteha: Vivarehu et Şem kevodeha, umromam al kol-beraha utila: Ata U Adonay levadeha, Ata asita et-aşamayim, şeme aşamayim vehol tsevaam, aarets vehol-aşer alea, ayamim vehol aşer baem, veAta mehaye et kullam, utsva aşamayim Leha miştahavim:

Ata U Adonay aEloim aşer baharta beAvram, veotseto meUr Kasdim, vesamta şemo Avraam: Umatsata et levavo

neeman lefaneha, veharot imo aberit, latet et erets aKena-
ani aHiti aEmori veaPerizi veaYvusi veaGirgaşı

latet lezaro, vatakem et devareha, ki tsadik Ata: Vatare et
oni avotenu beMitsrayim, veet zaakatam şamata al Yam
Suf: Vatiten otot umofetim beFaro uvhol-avadav, uv-
hol-am artso, ki yadata ki ezidu aleem, vataas Leha Şem
keayom aze: Veayam bakata lifneem, vayaavru vetoh ayam
bayabaşa, veet rodefeem işlahta vimtsolot kemo even be-
mayim azim:

Vayoşa Adonay bayom au et Yisrael miyad Mitsrayim va-
yar Yisrael et Mitsrayim met al-sefat ayam: Vayar Yisra-
el et-ayad agedola aşar asa Adonay beMitsrayim, vayireu
aam et Adonay, vayaaminu b'Adonay uvMoşe avdo:

Az yaşir Moşe uVne Yisrael et-aşira azot l'Adonay, va-
yomeru lemor: Aşira l'Adonay ki-gao gaa, sus verohevo
rama vayam: Ozi vezimrat Ya, vayi-li lişua: Ze Eli vean-
veu, Eloë avi vaaromemenu: Adonay iş milhama, Adonay
Şemo: markevot Paro vehelo yara vayam, umivhar şalışav
tubeu veYam-Suf: Teomot yehasyumu, yaredu bimtsolot
kemo aven: Yemineha

Adonay nedari bakoah, yemineha Adonay tirats oyev: Uv-

rov geoneha taaros kameha, teşallah haroneha yohelemo
 kakaş: uvruah apeha neermu mayim, nitsevu hemo-ned
 nozelim: kafeu teomot belev-yam: amar oyeve erdof asig
 ahalek şalal: timlaemo nafşi, arik harbi torişemo yadi:
 Naşafta veruhaha kisamo yam, tsalelu kaoferet bemayim
 adirim: Mi-hamoha baelim Adonay, mi kamoha nedar
 bakodeş: Nora teillot ose-fele: Natita yemineha, tivlae-
 mo arets: Nahita vehasdeha am zu gaalta, nealta beozeha
 el-neve kodşeha: Şameu amim yirgazun, hil ahaz yoşeve
 Pelaşet: Az nivalu alufe Edom, ele Moav yohazemo raad:
 Namogu kol yoşeve Heenan: Tipol aleem emata vafahad,
 bigdol zeroaha yidemu kaaven: Ad-yaavor ameha Ado-
 nay, ad-yaavor am zu-kanita: Teviemo vetitaemo bear na-
 halateha, mahon leşivteha paalta Adonay, miKedaş Ado-
 nay, konenu yadeha: Adonay yimloh leolam vaed: Adonay
 yimloh leolam vaed: Adonay malhute kaim lealam ulalme
 almaya: Ki va sus Paro berihbo uvfaraşav bayam, vayaşev
 Adonay aleem et-me ayam: uVne Yisrael alehu vayabaşa
 betoh ayam:

Ki l'Adonay ameluha, Umoşel bagoyim: Vealu moşim
 beAr Tsiyon, lişpot et Ar Esav, veayeta l'Adonay ameluha:
 Veaya Adonay leMeleh al kol-aarets. Bayom au yiye Ado-
 nay Ehad uŞmo Ehad:

Yiştabah

Yiştabah şimha, laad Malkenu, aEl aMeleh agadol veakadoş, başama-yim uvaarets. Ki-Leha nae Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, leolam vaed. şir uşvaha, alel vezimra, oz umemşala, netsah, gedula, gevura, teilla vetiferet, keduşa umalhut, berahot veodaot, leşimha agadol veakadoş, umeolam vead olam Ata El. Baruh Ata Adonay, Meleh gadol umullal batişbahot, El aodaot, Adon aniflaot, Bore kol aneşamot, Ribon kol amaasim, Aboher beşire zimra, Meleh, El Hay aolamim, Amen.

Roş Aşana ile Kipur arasındaki günlerde söylenir.

130. Mezmur

şir Amaalot mimaamakim keratiha Adonay. Adonay şima vekoli tiyena ozneha kaşuvot lekol tahanunay. İm avonot tişmor-Ya Adonay mi yaamod. Ki imeha aseliha lemaan tivare. Kiviti Adonay kiveta nafşi velidvaro ohalti. Nafşi l'Adonay mişomerim laboker şomerim laboker. Ya-hel Yisrael El-Adonay ki im-Adonay ahesed vearbe imo fedut. VeU yifde et-Yisrael mikol avonotav.

Hazan Yarım Kadiş okur

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba (Amen). Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe.(Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daa-
miran bealma veimru Amen. (Amen)

Şema Berahaları ve Şema

(*Hazan*) Barehu et Adonay amevorah:

(*Halk*) Baruh Adonay amevorah leolam vaed:

(*Hazan*) Baruh Adonay amevorah leolam vaed:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, Yotser or (Kol tefilini öpülür) uVore hoşeh, Ose şalom uVore et akol:
 Ameir laarets veladarim alea berahamim, uvtuvo mehadēş behol-yom tamid maase vereşit: Ma rabu maaseha Adonay, kulam behohma asita: Malea aarets kinyaneha: aMeleh ameromam levado meaz, ameşubah veamefoar veamitnase mimot olam: Eloee Olam, berahameha arabim rahem alenu, Adon uzenu Tsur misgabenu, Magen yişenu, misgav baadenu: El baruh gedol dea, ehin ufaal zaore hama, Tov yatsar kavod liŞmo, meorot natan sevivot uzo: pinot tsivot kedoşim romeme Şaday tamid, mesaperim kevod El ukduşato: Titbarah Adonay Eloenu başamayim mimaal, veal aarets mitahat, al kol şevah maase yadeha, veal meore or şeyatsarta, emma yefaaruha Sela:

Titbarah lanetsah Tsurenu, Malkenu veGoalenu Bore kedoşim: Yiştabah Şimha laad Malkenu, yotser meşaretim,

vaaşer meşaretav kullam omedim berum olam, umaşmi-
im beyira yahad bekol divre Eloim hayim uMeleh Olam:
Kulam auvim, kulam berurim, kulam giborim, kulam ke-
doşim, kulam osim beema uvyira retson Koneem, vehu-
lam, potehim et piem bikduşa uvtaora, beşira uvzimra,
mevarehin, meşabehin, mefaarin, umakdişin, umaaritsin,
umamlihin, et Şem aEl aMeleh aGadol aGibor veaNora
kadoş U:

Vehulam mekabelim aleem Ol malhut şamayim ze mize,
venotenim reşut ze laze, leakdiş leyotseram, benahat ruah,
besafa berura uvinima keduşa, kulam keehad onim bee-
ma veomerim beyira:

Kol tefilini öpülür

Kadoş kadoş kadoş Adonay Tsevaot, melo hol aarets ke-
vodo:

VeaOfanim veHayot akodeş beraaş gadol mitnaseim leu-
mat aSerafim, leumatam meşabehim veomerim:

Baruh kevod Adonay miMekomo:

LaEl Baruh neimot yitenu, laMeleh El hay vekayam zemi-

rot yomeru vetişbahot yaşmiu, ki U levado marom veka-
doş, Poel gevurot, Ose hadaşot Baal milhamot, Zorea tse-
dakot, Matsmiah yeşuot Bore refuot, Nora teillot, Adon
aniflaot amehadeş betuvo behol yom tamid maase vereşit
kaamur: Leose orim gedolim, ki leolam hasdo: Baruh Ata
Adonay, Yotser ameorot: (Kol tefilini öpölür)

Aavat olam aavtanu Adonay Eloenu, hemla gedola vite-
ra hamalta alenu: Avinu Malkenu, baavur şimha agadol,
uvaavur avotenu şebatehu vah, vatelamedemo huke ha-
yim, laasot retsoneha belevav şalem ken tehonenu: Avinu
Av arahman, amerahem, rahem na alenu, veten belibenu
bina, leavin leaskil lişmoa lilmod ulelamed lişmor velaa-
sot ulkayem et kol divre talmud Torateha beaava, veaer
enenu beTorateha, vedabek libenu bemitsvotaha, veyahed
levavenu leaava ulyira et şemeha, lemaan lo nevoş velo
nikalem velo nikaşel leolam vaed, ki veşem kodşeha aga-
dol agibor veanora batahnu, nagila venismeha bişuateha:
Verahameha Adonay
Eloenu vahasadeha arabim al yaazvunu netsah Sela vaed.

Maer veave alenu beraha veşalom meera mearba kanfot
kol aarets, (dört tsitsiti sol elinizde toplayınız) uşvor ol
agoyim meal tsavarenu, veolihenu meera komemiyut le-
artsenu ki El poel yeşuot Ata, uvanu vaharta mikol am

velaşon, vekeravtanu Malkenu leşimha agadol beaava, le-
odot Lah ulYahedha, leyira ulaava et şemeha: Baruh Ata
Adonay, aboher beamo Yisrael beaava:

❧ şEMA ❧

*Gözlerinizi, sağ elinizle kapatıp “şema Yisrael Ad. Eloenu
Ad. Ehad” bölümüne yüksek sesle “Baruh şem Kevod
Malhuto Leolam Vaed” bölümünü de sessizce söyleyiniz.*

şema Yisrael Adonay Eloenu Adonay Ehad
Dinle İsrail, Adonay Tanrı'mızdır, Adonay Tek'tir.

Sessiz:

Baruh şem kevod malhuto leolam vaed:

Veaavta et Adonay Eloeha, behol levaveha uvhol nafşeha
uvhol meodeha: Veayu adevarim aelle, aşer anohi metsa-
veha ayom, al levaveha: Veşinantam levaneha, vedibarta
bam beşivteha beveteħa uvlehteħa vadereħ, uvřohbeħa
uvkumeha:

ukşartam leot al yadeħa, (Kol Tefilini öpölür) veayu leto-
tafot ben eneha: (Baş Tefilini öpölür) Uhtavtam al mezu-
zot beteha uviřareħa:

Veaya im şamoa tişmeu el Mitsvotay, aşer Anohi metsave ethem ayom leaava et Adonay Eloehem, ulovdo, behol levavhem uvhol-nafşehem: Venatati metar artsehem beito, yore umalkoş, veasafta deganeha vetiroşeha veyitsareha: Venatati esev besadeha livemteha, veahalta vesavata: İşameru lahem, pen yifte levavhem, vesartem vaavadtem, eloim aherim veiştahavitem laem: Vehara (durup alçak sesle söyleyiniz) af Adonay bahem, veatsar et aşamayim velo yiye matar, veadama lo titen et yevula vaavadtem meera meal aarets atova, (tekrar yüksek sesle devam edilir) aşer Adonay noten lahem: Vesamtem et devaray elle al levavhem veal nafşehem, ukşartem otam leot al yedhem (Kol Tefilini öpülür) veayu letotafot ben enehem: (Baş Tefilini öpülür) velimadtem otam et benehem, ledaber bam, beşivteha beveteha uvlehteha vadereh, uvşohbeha uvkumeha: uhtavtam al mezuzot beteha uvişareha: Lemaan yirbu yemehem, vime venehem, al aadama aşer nişba Adonay laavotehem latet laem, kime aşamayim al aarets:

Tsitsit kelimeleri söylendiğinde tsitsitler öpülür

Vayomer Adonay el Moşe lemor: Daber el Bene Yisrael, veamarta aleem, veasu laem tsitsit al kanfe vigdeem, le-dorotam, venatenu al tsitsit akanaf petil tehelet: Veaya lahem letsitsit, uritem oto uzhartem et kol mitsvot Adonay,

vaasitem otam velo taturu ahare levavhem veahare enehem, aşer atem zonim ahareem: Lemaan tizkeru vaasitem et kol Mitsvotay viyitem kedoşim l'Eloehem Ani Adonay Eloehem aşer otseti ethem meerets Mitsrayim liyot lahem l'Eloim Ani Adonay Eloehem.

Hazan ve Cemaat: emet Tsitsitler öpülür.

Hazan: Adonay Eloehem emet.

Veyatsiv, venahon, vekayam, veyaşar, veneeman, veauv vehaviv, venehmad, venaim, venora, veadir, umtukan, umkubal, vetov veyafe adavar aze alenu leolam vaed:

Emet Eloie Olam Malkenu, Tsur Yaakov Magen yişenu, ledor vador U kayam, uşmo kayam, vehiso nahon umalhoto veemunato laad kayemet, udvarav hayim vekayamim, veneemanim venehemadim laad uloleme olamim:

(Tsitsitleri öpüp bırakınız)

Al avotenu, alenu, veal banenu, veal dorotenu, veal kol dorot zera Yisrael avadeha, al arişonim veal aaharonim, davar tov vekayam beemet uveemuna Hok velo yaavor:

Emet şeAta U Adonay Eloenu v'Eloie avotenu, Malkenu,

Meleh avotenu, Goalenu Goel avotenu, Yotserenu Tsur yeşuatenu, Podenu uMatsilenu meolam U Şemeha veen lanu od Eloim zulateha Sela:

Ezrat avotenu Ata U meolam, Magen uMoşia laem velivneem aharem behol dor vador: berum olam moşaveha, umişpateha vetsidkateha ad afse arets: Emet aşre iş şeyişma lemitsvotaha veTorateha udvareha yasim al libo:

Emet şeAta U Adon leameha, uMeleh gibor lariv rivam leavot uvanim:

Emet Ata U Rişon veAta U Aharon umibaladeha en lanu meleh goel umoşia:

Emet miMitsrayim gealtanu Adonay Eloenu, mibet avadim peditanu, kol behoreem aragta, uvhoreha Yisrael gaalta, veYam Suf laem bakata vezedim tibata, vididim, averu yam, vayhasu mayim tsareem, ehad meem lo notar:

Al zot şibehu auvim veromemu laEl, venatenu yedidim zemirot şirot vetişbahot, berahot veodaot, laMeleh El hay vekayam, ram venisa, gadol venora, maşpil geim ade arets magbia şefalim ad marom, motsi asirim, pode anavim, ozer dalim, aone leamo Yisrael beet şaveam elav:

*Cemaatimizde Amida öncesinde selamlaşma adeti vardır.
Amida'ya hazırlık amacıyla ayağa kalkılır ve üç adım
geriye gidilir*

Teillot laEl Elyon Goalam, baruh U umevorah: Moşe uVne
Yisrael Leha anu şira, besimha raba, veameru hullam: Mi
hamoha baelim Adonay, mi kamoha nedar bakodeş, nora
teillot ose fele: Şira hadaşa şibehu geulim leŞimha aga-
dol al sefat ayam, yahad kullam odu veimlihu veameru:
Adonay yimloh leolam vaed: Veneemar: Goalenu Adonay
Tsevaot Şemo, Kedoş Yisrael: Baruh Ata Adonay gaal Yis-
rael:

Amida

AMIDA

Amida kuralları için 1004'e bakınız.

Bir adım öne atılır.

Adonay, sefatay tiftah, ufi yagid Teillateha

“Baruh” kelimesi ile ileriye doğru belden eğiliniz. “Ata” kelimesinde başınızı da eğin. Ad. kelimesine gelince önce belinizi sonra başınızı doğrultunuz.

Baruh Ata Adonay Eloenu v'Eloe avotenu Eloe Avraam, Eloe Yitshak v'Eloe Yaakov aEl aGadol aGibor veANora, El Elyon gomel hasadim tovim kone akol vezoher hasde avot umevi goel livne veneem lemaan Şemo beaava.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Zohrenu lehayim, Meleh hafets bahayim, kotvenu be-Sefer Hayim, Lemaanah Eloim Hayim.

“Baruh” kelimesi ile rituele uygun eğiliniz.

Meleh Ozer uMoşia uMagen. Baruh Ata Adonay Magen Avraam.

Ata gibor leolam Adonay Mehaye metim Ata Rav leoşia.

*Yazın: Yaz boyunca Pesah'ta Musaf Amidasının
başlangıcından*

Şemini Hag Atseret Musaf Amidasına kadar söylenir:

Yazın:

Morid atal

*Kışın: Şemini Hag Atseret Musaf Amidasının
başlangıcından Pesah'ın birinci günündeki Musaf
Amidasına kadar okunur:*

Kışın:

Maşiv aruah umorid ageşem

Mehalkel hayim behesed Mehaye metim berahamim ra-
bim, Someh nofelim, veRofe holim uMatir asurim uM-
kayem emunato lişene afar mi hamoha Baal gevurot umi
dome Lah, Meleh memit umhaye umatsmiah yeşua.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Mi hamoha Av arahman. Zoher yetsurav berahamim
lehayim.

Veneeman Ata leahayot metim Baruh Ata Adonay Mehaye
ametim.

*Amida'nın tekrarı sırasında Hazan'la birlikte söylenir:
Üç adım öne Amidaya ilk başladığı yere gelir ve
ayaklarını yanyana getirerek söyler:*

Nakdişah venaaritsah, kenoam siah sod sarfe kodeş,
amşaleşim Leha keduşa, vehen katuv al yad neviah.

*Önce sola (vekara ze) sora sağa (El ze) ve öne doğru
(veamar) dönerek söyler:*

Vekara ze el-ze veamar.

Topuk ve vücudunu yukarı kaldırarak

Baruh kevod Adonay mimekomo.

Uvdivre Kodşeha katuv lemor.

Topuk ve vücudunu yukarı kaldırarak

Kadoş, kadoş, kadoş Adonay Tsevaot, melo hol-aarets
kevodo.

Leumatam meşabehim veomerim.

Topuk ve vücudunu yukarı kaldırarak

Baruh kevod Adonay mimekomo.

Uvdivre Kodşeha katuv lemor.

Topuk ve vücudunu yukarı kaldırarak

Yimloh Adonay leolam, Eloayih Tsiyon ledor vador
Aleluya.

Ata kadoş veŞimha kadoş ukdoşim behol yom yealeluha
Sela* Baruh Ata Adonay aEl aKadoş.

** Roş Aşana ile Kipur arasında son cümlelerin yerine
söylenir:*

"Baruh Ata Adonay aMeleh aKadoş"

Ata honen leadam daat umlamed leenoş bina; vehonenu
meiteha hohma bina vadaat. Baruh Ata Adonay Honen
adaat.

Aşivenu Avinu leTorateha, vekarevenu Malkenu laavo-
dateha, veahazirenu bitşuva şelemma lefaneha. Baruh Ata
Adonay aRotse bitşuva.

Selah lanu Avinu ki hatanu, mehol lanu Malkenu ki fa-
şanu, ki El tov vesallah Ata. Baruh Ata Adonay Hanun
amarbe lisloah.

Ree na veonyenu, veriva rivenu, umaer legaolenu geula
şelemma lemaan Şemeha. Ki El Goel hazak Ata. Baruh Ata
Adonay Goel Yisrael.

*Oruç günlerinde sadece Hazan Amidanın tekrarında
bu paragrafı ekler:*

Anenu Avinu anenu beyom tsom ataanit aze ki vetsara gedola anahnu. Al tefen lerişenu veal titalam Malkenu mibakaşatenu. Eye na karov leşavatenu. Terem nikra Eleha Ata taane nedaber veAta tişma. Kadavar şeene-mar veaya terem yikrau vaAni eene. Od em medaberim vaAni eşma. Ki Ata Adonay pode umatsil veone umrahem behol et tsara vetsuka. Baruh Ata Adonay aone leamo Yisrael beet tsara.

Refaenu Adonay venerafe oşienü venivaşea ki teillatenu Ata, veaale aruha umarpe lehol tahaluenu ulhol mahovenu, ulhol makotenu ki El rofe rahman veneeman Ata. Baruh Ata Adonay Rofe hole amo Yisrael.

*Yazın: Yaz boyunca, Pesah'ın ilk gecesinden 4 Aralık
arvitine kadar
(ertesi sene Şubat ayı 29 çekecek aylarda 5 Aralık arvitine
kadar) okunur:*

Barehenu Adonay Eloenu behol maase yadenu, uvareh şenatenu betalele ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşanim atovot livraha. Ki El tov umetiv

Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Kışın: Kış boyunca 4 Aralık arvitinden Pesah'ın ilk gecesine kadar okunur:

Bareh alenu Adonay Eloenu et aşana azot, veet kol mine tevuata letova veten tal umatar livraha al kol-pene aadama, verave pene tevel, vesaba et aolam kulo mituvah, umale yadenu mibirhoteha umeoşer matenot Yadeha. Şomra veatsila şana zo mikol davar ra, umikol mine maşhit umikol mine puranut. Vaase la tikva tova veaharit şalom hus ve-rahem alea veal kol tevuata uferotea, uvareha begişme ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşanim atovot livraha. Ki El tov umetiv Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Teka beşofar gadolleherutenu vesa nes lekabets galuyotenu vekabetsenu yahad meera mearba kanfot aarets leartsenu. Baruh Ata Adonay Mekabets nidhe amo Yisrael.

Aşiva şofetenu kevarişona, veyoatsenu kevatehilla. Veaser mimenu (tsara) yagon vaanaha, umloh alenu meera Ata Adonay levadeha behesed uvrahamim betsedek uvmişpat*. Baruh Ata Adonay Meleh Oev tsedaka umişpat.

**Roş Aşana ile Kipur arasında son cümlelerin yerine söylenir:*

Baruh Ata Adonay aMeleh amişpat

Laminim velamalşinim al tei tikva vehol azedim kerega yovedu vehol oyeveha vehol soneeha meera yikartu. Umalhut arişa meera teaker utşaber, uthalem vetahnem bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay şover oyevim umahnia zedim.

Al atsadikim veal ahasidim veal şeerit ameha Bet Yisrael veal zikneem veal peletat bet sofereem veal gere atsedek vealenu, yeemu na rahameha Adonay Eloenu veten sahar tov lehol abotehim beşimha beemet, vesim helkenu imam, ulolam lo nevoş ki veba batahnu, veal hasdeha agadol beemet nişanenu. Baruh Ata Adonay mişan umivtah lat-sadikim.

Tişkon Betoh Yeruşalayim ireha kaaşer dibarta, vehise David avdeha meera betoha tahin uvne ota binyan olam bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay bone Yeruşalayim.

Et tsemah David avdeha meera tatsmiah, vekarno tarum bişuateha. Ki lişuateha kivinu kol ayom. Baruh Ata Ado-

nay matsmiah keren yeşua.

Şema kolenu Adonay Eloenu Av arahman hus verahem alenu vekabel berahamim uvratson et tefillatenu, ki El şomea tefilot vetahanunim Ata. Umilefaneha Malkenu rekam al teşivenu honenu vaanenu uşma tefillatenu.

Oruç günlerinde kişi, Amidayı sessiz okurken söyler:

Anenu Avinu, anenu beyom tsom ataanit aze, ki vetsara gedola anahnu, al tefen lerişenu veal titalam Malkenu miba kaşatenu, eye na karov leşavatenu, terem nikra Eleha Ata taane, nedaber veAta tişma, kadavar şeneemar: veaya, terem yikrau vaAni eene, od em medaberim vaAni eşma, ki Ata Adonay pode umatsil, veone umrahem behol et tsara vetsuka:

Ki Ata şomea tefillat kol pe. Baruh Ata Adonay şomea tefilla.

Retse Adonay Eloenu beameha Yisrael velitfilatam şee, veaşev Aavoda liDvir Beteha, veişe Yisrael utfillatam mera beava tekabel beratson uti leratson tamid avodat Yisrael ameha.

Roş Hodeş ve Hol Amoed'de (Pesah ve Sukot bayramlarının ilk iki günü ile son iki günü arasındaki günlerde) okunur:

Eloenu v'Eloe avotenu yaale veyavo yagia yerae veyeratse yişama yipaked veyizaher, zihronenu ve-zihron avotenu zihron Yeruşalayim irah vezihron Maşiah ben David avdah vezihron kol ameha Bet Yisrael lefaneha, lifleta letova, lehen leheseğ ulrahamim.

(Roş Hodeş'te): Beyom Roş Hodeş aze,

(Hol Amoed Pesah'ta): Beyom Hag aMatsot aze beyom mikra kodeş aze.

(Hol Amoed Sukot'ta): Beyom Hag aSukot aze, beyom mikra kodeş aze, lerahem bo alenu uloşienü.

Zohrenü Adonay Eloenu bo letova, ufokdenu vo livraha, veoşienü vo lehayim tovim. Bidvar yeşua verahamim, hus vehonenu vahamol verahem alenu veoşienü ki eleha enenu, ki El Meleh Hanun veRahum Ata.

VeAta berahameha arabim tahpots banu vetirtsenu vetehezena enenu beşuveha leTsiyon berahamim. Baruh Ata Adonay amahazir Şehinato leTsiyon.

Amidanın tekrarında ise sonraki paragraf cemaat tarafından sessizce okunur.

Ritüele uygun eğilir.

Modim anahnu Lah ŞeAta U Adonay Eloenu v'Eloe avotenu leolam vaed. Tsurenu Tsur hayenu uMagen yişenu, Ata U ledor vador node Leha unsaper teillateha al hayenu amesurim beyadeha veal nişmotenu apekudot Lah, veal niseha şebehol yom imanu veal nifleoteha vetovoteha şebehol-et erev vavoker vetsaorayim. Atov ki lo halu rahameha aMerahem ki lo tamu hasadeha ki meolam kivinu Lah.

Amida'nın tekrarında cemaat eğilir ve alçak sesle söyler:

Modim anahnu Lah, ŞeAta U Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, Eloe hol-basar, Yotserenu Yotser Bereşit. Berahot veodaot leŞimha agadol veakadoş al şeeheyitanu vekiyamtanu, ken tehayenu uthonenu, veteesof galuyotenu leHatsrot Kodşeha, lişmor hukeha, velaasot retsoneha, ulovdeha belevav şalem, al şeanahnu modim lah: Baruh El aodaot.

Hanuka ve Purim'de:

Al anisim, veal apurkan, veal agevurot, veal ateşuot, veal aniflaot, veal anehamot, şeasita laavotenu, baya-mim aem, bazeman aze:

Hanuka'da:

Bime Matitya Ben Yohanan Koen Gadol, Haşmonai uvanav, keşea-meda malhut Yavan areşaa al ameha Yisrael, leşakeham miTora-tah, ulaaviram mehuke retsonah, veAta berahameha arabim amadta laem beet tsaratam, ravta et rivam, danta et dinam, nakamta et nikmatam, masarta giborim beyad hallaşim, verabim beyad meatim, urşaim beyad tsadikim, utmeim beyad teorim, vezedim beyad oseke Toreteha, Leha asita şem gadol vekadoş beolamah, ulameha Yisrael asita teşua gedola ufurkan keayom aze, veahar kah bau vaneha lidvir Beteha, ufinu et Ehaleha, vetiaru et Mikdaşeha veidliku nerot behatsrot Kodşeha, vekaveu şemonat yeme Hanuka ellu beallel uvodaa veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela:

Purim'de

Bime Mordehay ve Ester beŞuşan Abira, keşeamad aleem Aman araşa bikeş leaşmid laarog ulabed et kol aYeudim minaar, vead zaken, taf venaşim beyom ehad bişloşa asar lehodeş şenem asar, u hodeş Adar uşlam lavoz. VeAta berahameha arabim efarta et atsato, vekilkalta et mahaşavto, vaaşevota lo gemulo beroşo, vetalu oto veet banav al aets, veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela:

Veal kullam yitbarah veyitromam veyitnase tamid Şimha Malkenu leolam vaed. Vehol ahayim yoduha Sela.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uhtov lehayim tovim kol bene veriteha

Vialelu vivarehu et Şimha agadol beemet leolam ki tov aEl yeşuatenu veezratenu Sela aEl atov.

“Baruh” kelimesi ile ritüle uygun eğilir.

Baruh Ata Adonay aTov Şimha ulha nae leodot.

BİRKAT KOHANİM

Eğer tevada iki veya daha fazla Kohen varsa hazan onları “Kohanim” diyerek çağırır (tek kohen varsa hazan davet etmeden başlar) ve Kohenler yüzleri Ehale dönük olarak berahaya başlarlar ve berahanın sonunda yüzleri cemaate dönük olacak şekilde saat yönünde dönerler.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bikduşato şel Aaron vetsivanu levareh et amo Yisrael beaava : AMEN.

Cemaat, “Amen” diye cevap verir ve Hazan Kohanimlere aşağıdakileri tekrarlattırır.

Yevareheha: Yevareheha Adonay miTsiyon ose şamayim vaarets.

Adonay: Adonay Adonenu ma adir Şimha behol aarets.

Baruh U Uvaruh Şemo

Veyişmeraha: Şomreni El ki hasiti Vah. Amen

Yaer: Eloim yehonenu vivarehenu yaer panav itanu Sela.

Sim Şalom tova uvraha hayim hen vahesed tsedaka ve-

rahamim alenu veal kol Yisrael ameha uvarehenu Avinu kulanu keehad beor paneha ki veor paneha natata lanu Adonay Eloenu Tora vehayim aava vahesed tsedaka verahamim, beraha veşalom, vetov beeneha levarehenu ulvareh et kol ameha Yisrael berov oz veşalom.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uvsefer hayim beraha veşalom, ufarnasa tova, vişua venehama, ugezerot tovot, nizaher venikatev lefaneha, anahnu vehol ameha Yisrael, lehayim tovim ulşalom:

Baruh Ata Adonay amevareh et amo Yisrael başalom. Amen.

Yiyu leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsurî veGoali.

Hazan'ın tekrarı burada sona erer.

Eloay netsor leşoni mera vesiftotay midaber mirma velimkalelay nafşi tidom venafşi keafar lakol tiye. Petah libi beTorateha veahare mitsvotaha tirdof nafşi vehol akamim alay leraa meera afer atsatam vekalkel mahşevotam. (sağa dönülerek) Ase lemaan Şemah, (sola dönülerek) ase lemaan yeminah, (sağa dönülerek) ase lemaan Toratah,

(sola dönülerek) ase lemaan keduşatah, lemaan yehalet-sun yedideha oşia yemi- neha vaaneni.

Kralın huzurundan ayrılan biri gibi eğilerek saygıyla üç adım geriye atılır.

Yiyu leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsuri veGoali.

*Sola eğilerek “Ose Şalom Bimromav” sonra sağa eğilerek
“U Berahamav Yaase
Şalom Alenu” sonra öne doğru eğilerek “Veal Kol Amo
Yisrael” söyler ve doğrulup
“Veimru Amen” le Amida’yı bitiriniz.*

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael veimru Amen.

Avinu Malkenu

❧ AVINU MALKENU ❧

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Avinu Malkenu hatanu lefaneha.

Avinu Malkenu en lanu Meleh ella Ata.

Avinu Malkenu ase imanü lemaan Şemeha.

Avinu Malkenu hadeş alenu şana tova.

Avinu Malkenu batel mealenu kol gezerot kaşot veraot.

Avinu Malkenu batel mahşevot soneenu.

Avinu Malkenu afer atsat oyevenu.

Avinu Malkenu kale kol-tsar umastin mealenu.

Avinu Malkenu kale dever veherev veraa veraav uşvi uvi-
za umaşhit umagefa mibene veriteha.

Avinu Malkenu şelah refua şelema lehole ameha.

Avinu Malkenu mena magefa miNahalateha.

Avinu Malkenu zehor ki afar anahnu.

Avinu Malkenu mehol uslah lehol avonotenu.

Avinu Malkenu kera roa gezar dinenu.

Avinu Malkenu mehok berahameha arabim kol şitre hovotenu.

Avinu Malkenu mehe veaaver peşauen mineged eneha.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Hayim Tovim.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Tsadikim vaHasidim.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Yeşarim uTmimim.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Mezonot uFarnasa Tova.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Mehila uSliha veHapara.

Avinu Malkenu kotvenu beSefer Geula viŞua,

Avinu Malkenu zohrenu bezihron tov milefaneha.

Avinu Malkenu atsmah lanu yeşua bekarov.

Avinu Malkenu arem keren Yisrael ameha.

Avinu Malkenu vearem keren Meşiheha.

Avinu Malkenu ahazirenu bitşuva şelemma lefaneha.

Avinu Malkenu şema kolenu hus verahem alenu.

Avinu Malkenu ase Lemaanah im lo lemaanenu.

Avinu Malkenu kabel berahamim uvratson et tefillatenu.

Avinu Malkenu al teşivenu rekam millefaneha.

*Tahanunim (yakarışlar) varsa sayfa 74'ten devam edilir.
Yakarışlar söylenmediğinde*

Adonay Adonenu ma-adir Şimha behol-aarets.

Hazan, Yarım Kadiş okur.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera

hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Me-
şıhe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet
Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar ve-
yitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min
kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran beal-
ma veimru Amen. (Amen)

*Eğer Sefer Tora çıkarılacaksa sayfa 88
yoksa sayfa 92daki Aşre ile devam edilir.*

Tahanunim

VIDUY VETAHANUNİM

Günlük Yakarışlar

Yakarışlar aşağıdaki günlerin dışında hergün okunur. Yakarışların okunmadığı günler şunlardır: Roş Hodeş (Yeni ayın İlk günü), Nisan ayının tümü, Yom Aatsmaut Günü 5 İyar, 14 İyar (Pesah Şeni), 18 İyar (Lag Baomer), 1 – 13 Sivan, 9 Av (Tişa Beav), 15 Av (Tu Beav), Roş Aşana'dan önceki gün, 9 Tişri'den (Kipur arifesi) ayın sonuna kadar, Hanuka, 15 Şevat (Tubişvat), Adar (ve Veadar) aylarının 14. ve 15. günleri, (Purim ve Şuşan Purim), (Nisan ayının hemen öncesindeki Adar ayında) ve bu günlerin arifesindeki Minha'da. Bunların dışında, bir yas evinde, düğününden sonraki yedi gün içinde damadın bulunduğu bir sinagogda, sinagogda bir sünnet olduğunda ya da Sandak, sünnet olan çocuğun babası veya Moel sinagogda bulunduğu, bir Bar Mitsva olduğunda da yakarışlar söylenmez.

Anna Adonay Eloenu v'Eloe avotenu tavo lefanaha tefilatenu, veal titallam Malkenu mitehinatenu, şeen anahnu aze fanim ukşe oref lomar lefanaha Adonay Eloenu v'Eloe

avotenu tsadikim anahnu velo hatanu, aval hatanu anahnu vaavotenu veanşe vetenu.

Aşamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi, velaşon ara Eevinu, veirşanu, zadnu, hamasnu, tafalnu şeker, yaatsnu etsot raot, kizavnu, latsnu lotsatsnu maradnu,

niatsnu, niafnu, sararnu, avinu, paşanu, tsararnu, kişinu oref, raşanu, şihatnu, tiavnu, tainu vetitanu: vesarnu mimits-voteha umumişpateha atovim velo şava lanu: veAta tsadik al kol-aba alenu, ki emet asita vaanahnu irşanu:

Pazartesi-Perşembe sayfa 78'e geçiniz.

El ereh apayim Ata uVaal aRahamim gedulat rahameha vahasadeha odata leanav mikedem vehen katuv beTorahtah. Vayered Adonay beanan vayityasev imo şam vayikra veŞem Adonay veşam neemar:

Vayaavor Adonay al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHanun Ereh Apayim veRav Hesed veEmet: Notseser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake:

Rahum vehanun hatanu lefaneha rahem alenu veoşienü.

25. Mezmur
Oturulup sessizce okunur.

LeDavid Eleha Adonay nafşi esa. Eloay Beha vatahti al-evoşa al-yaaltsu oyevey li. Gam kol-koveha lo yevoşu abogedim rekam. Deraheha Adonay odieni orehoteha la-medeni. Adriheni vaamiteha velamedeni ki-Ata Eloe yişi oteha kiviti kol-ayom. Zehor rahameha Adonay vahasa-deha ki meolam emma. Hatot neuray ufşaay al-tizkor ke-hasdeha zehor li Ata lemaan tuveha Adonay. Tov veyaşar Adonay al ken yore hataim badareh. Yadhreh anavim bamışpat vilamed anavim darko. Kol orhot Adonay hesed veemet lenotsere verito veedotav. Lemaan Şimha Adonay vesalahta laavoni ki rav u. Mi ze aiş yere Adonay yorenu bedereh yivhar. Nafşo betov talin, vezaro yiraş arets. Sod Adonay lireav, uvrito leodiam. Enay tamid el Adonay, ki U yotsi mereşet raglay. Pene elay vehoneni ki yahid veani ani. Tsarot levavi irhivu mimetsukotay otsieni. Ree onyi vaamali vesa lehol hatotay. Ree oyevey ki rabu vesinat hamas seneuni. Şomra nafşi veatsileni, al evoş ki hasiti vah. Tom vayoşer yitseruni ki kivitih. Pede Eloim et Yisrael mikol tsarotav. Veu yifde et Yisrael mikol avonotav.

Adonay Eloe Yisrael, şuv meharon apeha veinahem al araa leameha.

Avinu Malkenu Avinu Ata. Avinu Malkenu en lanu Meleh ella Ata. Avinu Malkenu rahem alenu, Avinu Malkenu honenu vaanenu. Ki en banu maasim ase imanu tsedaka vahesed lemaan Şimha agadol veoşienu. Vaanahnu lo neda ma naase ki aLeha enenu. Zehor rahameha Adonay vahasadeha ki meolam emma. Yei hasdeha Adonay alenu kaaşer yihalnu lah. Al tizkor lanu avonot rişonim. Maer yekademunu rahameha ki dalonu meod. Ezrenu beŞem Adonay ose şamayim vaarets. Honenu Adonay honenu ki rav savanu vuz. Berogez rahem tizkor berogez aava tizkor. Berogez akeda tizkor. Berogez temimut tizkor. Adonay oşia aMeleh yaanenu veyom korenu. Ki U yada yitsrenu. Zahur ki afar anahnu. Ozrenu Eloie yişenu al devar kevod Şemeha veatsilenu vehaper al hatotenu lemaan Şemeha.

Pazartesi ve Perşembe dışında yakarışlar burada sona erer

Adonay Adonenu. Ma adir Şimha behol-aarets.

Hazan Yarım Kadiş okur.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet

Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar ve-
yitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daa-
miran bealma veimru Amen. (Amen)

Sayfa 92'daki Aşre ile devam edilir.

TAHANUNİM LEYOM ŞENİ VEHAMİŞİ

Pazartesi ve Perşembe İçin İlave Yakarışlar

Sayfa 75den devam edilir.

Ma-nomar lefanaha yoşev marom, uma nesaper lefa-
neha şohen şhakim, alo anistarot veaniglot Ata yodea.
Ata yodea raze olam, vetaalumot sitre kol hay. Ata hofes
Kol-hadre vaten, roe kelayot vlev. En davar nelam mi-
mah, veen nistar mineged eneha.

Yei ratson milefanaha Adonay Eloenu v'Eloe avotenu,
şeterahem alenu, vetimhol lanu et kol-hatotenu, utha-
per-lanu et kol-avonotenu, vetimhol vetislah lehol-peşae-
nu, vesalahta laavonenu ulhatatenu unhaltanu. Selah lanu

Avinu ki hatanu, mehol lanu Malkenu ki faşanu. Ki-Ata Adonay tov vesallah, verav-hesed lehol koreeha. Lema-an-Şimha Adonay vesalahta laavonenu ki rav-u. Lema-an-Şimha Adonay tehayenu. BeTsidkateha totsî mitsara nafşenu. Adonay Tsevaot imanû, misgav lanu Eloê Yaa-kov Sela. Adonay Tsevaot, aşre adam boteah Bah. Adonay oşia, aMeleh yaanenu veyom-korenu. Aşivenû Adonay eleha venaşuva, hadeş yamenu kekedem.

Vayaavor Adonay al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHanun. Ereh Apayim veRav Hesed veEmet. Notser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake. Rahum vehanun, hatanu lefanêha, rahem alenu veoşienû.

Oturulup sessizce okunur.

LeDavid Eleha Adonay nafşi esa. Eloay Beha vatahti al-evoşa al-yaaltsu oyevey li. Gam kol-koveha lo yevoşu abogedim rekam. Deraheha Adonay odieni orehoteha lamedeni. Adriheni vaamiteha velamedeni ki-Ata Eloê yişi oteha kiviti kol-ayom. Zehor rahameha Adonay vahasa-deha ki meolam emma. Hatot neuray ufşaa al-tizkor kehasdeha zehor li Ata lemaan tuveha Adonay. Tov veyaşar Adonay al ken yore hataim badareh. Yadhêh anavim bamışpat vilamed anavim darko. Kol orhot Adonay hesed veemet lenotsere verito veedotav. Lemaan Şimha Adonay

vesalahta laavoni ki rav u. Mi ze aiş yere Adonay yorenu bedereh yivhar. Nafşo betov talin, vezaro yiraş arets. Sod Adonay lireav, uvrito leodiam. Enay tamid el Adonay, ki U yotsi mereşet raglay. Pene elay vehoneni ki yahid veani ani. Tsarot levavi irhivu mimetsukotay otsieni. Ree onyi vaamali vesa lehol hatotay.

Ree oyevey ki rabu vesinat hamas seneuni. Şomra nafşi veatsileni, al evoş ki hasiti vah. Tom vayoşer yitseruni ki kivitiha. Pede Eloim et Yisrael mikol tsarotav. Veu yifde et Yisrael mikol avonotav.

Adonay Eloie Yisrael, şuv meharon apeha veinahem al araa leameha.

Avinu Malkenu Avinu Ata. Avinu Malkenu en lanu Meleh ella Ata. Avinu Malkenu rahem alenu, Avinu Malkenu honenu vaanenu. Ki en banu maasim ase imanu tsedaka vahesed lemaan Şimha agadol veoşienü. Vaanahnu lo neda ma naase ki Aleha enenu. Zehor rahameha Adonay vahasadeha ki meolam emma. Yei hasdeha Adonay alenu kaaşer yihalnu Lah. Al tizkor lanu avonot rişonim. Maer yekademunu rahameha ki dalonu meod. Ezrenu beşem Adonay ose şamayim vaarets. Honenu Adonay honenu ki rav savanu vuz. Berogez rahem tizkor berogez aava tizkor. Berogez akeda tizkor. Berogez temimut tizkor. Adonay

oşia aMeleh yaanenu veyom korenu. Ki U yada yitsrenu. Zahur ki afar anahnu. Ozrenu Eloë yişenu al devar kevod Şemeha veatsilenu vehaper al hatotenu lemaan Şemeha.

El Meleh yoşev al kise rahamim, umitnaeg bahasidut. Mohel avonot amo, maavir rişon rişon. Marbe mehila lahataim, usliha lapoşeim. Ose tsedakot im kol basar veruah, lo heraatam laem gomel. El oretanu lomar Midot Şeloş Esre, zehor lanu ayom berit Şeloş Esre. Kemo şeodata leanav mikedem, Vehen katuv beToratah. Vayered Adonay beanan, vayityatsev imo şam, vayikra veŞem Adonay, veşam neemar.

Vayaavor Adonay, al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHanun. Ereh Apayim veRav Hesed veEmet. Notser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake.

Anşe emuna avadu, baim behoah maasem. Giborim laamod baperets, dohim et agezerot. Ayu lanu lehoma ulmahse beyom zaam. Zoahim af belahaşam, hema atseru beşaveam. Terem kerauha anitam yodeim laator ulratsot. Keav rihamta lemaanam, lo eşivota peneem rekam. Merov avonenu avadnum, neesfu menu vahataenu. Sau emma limnuhot azevu otanu laanahot. Pasu godere gader, tsumetu meşive hema, Kamim baperets ayin reuyim leratsoteha afesu. Şotatnu bearba pinot terufa lo matsanu.

Şavnu Eleha bevoşet panenu leşaharah El beet tsarotenu.

El Meleh yoşev al kise rahamim, umitnaeg bahasidut. Mohel avonot amo, maavir rişon rişon. Marbe mehila lahataim, usliha lapoşeim. Ose tsedakot im kol basar veruah, lo heraatam laem gomel. El oretanu lomar Midot Şeloş Esre, zehor lanu ayom berit Şeloş Esre. Kemo şeodata leanav mikedem. Vehen katuv beToratah. Vayered Adonay beannan, vayityatsev imo şam, vayikra veŞem Adonay, veşam neemar.

Vayaavor Adonay, al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHanun. Ereh Apayim veRav Hesed veEmet. Notser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake.

Tamanu meraot taşaş kohenu mitsarot. Şahnu ad limod, şafalnu ad afar. Rahum kah i midatenu, keşe oref umamrim anahnu. Tsaaknu befinu hatanu, petaltol veikeş libenu Elyon rahameha meolam, seliha imeha i. Niham al araa, mate kelape hesed. Lo titalam beitol kael, ki vetsara gedola anahnu. Yivada leene akol, tuveha vehasdeha imanu. Hatom pe-Satan, veal yastin alenu. Zeom bo veyidom veyaaamod melits tov letsadekenu. U yagid yoşrenu. Derahaha rahum vehanun gillita leneeman bayit bevakşo az millefaneha emunateha odata lo.

El Meleh yoşev al kise rahamim, umitnaeg bahasidut. Mohel avonot amo, maavir rişon rişon. Marbe mehila lahataim, usliha lapoşeim. Ose tsedakot im kol basar veruah, lo heraatam laem gomel. El oretanu lomar Midot Şeloş Esre, zehor lanu ayom berit Şeloş Esre. Kemo şeodata leanav mikedem, Vehen katuv beToratah.

Vayered Adonay beanan, vayityatsev imo şam, vayikra veŞem Adonay, veşam neemar.

Vayaavor Adonay, al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHanun. Ereh Apayim veRav Hesed veEmet. Notser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake.

Eloenu v'Eloe avotenu al taas imanü kala tohez yadeha bamişpat. Bevo toheha negdeha, şemenu miSifreha al temah. Gişteha lahakor musar, rahameha yekademu rogzeha. Dalut maasim beşureha, karev tsedek meeheha. Orenu bezaakenu Lah tsav yeşuatenu bemafgia vetaşiv şevut aole tam, petahav ree ki şamemu. Zehor naamta edut lo tişahah mipi zaro. Hotam teuda tatir, sodeha sim belimudeha. Tabur agan asaar, na al yehsar amazeg. Ya da et Yisrael aşer yedauha, mager et agoyim aşer lo yedauha. Ki taşiv levitsaron, lehudim asire atikva.

VeU rahum yehaper avon, velo yašhit veirba leašiv apo velo yair kol hamato. Ata Adonay lo tihla rahameha mi-meni hasdeha vaamiteha tamid yitseruni. Ošienu Adonay Eloenu vekabetsenu min agoyim, leodot leŞem kodşeha leištabeah bitillateha. İm avonot tişmor Ya Adonay mi yaamod. Ki imeha aseliha lemaan tivare. Lo hahataenu asa lanu, velo haavonotenu gamal alenu. İm avonenu anu vanu Adonay ase lemaan Şemeha. Zehor rahameha Adonay vahasadeha ki meolam emma. Yaanha Adonay beyom tsara yesagevha Şem Eloë Yaakov. Adonay ošia aMeleh yaanenu veyom korenu. Avinu Malkenu honenu vaanenu ki en banu maasim ase imanu tsedaka kerov rahameha veošienu lemaan Şemeha veAta Adonay Eloenu ašer otseta et ameha meerets Mitsrayim beyad hazaka vataas Leha Şem kayom aze hatanu raşanu. Adonay kehol tsidkoteha yašov na apeha vahamateha meireha Yeruşalayim ar kodşeha, ki vahataenu uvaavonot avotenu, Yeruşalayim veameha leherpa lehol sevivotenu. VeAta şema Eloenu el tefillat avdeha veel tahanunav veaer paneha al Mikdaşeha ašamem lemaan Adonay.

Ate Eloay ozneha uşama, pekah eneha ure şomemotenu veair ašer nikra Şimha alea, ki lo al tsidkotenu anahnu mapilim tahanunenu lefaneha ki al rahameha arabim. Adonay şemaa, Adonay selaha,

Adonay akşiva vaase al teahar, Lemaanha Eloay ki Şimha nikra al ireha veal ameha. Avinu Av arahman, arenu ot letova vekabets nefutsotenu mearba kanfot aarets, yakiru veyedeu kol agoyim ki Ata Adonay Avinu Ata, anahnu ahomer veAta Yotserenu umaase yadeha kulanu. Avinu Malkenu Tsurenu veGoalenu, husa Adonay al ameha veal titen nahalateha leherpa limşol bam goyim, lamma yomeru vaamim aye Eloem. Yadanu Adonay ki hatanu veen mi yaamod baadenu ella Şimha agadol yaamod lanu beet tsara, uhrahem av al banim rahem alenu, hamol al amah verahem al nahalatah, husa na kerov rahameha hone-nu Malkenu vaanenu. Leha Adonay atsedaka ose niflaot behol et vaet abet na veoşia na tson mariteha, al yimşol banu ketsef ki Leha Adonay ayşua Beha tohaltenu Eloa selihot anna selah na ki El tov vesallah Ata.

Anna Meleh rahum vehanun zehor veabet liVrit ben abetarim veterae lefanaha akedat yahid. Ulmaan

Yisrael Avinu, al taazvenu Avinu, veal titeşenu Malkenu, veal tişkahenu Yotserenu, veal taas imanu hala begalutenu, ki El Meleh hanun verahum Ata.

En kamoha hannun verahum Adonay Eloenu, en kamoha El ereh apayim verav hesed veemet, oşienü verahamenu meraaş umerogez atsilenu. Zehor laavadeha leAvraam le-

Yitshak ulYaakov al tefen el keşi aam aze veel rişo veel hatato. Şuv meharon apeha veinahem al araa leameha. Veaser mimenu makat amavet ki rahum Ata ki hen darkeha laasot hesed hinnam behol dor vador. Anna Adonay oşiana. Anna Adonay atsliha na. Anna Adonay anenu veyom korenu. Leha Adonay kivinu, Leha Adonay hikinü, Leha Adonay neyahel al teheşe utanenu, ki naamu goyim aveda tikvatam kol bereh Leha tihra vehol koma lefaneha tiştahave.

Apoteah yad bitşuva lekabel poşeim vehataim, nivala nafşenu merov itsevonenu. Al tişkahenu netsah, kuma veoşienü. Al tişpoh haroneha alenu ki ameha anahnu bene veriteha. El abita dal kevodenu bagoyim, veşiketsunu ketumat anida. Ad matay uzeha

başevi, vetifarteha beyad tsar. Emma yiru veyevoşu veyehatu migevuratam. Orera gevurateha veoşienü lemaan Şemeha. Al yimatu lefaneha telaotenu, maer yekademunu rahameha beet tsarotenu. Lo lemaanenu ella lemaanah peol, veal taşhet et zeher şeeritenu ki Leha meyahalot enenu ki El Meleh hannun verahum Ata. Uzhor edutenu behol yom tamid omerim paamayim beaava. Şema Yisra-el Adonay Eloenu Adonay Ehad.

Adonay Adonenu ma adir Şimha behol-aarets.

Hazan, Yarım Kadiş okur.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen)

Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Sefer günleri Torâ'nın Okunması

*Pazartesi ve Perşembe haricinde
sayfa 92'daki Aşre ile devam edilir.*

Pazartesi ve Perşembe günlerinde Torâ'nın Okunması

El ereh apayim verav hesed veemet, al beapeha tohienü.
Husa Adonay al Yisrael ameha, veoşienü mikol-ra. Hata-
nu leha, adon selah na, kerov rahameha El.

Tahanunim okunmayan günlerde söylenir:

Yei Adonay Eloenu imanü, kaaşer aya im avotenu. Al-ya-
azvenu val-yiteşenu. Oşia et ameha. Uvareh et-nahalate-
ha, Urem venasem ad-aolam. Baavur David Avdeha. Al
taşev pene meşiheha. Baruh aMakom şenatan Tora leamo
Yisrael, Baruh U. Aşre aam şekaha lo. Aşre aam şe Ado-
nay Eloav.

*Hahamlarımıza göre bir insan Tora çalışmadan üç gün
geçirmemelidir. Bu nedenle üç günde bir cemaat olarak
Tora okuruz. Pazartesi ve Perşembe günleri Tora çıkartılır
ve halkın önünde okunur. Okunacak haftalık bölüm için üç
kişi çağrılır: Kohen, Levi ve İsrail.*

*Tora, (Ehal'den) çıkartıldığında aşağıdaki cümle söylenir:
Bu arada Sefer Tora dolaştırılır.*

Gadelu l'Adonay iti unromema Şemo yahdav.

Romemu Adonay Eloenu, veiştahavu laadom raglav, kadoş U. Romemu Adonay Eloenu, veiştahavu lear kodşo, ki kadoş Adonay Eloenu. En kadoş k'Adonay, ki en bilteha, veen tsur k'Eloenu. Ki mi eloa mibalade Adonay, umi tsur zulati Eloenu.

Tora tsiva lanu Moşe, moraşa keillat Yaakov. Ets hayim i lamahazikim ba, vetomehea meuşar. Derahea darhe noam, vehol-netivotea şalom. Şalom rav leoave Torateha, veen lamo mişşol. Adonay oz leamo yiten, Adonay yevareh et amo başalom.

Ki Şem Adonay ekra. Avu godel l'Eloenu. Akol tenu oz l'Eloim, utnu havod laTora.

*Sefer Tora kaldırılırken cemaat tsitisti tutar ve Tora'yı
işaret ederek söyler.*

Vezot aTora aşer sam Moşe lifne Bene Yisrael Tora tsiva lanu Moşe moraşa keillat Yaakov

*Sefer Tora'ya çağrılan kişinin (ole) okuyacağı Dua:
Ole Tevaya en kısa yoldan ulaşmalıdır. Berahasını
okumadan önce, okumanın başlayacağı yere göz atar ve
iki eli ile Sefer Tora'nın tutamaklarını tutar ve söyler:*

Tora'ya Kalkan Kişi: Rabanan, Barehu et Adonay amevo-
rah.

Cemaat: Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

Tora'ya Kalkan Kişi: Baruh Adonay amevorah leolam
vaed.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer bahar banu
mikol-aamim, venatan-lanu et Torato. Baruh Ata Adonay
Noten aTora.

*Hazan Tora'dan okumayı bitirdikten sonra çağrılan
kişinin okuyacağı Dua:*

Baruh Ata Adonay. Eloenu Meleh Aolam aşer natan-lanu
Torato, Torat emet vehaye olam nata betohenu, Baruh Ata
Adonay Noten a Tora.

*Tora'nın okunması bittikten sonra son kalkan kişi Yarım
Kadiş söyler.*

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera
hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Me-
şihe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet
Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar ve-
yitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daa-
miran bealma veimru Amen. (Amen)

Yei hasdeha Adonay alenu, kaaşer yihalnu Lah.

Aşre - Uva Letsiyon

❧ AŞRE ❧

Aşre yoşeve Veteha od yealeluha Sela. Aşre aam şekaha lo aşre aam şeAdonay Eloav.

145. Mezmur

Teilla leDavid, aromimha Eloay aMeleh, vaavareha Şimha leolam vaed: Behol yom avareheka, vaalela Şimha leolam vaed: Gadol Adonay umulal meod, veligdulato en heker: Dor ledor yeşabah maaseha, ugvuroteha yagidu: Adar kevod odeha, vedivre nifleoteha asiha: Veezuz noreoteha yomeru, ugdulateha asaperenna: Zeher rav-tuveha yabiu, vetsidkateha yeranenu: Hannun verahum Adonay, ereh apayim ugdol-hased: Tov-Adonay lakol, verahamav al-kol-maasav: Yoduha Adonay kol-maaseha, vahasideha yevarehuha: Kevod malhuteha yomeru, ugvurateha yedaberu: Leodia livne aadam gevurotav uhvod adar malhuto: malhuteha malhut kol-olamim, umemşalteha behol-dor vador: Someh Adonay lehol-anofelim, vezokef lehol-akefufim: Ene hol Eleha yesaberu, veAta noten-laem et-ohlam beito: Poteah et yadeha umasbia lehol-hay ratson: Tsadik Adonay behol-derahav, vehasid behol-maasav:

Karov Adonay lehol-koreav, lehol aşer yikrauu veemet:
Retson-yereav yaase, veet şavatam yişma veyoşiem: Şo-
mer Adonay et-kol-oavav, veet kol-areşaim yaşmid: Teillat
Adonay yedaber pi, vivareh kol-basar Şem kodşo leolam
vaed: Vaanahnu nevareh Ya meata vead olam, Aleluya:

*Tahanunim söylenmediği günlerde
bu mezmur okunmaz.*

20. Mezmur

Lamnatseah mizmor leDavid. Yaanha Adonay beyom
tsara yesagevha Şem Eloë Yaakov. Yişlah ezreha miKo-
deş umiTsiyon yisadeka. Yizkor kol minhotaha veola-
taha yedaşene Sela. Yiten leha hilvaveha, vehol atsate-
ha yemale.

Neranena bişuateha uvŞem Eloenu nigdol yemale
Adonay kol mişalotaha. Ata yadati ki oşia Adonay me-
şiho yaaneu mişeme kodşo, bigvurot yeşa yemino elle
varehev veelle basusim vaanahnu beŞem Adonay Elo-
enu nazkir.

Emma kareu venafalu vaanahnu kamnu vanitodad.
Adonay oşia aMeleh yaanenu veyom korenu.

Uva leTsiyon Goel, ulşave feşa beYaakov, neum Adonay. VaAni zot beriti otam amar Adonay, Ruhi aşer aleha, udvaray aşer samti befiha, lo yamuşu mipiha, umipi zaraha, umipi zera zaraha, amar Adonay meata vead olam.

VeAta kadoş yoşev teillot Yisrael, Vekara ze el ze veamar. Kadoş, kadoş, kadoş Adonay Tsevaot, melo hol aarets kevodo.

Sessizce:

Umkabelin den min den veamerin. Kadiş bişme mero ma ilaa bet Şehinte kadiş al ara ovad gevurte kadiş lealam ulalme almaya Adonay Tsevaot malya hol ara ziv yekare.

Yüksek sesle:

Vatisaeni ruah vaeşma aharay kol raaş gadol. Baruh kevod Adonay miMekomo.

Sessizce:

Untalatni ruha uşmait batray kal zia sagi dimşabehin veamerin berih yekara d'Adonay meatar bet Şehinte.

Yüksek sesle:

Adonay yimloh leolam vaed.

Sessizce:

Adonay malhute kaim lealam ulalme almayä.

Yüksek sesle:

Adonay Eloë Avraam Yitshak veYisrael avotenu, şomra zot leolam leyetser mahşevot levav ameha, veahen levavam eleha. VeU rahum yehaper avon velo- yaşhit veirba leaşiv apo, velo yair kol hamato. Ki Ata Adonay tov vesallah, verav hesed lehol koreeha.

Tsidkateha tsedek leolam, veTorateha emet. Titen emet leYaakov hesed leAvraam, aşer nişbata laavotenu mime kedem. Baruh Adonay, yom yom, yaamos-lanu, aEl yeşuatenu Sela. Adonay Tsevaot imanü, misgav lanu Eloë Yaakov Sela. Adonay Tsevaot aşre adam boteah Bah. Adonay oşia aMeleh yaanenu veyom korenu.

Baruh Eloenu şebaraanu lihvodo, veivdilano min atoim, venatan lanu Torat emet, vehaye olam nata betohenu. U yiftah libenu beTorato veyasim belibenu aavato, veyirato laasot retsono ulovdo belevav şalem. Lemaan lo niga larik velo neled labeala. Yei ratson milefaneha Adonay Eloenu

v'Eloe avotenu, şenişmor hukheha umitsvotaha baolam aze. Venizke venihye veniraş tova uvraha lehaye Aolam Aba. Lemaan yezamerha havod velo yidom, Adonay Eloay le-olam odeka. Adonay hafets lemaan tsidko yagdil Tora veyadir. Veyivtehu veva yodee Şemeha ki lo azavta doreşeha Adonay. Adonay Adonenu ma adir şimha behol aarets. Hizku veya-amets levavhem kol amyahalim l'Adonay.

Yalnızca Hazan Kadiş Titkabal'ı okur.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Titkabal tseloteon uvauteon dehol Bet Yisrael kodam avuon devişmaya veara veimru Amen.

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua veneha-

ma, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsa-
la lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Tefilla Ledavid

Aşağıdaki bölüm Tora, Eha'e geri getirildiğinde söylenir

Yealelu et Şem Adonay, ki nisgav Şemo levado, odo al erets veşamayim.

Vayarem keren leamo, teilla lehol hasidav liVne Yisrael am kerovo Aleluya.

Adonay U aEloim, Adonay U aEloeim, başamayim mimal al veal aarets mitahat, en od. En kamoha baeloim Adonay, veen kemaaseha. Uvnuho yomar, şuva Adonay rivevot alfe Yisrael. Aşivenu Adonay eleha venaşuva kadeş yame-nu kekedem. Ki lekah tov natati lahem, Torati al taazovu. Hizku veyaamets levavhem, kol-amyahalim lAdonay.

Tahanunim (Yakarışlar) söylenmediği günlerde aşağıdaki bölümü atlayıp

100. sayfadaki "Bet - Yaakov'a" geçiniz.

86. Mezmur

Tefilla leDavid ate Adonay ozneha aneni ki ani veevyon ani. Şomra nafşi ki hasid ani oşa avdeha Ata Eloay abote-

ah Eleha. Honeni Adonay ki Eleha ekra kol ayom. Same-ah nefeş avdeha ki Eleha Adonay nafşi esa. Ki Ata Adonay tov vesallah verav hesed lehol koreeha aazina Adonay te-fillati veakşiva bekol tahanunotay. Beyom tsarati ekraeka ki taaneni.

En kamoha vaeloim Adonay veen kemaaseha. Kol goyim aşer asita yavou. Veyiştahavu lefaneha Adonay vihabedu lişmeha. Ki gadol Ata veose niflaot Ata Eloim levadeha. Oreni Adonay darkeha aaleh baamiteha yahed levavi leyira Şemeha. Odeha Adonay Eloay behol levavi vaahabeda Şimha leolam ki hasdeha gadol alay veitsalta nafşi mişeol tahtiyya.

Eloim zedim kamu alay vaadat aritsim bikşu nafşi velo samuha lenegdam. VeAta Adonay El rahum vehanun ereh apayim verav hesed veemet. Pene elay vehoneni tena uzeha leavdeha veoşia leven amateha. Ase imi ot letova veyiru soneay veyevoşu ki Ata Adonay azartani venihamtani.

Bet Yaakov – Şir amaalot

Bet Yaakov lehu veneleha beor Adonay. Ki hol aamim ye-lehu iş beşem eloav vaanahnu neleh beŞem Adonay Elo-enu leolam vaed.

Yei Adonay Eloenu imanü kaaşer aya im avotenu al yaazvenu veal yiteşenu, leatot levavenu elav lalehet behol derahav velişmor mitsvotav vehukav umişpatav aşer tsiva et avotenu.

Veyiyu devaray elle aşer ithananti lifne Adonay kerovim el Adonay Eloenu yomam valayla. Laasot mişpat avdo umişpat amo Yisrael devar yom beyomo. Lemaan daat kol ame aarets ki Adonay U aEloim en od.

124. Mezmur

Şir amaalot leDavid lule Adonay şeaya lanu yomar na Yisrael. Lule Adonay şeaya lanu bekum alenu adam. Azay hayim belaunu baharot apam banu. Azay amayim şetafunu nahla avar al nafşenu.

Azay avar al nafşenu amayim azedonim. Baruh Adonay şelo netanenu teref leşineem. Nafşenu ketsipor, nimleta mipah yokeşim apah nişbar vaanahnu nimlatnu. Ezrenu beŞem Adonay Ose şamayim vaarets.

Günlük Mezmurlar - Oşienü

Purim'de (Şir Şel Yom) yerine Sf. 146'deki

22. Mezmur'u söyleyiniz

Pazar günleri

Aşir şeyu aLviim omerim al aduhan beyom rişon beŞabat kodeş.

24. Mezmur

Ledavid mizmor. L'Adonay aarets umloa tevel veyoşeve va. Ki-U al-yamim yesada veal-nearot yehonenea.

Mi-yaale bear Adonay umi yakum bimkom kodşo. Neki hapayim uvar levav aşer lo-nasa laşav nafşi. Velo nişba lemirma. Yisa veraha meet Adonay utsdaka meEloe yişo. Ze dor doreşav mevakşe Faneha Yaakov Sela. Seu şearim raşehem veinaseu pithe olam veyavo Meleh aKavod. Mi ze Meleh aKavod Adonay izuz vegibor.

Adonay Gibor milhama. Seu şearim raşehem usu pithe olam veyavo Meleh aKavod. Mi U ze Meleh aKavod Adonay Tsevaot U Meleh aKavod Sela. (Oşienü S.106)

Pazartesi Günleri

Aşir şeyu aLviim omerim al aduhan beyom şeni beŞabat kodeş.

48. Mezmur

Şir mizmor livne Korah. Gadol Adonay umulal meod beir Eloenu ar Kodşo. Yefe nof mesos kol aarets Ar Tsiyon yarkete tsafon, kiryat Meleh rav. Eloim bearmenotea noda leMisgav. Ki inne amelahim noadu averu yahdav. Emma rau ken tamau nivalu nehpažu.

Reada ahazatam şam, hil kayoleda. Beruah kadim teşaber oniyot Tarşiş. Kaaşer şamanu, ken rainu beir Adonay Tsevaot beir Eloenu Eloim yehonenea ad olam Sela.

Diminu Eloim hasdeha bekerev Ehaleha. KeŞimha Eloim ken teillateha al katsve erets, tsedek malea yemineha. Yismah Ar Tsiyon tagelna benot Yeuda lemaan mişpateha. Sobu Tsiyon veakifua sifru migdalea.

Şitu libehem lehela pasegu armenotea lemaan tesaperu ledor aharon. Ki ze Eloim Eloenu olam vaed U yenaagenu al mut. (Oşienü S.106)

Salı Günleri

Aşir şeyay aLviim omerim al aduhan beyom şelişi beŞabat kodeş.

82. Mezmur

Mizmor leAsaf Eloim nitsav baadat El, bekerev eloim yişpot. Ad matay tişpetu-avel ufne reşaim tisu - sela. Şiftu-dal veyatom, ani varaş atsdiku. Paletu-dal veevyon, miyad reşaim atsilu. Lo yadeu velo yavinu bahaşeha yitalahu yimotu kol mosede arets. Ani amarti eloim atem uvne Elyon kullehem. Ahen keadam temutun uhahad asarim tipolu. Kuma Eloim şofta aarets ki Ata tinhal behol agoyim. (Oşienü S.106)

Çarşamba Günleri

Aşir şeyay aLviim omerim al aduhan beyom revii beŞabat kodeş.

94. Mezmur

El nekamot Adonay, El nekamot ofia. İnase Şofet aarets aşev gemul al geim. Ad matay reşaim Adonay ad matay

reşaim yaalozu. Yabiu yedaberu atak, yitameru kol po-ale aven. Ameha Adonay yedakeu, venahalateha yeanu. Alman a vegeer yaarogu vitomim yeratsehu. Vayomeru lo yire Ya velo yavin Elohe Yaakov. Binu boarim baam uhsilim matay taskilu.

Anota ozen alo yişma im yotser ayin alo yabit. Ayoser goyim alo yohiah amlamed adam daat. Adonay yodea mahşevot adam ki emma avel. Aşre agever aşer teyaserenu Ya umi Torateha telamedenu. Leaşkit lo mime ra ad yikare laraşa şahat.

Ki lo yitoş Adonay amo venahalato lo yaazov. Ki ad tsedek yaşuv mişpat veaharav kol yişre lev. Mi yakum li im mereim mi-yityatsev li im poale aven. Lule Adonay ezrata li kimat şahena duma nafşi. İm amarti mata ragli hasdeha Adonay yisadeni.

Berov sarapay bekirbi tanhumeha yeşaaşu nafşi. Ayhovreha kise avot yotser amal ale hok. Yagodu al nefesh tsadik vedam naki yarşiu.

Vayi Adonay li lemisgav v'Eloay leTsur mahsi. Vayaşev aleem et onam uvraatam yatsmitem yatsmitem Adonay Eloenu. (Oşienu S.106)

Perşembe Günleri

Aşir şeyu aLviim omerim al aduhan beyom hamişi be-Şabat kodeş.

81. Mezmur

Lamnatseah al-aGitit leAsaf. Arninu l'Eloim uzenu ariu l'Eloe Yaakov. Seu-zimra utnu-tof kinor naim im-navel. Tikü vahodeş şofar bakese leyom hagenu ki hok leYisrael u mişpat l'Eloe Yaakov. Edut biYosef samo betseto al erets Mitsrayim sefat lo yadati eşma. Asiroti misevel şihmo kapav midud taavorna. Batsara karata vaahaletseka eenha beseter raam evhonha al me Meriva Sela. Şema ami vea-ida bah Yisrael im tişma Li. Lo yiye veba el zar velo tiştahave leel nehar.

Anohi Adonay Eloeha amaalha meerets Mitsrayim arhev-piha vaamaleeu. Velo şama ami lekoli, veYisrael lo ava Li. Vaaşaleheü bişrirut libam, yelevu bemoatsoteem. Lu ami şomea Li, Yisrael bidrahay yelevu kimat oyeve-em ahnia veal tsareem aşiv yadi.

Mesane Adonay yehahaşu Lo, vii itam leolam. Vayaahileu mehelev hita, umitsur devaş asbieka.

(Oşienü, S. 106)

Cuma günleri

Aşır şeyu aLviim omerim al aduhan beyom aşışi beŞabat kodeş.

93. Mezmur

Adonay malah geut laveş laveş Adonay oz itazar af-tikon tevel bal timot. Nahon kisah meaz meolam Ata. Naseu nearot Adonay, naseu nearot kolam, yisu nearot dohyam. Mikolot mayim rabim adirim mişbere-yam, adir bama-rom Adonay. Edoteha neemnu meod leVeteha naava-kodeş Adonay leoreh yamim.

Cuma günleri ya da Yom Tov (Bayram) arifesi “Oşienu” söylemek adet değildir, hemen Kadiş’e geçilir. Yasta olan bir kişinin evinde 146. sayfaya geçiniz.

Oşienu Adonay Eloenu vekabetsenu min agoyim leodot leŞem kodşeha leiştabeah bitilateha.

Baruh Adonay Eloie Yisrael min aolam vead Aolam ve-amar kol aam Amen, Aleluya. Baruh Adonay miTsiyon şohen Yeruşalayim Aleluya. Baruh Adonay Eloim Eloie Yisrael ose niflaot levado. Uvaruh Şem kevodo leolam ve-yimale hevodo et kol aarets Amen veAmen.

Yas tutanlar Kadiş Yee Şelama'yı okur:

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua venehamma, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsalla lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Kave – En Keloenu

Kave el-Adonay, hazak veyamets libeha, vekave el Adonay.

En kadoş k'Adonay ki-en bilteha, veen tsur k'Eloenu. Ki mi eloa mibalade Adonay, umi tsur zulati Eloenu.

En k'Eloenu, en k'Adonenu, en keMalkenu, en keMoşienu. Mi k'Eloenu, mi k'Adonenu, mi keMalkenu, mi keMoşienu. Node l'Eloenu, node l'Adonenu, node leMalkenu, node leMoşienu. Baruh Eloenu, Baruh Adonenu, Baruh Malkenu, Baruh Moşienu. Ata U Eloenu, Ata U Adonenu, Ata U Malkenu, Ata U Moşienu. Ata toşienu, Ata takum terahem Tsiyon, ki et lehenena ki va moed.

Hepimizin tanıyıp sevdiği bu mizmor İspanyolca olarak da çok tanınır.

Non komo nuestro Dyo, non komo nuestro Sinyor,
non komo nuestro Rey, non komo nuestro Salvador.

Ken komo nuestro Dyo, ken komo nuestro Sinyor, ken
komo nuestro Rey, ken komo nuestro Salvador.

Noharemos a nuestro Dyo, noharemos a nuestro Sinyor,
noharemos a nuestro Rey, noharemos a nuestro Salvador.

Bendiço nuestro Dyo, bendiço nuestro Sinyor, bendiço nuestro Rey, bendiço nuestro Salvador.

Tu sos nuestro Dyo, Tu sos nuestro Sinyor, Tu sos nuestro Rey, Tu sos nuestro Salvador.

Ata U Adonay Eloenu, şeiktiru avotenu lefaneha et ketoret asamim bizman şeBet Amikdaş kayam, kaaşer tsivita otam al yad Moşe Neviah, kakatuv beToratah:

Vayomer Adonay, el Moşe kah, leha samim, nataf uşhelet, vehelbena samim, ulvona zaka, bad bevad yiye: Veasita ota ketoret, rokah maase rokeah, memulah taor kodeş: Veşahakta mimenna adek, venatata mimenna lifne aEdut, beOel Moed, aşer ivaed leha şamma kodeş kadaşim tiye lahem: Veneemar veiktir alav Aaron ketoret samim, baboker baboker, beetivo et-anerot yaktirena: uvaalot Aaron et anerot ben aarbayim yaktirena, ketoret tamid lifne Adonay ledorotehem:

Tanu Rabanan: Pitum aketoret ketsad? - Şeloş meot veşişim uşmona manim ayu va, şeloş meot veşişim vahamiş keminyan yemot ahama, mane behol yom, mahatsito baboker umahatsito baerev, uşloşa manim yeterim şemeem mahnis Koen Gadol melo hofnav beYom aKipurim, umahaziran lemahteşet beerev Yom aKipurim, kede lekayem mitsvat daka min adaka, veahad asar samanim ayu

va, veelu en: Atsori, veatsiporen, veahelbena, vealevona, mişkal şivim şivim mane, mor, uktsia, veşibolet-nerd, veharkom, mişkal şışa asar şışa asar mane, akoşt şenem asar, kilufa şeloşa kinamon tişa borit karşına tişa kabin yen kafrisın sein telat vekabin telata, veim lo matsa yen kafrisın mevi hamar hivar atik, melah sedomit rova akav, maale aşan kol-şeu: Ribî Natan aBavli omer: Af mikipat ayarden kol şei. İm natan ba devaş pesala, veim hiser ahat mikol-samanea hayav mita:

Raban Şimon Ben Gamliel omer: Atsori eno ella seraf anotef meatse aketaf. Borit karşına lama i vaa. Kede leşapot ba et atsiporen, kede şetee naa, yen Kafrisın lama u va, kede lişrot bo et atsiporen, kede şetee azza. Vaalo me raglayim yafin la, ella şeen mahnısın me raglayim bamikdaş mipene akavod: Tanya: Ribî Natan omer: Keşeu şohek omer adek etev etev adek, mipene şeakol yafe labesamim. Pitema lahatsain keşera, leşaliş ulravia lo şamanu. Amar Ribî Yeuda: ze akelal, im kemidata keşera, lahatsain, veim hiser ahat mikol samanea, hayav mita.

Tane Var Kapara, ahat leşişim o leşivim şana ayeta vaa şel şirayim lahatsain. Veod Tane Var Kapara. İlu aya noten ba kortov şel devaş, en adam yahol laamod mipene reha. Velamma en mearevin ba devaş, mipene şeaTora amera:

ki hol seor vehol-devaş lo taktiru mimenu işe l'Adonay: (Elul ayından Kipur'a kadar söylenir): Ki Ata Avinu Leha teluyot enenu refaenu Adonay venerafe oşienü venivaşea ki teillatenu Ata. Şehen katuv beToratah veesir Adonay mimeha kol holi vehol madve Mitsrayim araim aşer yadato lo yesimam bah untanam behol soneeha.

L'Adonay aYeşua al ameha birhateha Sela.

Adonay Tsevaot imanü misgav lanü Eloë Yaakov Sela: Adonay Tsevaot aşre adam boteah Bah. Adonay oşia aMeleh yaanenu veyom korenu. Aşivenü Adonay Eleha venaşuva, hadeş yamenu kekedem. Veareva l'Adonay minhat Yeuda Viruşalaim, kime olam, uhşanim kadmoniyot:

Tana deve Eliyau kol-aşone alahot behol yom muvtah lo şeü ben Aolam Aba. Şeneemar alihot olam Lo. Al tikre alihot ella alahot.

Amar Ribü Elazar amar Ribü Hanina. Talmide hahamim marbim şalom baolam. Şeneemar vehol banayih limude Adonay verav şelom banayih. Al tikre banayih ella vonayih. Yei-şalom beheleh şalva bearmenotayih. Lemaan ahay vereay adabera-na şalom bah. Lemaan Bet-Adonay Eloenu avakşa tov lah. Ure vanim levaneha şalom al Yisrael. Şalom rav leoave Torateha veen lamo mişşol. Adonay oz leamo yiten, Adonay yevareh et amo başalom.

Alenu Leşabeah

❧ ALENU LEŞABEAH ❧

Bu dua ile insan, Tanrı'nın, kainatın tek hakimi olduğunu ilan eder. Alenu Leşabeah, duaların kapanış duası olarak kabul edilmiştir.

Alenu leşabeah laAdon akol latet gedula leYotser bereşit. Şelo asanu kegoye aaratsot velo samanu kemişpehot aadama. Şelo sam helkenu kaem vegoralenu kehol amonam.

Ritüele uygun eğilinir.

Vaanahnu miştahavim lifne Meleh Malhe aMelahim aKa-doş Baruh U. ŞeU note şamayim veyosed arets. Umoşav yekaro başamayim mimaal uşhinat uzo begove meromim. U Eloenu veen od. Emet Malkenu veefes zulato kakatuv baTora. Veyadata ayom vaşe vota el levaveha. Ki Adonay U aEloim başamayim mimaal veal aarets mitahat en od.

Al ken nekave Lah Adonay Eloenu lirot meera betiferet uzah leaavir gilulim min aarets veaelilim karot yikaretun, letaken olam bemalhut Şaday, vehol bene vasar yikreu

viŞmeha leafnot Eleha kol rişe arets,yakiru veyedeu kol yoşeve tevel, ki Leha tihra kol bereh tişava kol laşon, le-faneha Adonay Eloenu yihreu veyipolu velihvod Şimha yekar yitenu, vikabelu hulam et ol Malhuteha vetimloh aleem meera leolam vaed. Ki amalhut ŐLeha i uloleme ad timloh behavod.

Kakatuv beToratah Adonay yimloh leolam vaed. Venemar veaya Adonay leMeleh al kol aarets bayom au yiye Adonay Ehad uŞmo Ehad. UvTorateha Adonay Eloenu katuv lemor, Şema Yisrael, Adonay Eloenu, Adonay Ehad. Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlit malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol birhata Şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Al Yisrael, veal Rabanan, veal talmideon, veal kol-talmide talmideon, deaskin beorayta kadişta, di veatra aden, vedi vehol-atar veatar, yee lana, ulon, ulhon, hinna, vehisda,

verahame, min kodam Mare şemaya veara veimru Amen.
(Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua veneha-
ma, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsa-
la lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Hazan: Barehu et Adonay ame-vorah:

Cemaat: Baruh Adonay amevorah leolam vaed:

Hazan: Baruh Adonay amevorah leolam vaed:

Vayomer im şamoa tişma lekol Adonay Eloeha veayaşar
beenav taase, veaazanta lemitsvotav veşamarta kol hukav,
kol amahala aşer samti beMitsrayim lo asim aleha ki Ani
Adonay rofeeha ael tamim darko imrat Adonay tserufa
magen U lehol ahosim bo.

Minha

MİNHA

Öğleden sonra Duası

Vii noam Adonay Eloenu alenu umaase yadenu konena alenu umaase yadenu koneneu.

84. Mezmur

Lamnatseah al-aGitit livne Korah mizmor. Ma-yedidot mişkenoteha Adonay Tsevaot: Nihsefa vegam- kale- ta nafşi lehatsrot Adonay libi uvsari yeranenu el-El hay: Gam-tsipor matsea bayit udror ken la, aşer-şata efrohea et-mizbehoteha Adonay Tsevaot Malki v'Eloay: Aşre yoşeve Veteha, od yealeluha Sela: Aşre adam oz lo Vah, Mesillot Bilvavam: overe beemek abaha mayan yeşituu gam-berahot yate More: Yelehu mehayil el-hayil yerae el-Eloim beTsiyon: Adonay Eloim Tsevaot şima tefillati, aazina Eloe Yaakov Sela: Maginenu ree Eloim veabet pene Meşiheha: Ki-tov yom bahatsereha mealef, baharti istofef beVet Eloay, midur beaole-reşa: Ki şemeş umagen Adonay Eloim, hen vehavod yiten Adonay, lo-yimna tov lao-

lehim betamim: Adonay Tsevaot aşre adam boteah Bah:

Sayılar 28:1-8

Vaydaber Adonay el Moşe lemor: Tsav et Bene Yisrael veamarta aleem et-Korbani Lahmi leişay reah Nihohi, tişmeru leakriv li bemoado: Veamarta laem, ze aişe aşer takrivu l'Adonay. Kevasim bene-şana temimim şenayim layom ola tamid: Et akeves ehad taase vaboker, veet akeves aşeni taase ben aarbayim: Vaasirit aefa solet, leminha, belula beşemen katit reviiit ain: Olat tamid, aasuya beAr Sinay, lereah nihoah, işe l'Adonay: Venisko reviiit ain lakeves aehad, baKodeş Aseh, neseh şehar l'Adonay: Veet akeves aşeni taase ben aarbayim keminhat aboker uhnisko taase işe, reah nihoah l'Adonay:

Ata U Adonay Eloenu, şeiktiru avotenu lefanaha et ketoret asamim bizman şeBet Amikdaş kayam, kaaşer tsivita otam al-yad Moşe Neviah, kakatuv beToratah:

Çıkış 30:34-36

Vayomer Adonay, el Moşe kah, leha samim, nataf uşhelet, vehelbena samim, ulvona zaka, bad bevad yiye: Veasita ota ketoret, rokah maase rokeah, memulah taor Kodeş:

Veşahakta mimenna adek, venatata mimenna lifne aE-
dut, beOel Moed, aşer ivaed leha şamma kodeş kadaşim
tiye lahem: Veneemar veiktir alav Aaron ketoret samim,
baboker baboker, beetivo et anerot yaktireнна: uvaalot
Aaron et anerot ben aarbayim yaktireнна, ketoret tamid
lifne Adonay ledorotthem:

Tanu Rabanan: Pitum aketoret ketsad? - Şeloş meot veşi-
şim uşmona manim ayu va, şeloş meot veşişim vahamişa
keminyan yemot ahama, mane behol yom, mahatsito ba-
boker umahatsito baerev, uşloşa manim yeterim şemeem
mahnis Koen Gadol venotel meem melo hofnav beYom
aKipurim, umahaziran lemahteşet beerev Yom aKipurim,
kede lekayem mitsvat daka min adaka, veahad asar sa-
manim ayu va, veelu en: (1) atsori, (2) veatsiporen, (3)
veahelbena, (4) vealevona, mişkal şivim şivim mane, (5)
mor, (6) uktsia, (7) veşibolet-nerd, (8) veharkom, mişkal
şişa-asar şişa-asar mane, (9) akoşt şenem-asar, (10) kilu-
fa şeloşa (11) kinamon tişa, borit Karşina tişa kabin. Yen
Kafrisin sein telat vekabin telata.

Veim lo matsa yen Kafrisin, mevi hamar hivar atik, me-
lah Sedomit rova, maale aşan kol şeu: Ribî Natan aBavli
omer: Af kipat aYarden kol şei. İm natan ba devaş pesala,
veim hiser ahata mikol-samaneya hayav mita:

Raban Şimon Ben Gamliel omer: Atsori eno ella şeraf anotef meatse aketaf. Borit karşına lama i vaa? Kede leşapot ba et atsiporen, kede şetee naa. Yen Kafrisın lama u va? Kede lişrot bo et atsiporen, kede şetee azza. Vaalo me raglayim yafin la, ella şeen mahnisin me Raglayim ba-Mikdaş mipene akavod:

Tanya: Ribı Natan omer: Keşeu şohok omer adek etev etev adek, mipene şeakol yafe labesamim pitema lahatsain keşera, leşaliş ulravia lo şamanu. Amar Ribı Yeuda: ze akekall, im kemidata keşera, lahatsain, veim hiser ahat mikol samaneya, hayav mita.

Tane Var Kapara, ahat leşişim o leşivim şana ayeta vaa şel şirayim lahatsain. Veod Tane Var Kapara. İlu aya noten ba kortov şel devaş, en adam yahol laamod mipene reha. Velamma en mearevin ba devaş, mipene şeaTora amera: ki hol seor vehol-devaş lo taktiru mimenu işe l'Adonay:

(Elul ayından Kipur'a kadar söylenir): Ki Ata Avinu Leha teluyot enenu refaenu Adonay venerafe oşienı venivaşea ki teillatenu Ata. Şehen katuv beToratah Veesir Adonay mimeha kol holi vehol madve Mitsrayim araim aşer yadato lo yesimam bah untanam behol soneeha.

l'Adonay aYeşua al ameh birhateha sela.

Adonay Tsevaot imanü misgav lanu Eloë Yaakov Sela:
Adonay Tsevaot aşre adam boteah Bah. Adonay oşia
aMeleh yaanenu veyom korenu. Aşivenu Adonay Ele-
ha venaşuva, hadeş yamenu kekedem. Veareva l'Adonay
minhat Yeuda Viruşalaim, kime olam, uhşanim kadmo-
niyot:

Aşre yoşeve Veteha, od yealeluha Sela: aşre aam şekaha
lo, aşre aam şeAdonay Eloav:

Teilla leDavid, aromimha Eloay aMeleh, vaavareha Şimha
leolam vaed: Behol yom avareheka, vaalela Şimha leolam
vaed: Gadol Adonay umulal meod, veligdulato en heker:
Dor ledor yeşabah maaseha, ugvuroteha yagidu: Adar
kevod odeha, vedivre nifleoteha asiha: Veezuz noreoteha
yomeru, ugdulateha asaperenna: Zeher rav-tuveha ya-
biu, vetsidkateha yerannenu: Hannun verahum Adonay,
ereh apayim ugdol-hased: Tov-Adonay lakol, verahamav
al-kol-maasav: Yoduha Adonay kol-maaseha, vahasideha
yevarehuha: Kevod malhuteha yomeru, ugvurateha yeda-
beru: Leodia livne aadam gevurotav uhvod adar malhuto:

Malhuteha malhut kol-olamim, umemşalteha behol-dor
vador: Someh Adonay lehol-anofelim, vezokef lehol-ake-

fufim: Ene hol Eleha yesaberu, veAta noten-laem et-oh-lam beito: Poteah et yadeha umasbia lehol-hay ratson: Tsadik Adonay behol-derahav, vehasid behol-maasav: Karov Adonay lehol-koreav, lehol aşer yikrau veemet: Retson-yereav yaase, veet şavatam yişma veyoşiem: Şomer Adonay et-kol-oavav, veet kol-areşaim yaşmid: Teillat Adonay yedaber pi, vivareh kol-basar Şem kodşo leolam vaed: Vaanahnu nevareh Ya meata vead olam, Aleluya:

Tikon tefillati ketoret lefaneha, masat kapay minhat arev akşiva lekol şavi Malki v'Eloay ki Eleha etpallal.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di-vera hirute veyamliv malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almay a yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)
Leela min kol-birhata şirata tuşbehata venehamata daa-miran bealma veimru Amen. (Amen)

❧ AMIDA ❧

Bir adım öne atılır

Adonay, sefatay tiftah, ufi yagid Teillateha

“Baruh” kelimesi ile ileriye doğru belden eğiliriz.

“Ata” kelimesinde başınızı da eğin.

*Ad. kelimesine gelince önce belinizi sonra başınızı
doğrultunuz.*

Baruh Ata Adonay Eloenu v'Eloe avotenu Eloe Avraam,
Eloe Yitshak v'Eloe Yaakov aEl aGadol aGibor veaNora,
El Elyon gomel hasadim tovim kone akol vezohar hasde
avot umevi goel livne veneem lemaan Şemo beaava.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Zohrenu lehayim, Meleh hafets bahayim, kotvenu be-
Sefer Hayim, Lemaanah Eloim Hayim.

“Baruh” kelimesi ile ritüele uygun eğilir.

Meleh Ozer uMoşia uMagen. Baruh Ata Adonay Magen
Avraam.

Ata gibor leolam Adonay Mehaye metim Ata Rav leoşia.

*Yazın: Yaz boyunca Pesah'ta Musaf Amidasının
başlangıcından
Şemini Hag Atseret Musaf Amidasına kadar söylenir:*

Morid atal

*Kışın Şemini Hag Atseret Musaf Amidasının
başlangıcından Pesah'ın birinci günündeki Musaf
Amidasına kadar okunur:*

Maşiv aruah umorid ageşem

Mehalkel hayim behesed Mehaye metim berahamim ra-
bim, Someh nofelim veRofe holim uMatir asurim uMka-
yem emunato lişene afar mi hamoha Baal gevurot umi
dome Lah, Meleh memit umhaye umatsmiah yeşua.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Mi hamoha Av arahman. Zoher yetsurav berahamim
lehayim.

Veneeman Ata lehayot metim Baruh Ata Adonay Me-
haye ametim.

Amida'nın tekrarı sırasında Hazan'la birlikte söylenir:

Üç adım öne, Amidaya ilk başladığı yere gelir

Nakdişah venaaritsah, kenoam siah sod sarfe kodeş,
amşaleşim Leha keduşa, vehen katuv al yad neviah.

*önce sola (vekara ze) sonra sağa (El ze) ve öne doğru
(veamar) dönerek söyler:*

Vekara ze el ze veamar:

Topuk ve vücudunu yukarı doğru kaldırarak:

Kadoş, kadoş, kadoş Adonay Tsevaot, melo hol-aarets
kevodo.

Leumatam meşabehim veomerim.

Topuk ve vücudunu yukarı doğru kaldırarak:

Baruh kevod Adonay mimekomo.

Uvdivre Kodşeha katuv lemor.

Topuk ve vücudunu yukarı doğru kaldırarak:

Yimloh Adonay leolam, Eloayih Tsiyon ledor vador
Aleluya.

Ata kadoş veŞimha kadoş ukdoşim behol yom yealeluha
Sela. *Baruh Ata Adonay aEl aKadoş.

**Roş Aşana ile Kipur arasında son cümlelerin yerine söylenir:*

Baruh Ata Adonay aMeleh aKadoş"

Ata honen leadam daat umlamed leenoş bina; vehonenu meiteha hohma bina vadaat. Baruh Ata Adonay Honen adaat.

Aşivenu Avinu leTorateha, veka-revenu Malkenu laavodateha, veahazirenu bitşuva şelemma lefanaha. Baruh Ata Adonay, aRotse bitşuva.

Selah lanu Avinu ki hatanu, mehol lanu Malkenu ki faşanu, ki El tov vesallah Ata. Baruh Ata Adonay Hanun amarbe lisloah.

Ree na veonyenu, veriva rivenu, umaer legaolenu geulla şelemma lemaan Şemeha. Ki El Goel hazak Ata. Baruh Ata Adonay Goel Yisrael.

Oruç günlerinde Hazan Amidanın tekrarında bu paragrafı ekler:

Anenu Avinu anenu beyom tsom ataanit aze ki vetsara gedola anahnu. Al tefen lerişenu veal titalam Malkenu mibakaşatenu. Eye na karov leşavatenu. Terem nikra Eleha Ata taane nedaber veAta tişma. Kadavar şeene mar veaya terem yikrau vaAni eene. Od em medabe

rim vaAni eşma. Ki Ata Adonay pode umatsil veone umrahem behol et tsara vetsuka. Baruh Ata Adonay aone leamo Yisrael beet tsara.

Refaenu Adonay venerafe oşienü venivaşea ki teillatenu Ata, veaale aruha umarpe lehol-tahaluenu ulhol-mahovenu, ulhol makotenu ki El rofe rahman veneeman Ata. Baruh Ata Adonay Rofe hole amo Yisrael.

Yazın: Yaz boyunca, Pesah'ın ilk gecesinden 4 Aralık arvitine kadar

(ertesi sene Şubat ayı 29 çekecek aylarda 5 Aralık arvitine kadar) okunur:

Barehenu Adonay Eloenu behol maase yadenu, uvareh şenatenu betalele ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşanim atovot livraha. Ki El tov umetiv Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Kışın: Kış boyunca 4 Aralık arvitinden Pesah'ın ilk gecesine kadar okunur:

Bareh alenu Adonay Eloenu et aşana azot, veet kol-mine tevuata letova veten tal umatar livraha al kol pene aadama,

verave pene tevel, vesaba et aolam kullo mituvah, umale yadenu mibirhotaha umeoşer matenot Yadeha. Şomra veatsila şana zo mikol davar ra, umikol-mine maşhit umikol mine puranut. Vaase la tikva tova veaharit şalom hus verahem alea veal kol-tevuata uferotea, uvareha begişme ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşanim atovot livraha. Ki El tov umetiv Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Teka beşofar gadol leherutenu vesa nes lekabets galuyotenu vekabetsenu yahad meera mearba kanfot aarets leartsenu. Baruh Ata Adonay Mekabets nidhe amo Yisrael.

Aşiva şofetenu kevarişona, veyoatsenu kevatehilla. Veaser mimenu (tsara) yagon vaanaha, umloh alenu meera Ata Adonay levadeha behesed uvrahamim betsedek uvmişpat.* Baruh Ata Adonay Meleh Oev tsedaka umişpat.

**Roş Aşana ile Kipur arasında son cümlelerin yerine söylenir:*

Baruh Ata Adonay aMeleh amişpat.

Lamaşnim velaminim al tei tikva vehol azedim kerega yovedu vehol oyeveha vehol soneeha meera yikartu. Umalhut arişa meera teaker utşaber, uthalem vetahnem bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay şover oyevim

umahnia zedim.

Al atsadikim veal ahasidim veal şeerit ameha Bet Yisrael veal zikneem veal peletat bet sofereem veal gere atsedek vealenu, yeemu na rahameha Adonay Eloenu veten sahar tov lehol abotehim beşimha beemet, vesim helkenu imem, ulolam lo nevoş ki veba batahnu, veal hasdeha agadol beemet nişanenu. Baruh Ata Adonay mişan umivtah lat-sadikim.

Tişkon Betoh Yeruşalayim ireha kaaşer dibarta, vehise David avdeha meera betoha tahin uvne ota binyan olam bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay bone Yeruşalayim.

*Tişabeav'da Minha duasında "Nahem Ad." okunur.
Unutulursa geri dönmeye gerek yoktur.*

Nahem Adonay Eloenu et avele Tsiyon. Veet avele Yeruşalayim. Veet air ahareva veabezuya veaşomema. Bibeli vanea i yoşevet. Veroşa hafuy keişa akara şelo yalada. vayvaleua ligeyonim Vayiraşua. Vayatilu et ameha Yisrael laherv vayaargu vezadon haside elyon. Al ken Tsiyon bemerer tivke Viruşalayim titen kola. Libi libi al haleleem meay meay al arugeem ki Ata Adonay baeş etsata. Uvaeş Ata atid livnota. Kakatuv vaAni eye la neum Adonay homat eş saviv ulhavod eye betoha. Baruh Ata Adonay Menahem Tsiyon bevinyan Yeruşalayim.

“Et tsemah” tan devam edilir.

Et-tsemah David avdeha meera tatsmiah, vekarno tarum bişuateha. Ki lişuateha kivinu kol ayom. Baruh Ata Adonay matsmiah keren yeşua.

Şema kolenu Adonay Eloenu Av arahman hus verahem alenu vekabel berahamim uvratson et tefillatenu, ki El şomea tefillot vetahanunim Ata. Umilefanaha Malkenu rekam al teşivenu honenu vaanenu uşma tefillatenu.

Oruç günlerinde kişi, Amida’yı sessiz okurken söyler:

Anenu Avinu, anenu beyom tsom ataanit aze, ki vetsara gedola anahnu, al tefen lerişenu veal titalam Malkenu mibakaşatenu, eye na karov leşavatenu, terem nikra Eleha Ata taane, nedaber veAta tişma, kadavar şeneemar: veaya, terem yikrau vaAni eene, od em medaberim vaAni eşma, ki Ata Adonay pode umatsil, veone umrahem behol et tsara vetsuka:

Ki Ata şomea tefillat kol-pe. Baruh Ata Adonay şomea tefilla.

Retse Adonay Eloenu beameha Yisrael velitfillatam şe, veaşev Aavoda liDvir Beteha, veişe Yisrael utfilatam meera beaava tekabel beratson uti leratson tamid avodat Yisrael ameha.

Roş Hodeş ve Hol Amoed'de (Pesah ve Sukot bayramlarının ilk iki günü ile son iki günü arasındaki günlerde) aşağıdaki duayı ekleyiniz.

Eloenu v'Eloe avotenu yaale veyavo yagia yerae veyeratse yişama yipaked veyizaher, zihronenu vezihron avotenu zihron Yeruşalayim irah vezihron Maşiah ben David avdah vezihron kol ameha Bet Yisrael lefaneha, lifleta letova, lehen leheseğ ulrahamim .

(Roş Hodeş'te): Beyom Roş Hodeş aze,

(Hol Amoed Pesah'ta): Beyom Hag aMatsot aze beyom mikra kodeş aze.

(Hol Amoed Sukot'ta): Beyom Hag aSukot aze, beyom mikra kodeş aze,

Lerahem bo alenu uloşienü. Zohrenü Adonay Eloenu bo letova, ufokdenu vo livraha, veoşienü vo lehayim tovim. Bidvar yeşua ve-rahamim, hus vehonenu vahamol verahem alenu veoşienü ki Eleha enenu, ki El Meleh Hanun veRahum Ata.

Buraya kadar

VeAta berahameha arabim tahpots banu vetirtsenu vetehezena enenu beşuveha leTsiyon berahamim, Baruh Ata Adonay amahazir Şehinato leTsiyon.

“Baruh” kelimesi ile ritüele uygun eğililir.

Modim anahnu Lah şeAta U Adonay Eloenu v'Eloe avotenu leolam vaed, Tsurenu Tsur hayenu uMagen yişenu, Ata U ledor vador node Leha unsaper teillateha al hayenu amesurim beyadeha veal nişmotenu apekudot Lah, veal-niseha şebehol-yom imanu veal nifleoteha vetovoteha şebehol-et erev vaboker vetsaorayim. Atov ki-lo-halu rahameha aMerahem ki-lo-tamu hasadeha ki meolam kivinu Lah.

Amida'nın tekrarında Hazan önceki paragrafı okurken cemaat eğilir ve alçak sesle bu paragrafı okur.

Modim anahnu Lah, şeAta U Adonay Eloenu v'Eloe avotenu, Elo hol-basar, Yotserenu Yotser Bereşit, berahot veodaot leŞimha agadol veakadoş al şeeheyitanu vekiyamtanu, ken tehayenu uthonenu, veteesof galuyotenu leHatsrot Kodşeha, lişmor hukeya, velaasot retsoneha, ulovdeha belevav şalem, al şeanahnu modim Lah: Baruh El aodaot.

Hanuka ve Purim'de eklenir:

Al anisim, veal apurkan, veal agevurot, veal ateşuot, veal aniflaot, veal anehamot, şeasita laavotenu, baya-mim aem, bazeman aze:

Hanuka'da:

Bime Matitya Ben Yohanan Koen Gadol, Haşmonai uvanav, keşea-meda malhut Yavan areşaa al ameha Yisrael, leşakeham miTora-tah, ulaaviram mehuke retsonah, veAta berahameha arabim amadta laem beet tsaratam, ravta et rivam, danta et dinam, nakamta et nikmatam, masarta giborim beyad hallaşim, verabim beyad meatim, urşaim beyad tsadikim, utmeim beyad teorim, vezedim beyad oseke Toreteha, Leha asita şem gadol vekadoş beolamah, ulameha Yisrael asita teşua gedola ufurkan keayom aze, veahar kah bau vaneha lidvir Beteha, ufinu et Ehaleha, vetiaru et Mikdaşeha veidliku nerot behatsrot Kodşeha, vekaveu şemonat yeme Hanuka ellu beallel uvodaa veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela:

Purim'de

Bime Mordehay ve Ester beŞuşan Abira, keşeamad aleem Aman araşa bikeş leaşmid laarog ulabed et kol aYeudim minaar, vead zaken, taf venaşim beyom ehad bişloşa asar lehodeş şenem asar, u hodeş Adar uşlam lavoz. VeAta berahameha arabim efarta et atsato, vekilkalta et mahaşavto, vaaşevota lo gemulo beroşo, vetalu oto veet banav al aets, veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela:

Veal kullam yitbarah veyitromam veyitnase tamid Şimha Malkenu leolam vaed. Vehol ahayim yoduha Sela.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uhtov lehayim tovim kol-bene veriteha.

Vialelu vivarehu et-Şimha agadol beemet leolam ki tov aEl yeşuatenu veezratenu Sela aEl atov.

“Baruh” kelimesi ile ritüele uygun eğilir:

Baruh Ata Adonay aTov Şimha ulha nae leodot. Sim şalom, tova, uvraha, hayim, hen, vahesed, tsedaka, verahamim alenu veal-kol-Yisrael ameha uvarehenu Avinu kulanu keehad beor paneha ki veor paneha natata lanu Adonay Eloenu, Tora, vehayim, aava vahesed, tsedaka, verahamim, beraha, veşalom, vetov beeneha levarehenu ulvareh et-kol-ameha Yisrael berov-oz-veşalom.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uvsefer hayim beraha veşalom, ufarnasa tova, vişua venehama, ugzerot tovot, nizaher venikatev lefaneha, anahnu vehol ameha Yisrael, lehayim tovim ulşalom:

Baruh Ata Adonay amevareh et amo Yisrael başalom amen.

Yiyu leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsuri veGoali.

Hazan'ın tekrarı burada sona erer.

Eloay netsor leşoni mera vesiftotay midaber mirma ve-
limkalelay nafşi tidom venafşi keafar lakol tiye. Petah libi
beTorateha veahare mitsvotaha tirdof nafşi. Vehol aka-
mim alay leraa meera afer atsatam vekalkel mahşevo-
tam. (Sağa dönülerek) Ase lemaan Şemah, (Sola dönü-
lerek) ase lemaan yeminah (Sağa dönülerek) ase lemaan
Toratah (Sola dönülerek) ase lemaan keduşatah lemaan
yehaletsun yedideha oşia yemineha vaaneni.

*Kralın huzurundan ayrılan biri gibi eğilerek saygıyla
geriye üç adım atılır.*

Yiyu-leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsuri
veGoali.

*Sola eğilerek “Ose Şalom Bimromav” sonra eğilerek “U
Verahamav Yaase
Şalom Alenu” sonra öne doğru eğilerek “Veal Kol Amo*

*Yisrael” söyler ve
doğrulup “Veimru Amen” le Amida’yı bitiririz.*

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol amo Yisrael veimru Amen.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Avinu Malkenu hatanu lefaneha.

Avinu Malkenu en lanu Meleh ella Ata.

Avinu Malkenu ase imanun lemaan Şemeha.

Avinu Malkenu hadeş alenu şana tova.

Avinu Malkenu batel mealenu kol gezerot kaşot veraot.

Avinu Malkenu batel mahşevot soneenu.

Avinu Malkenu afer atsat oyevenu.

Avinu Malkenu kale kol-tsar umastin mealenu.

Avinu Malkenu kale dever veherev veraa veraav uşvi uvi-
za umaşhit umagefa raim mibene veriteha.

Avinu Malkenu şelah refua şelema lehole ameha.

Avinu Malkenu mena magefa minahalateha.

Avinu Malkenu zehor ki afar anahnu.

Avinu Malkenu mehol uslah lehol avonotenu.

Avinu Malkenu kera roa gezar dinenu.

Avinu Malkenu mehok berahameha arabim kol şitre ho-
votenu.

Avinu Malkenu mehe veaaver peşaenu mineged eneha.
 Avinu Malkenu kotvenu beSefer Hayim Tovim.
 Avinu Malkenu kotvenu beSefer Tsadikim vaHasidim.
 Avinu Malkenu kotvenu BeSefer Yeşarim uTmimim.
 Avinu Malkenu kotvenu beSefer Mezonot uFarnasa Tova.
 Avinu Malkenu kotvenu BeSefer Mehila uSliha veHapara.
 Avinu Malkenu kotvenu beSefer Geulla Vişua.
 Avinu Malkenu zohrenu bezihron tov milefaneha.
 Avinu Malkenu atsmah lanu yeşua bekarov.
 Avinu Malkenu arem keren Yisrael ameha.
 Avinu Malkenu vearem keren Meşiheha.
 Avinu Malkenu ahazirenu bitşuva şelema lefaneha.
 Avinu Malkenu şema kolenu hus verahem alenu.
 Avinu Malkenu ase Lemaanah im lo lemaanenu.
 Avinu Malkenu kabel berahamim uvratson et tefillatenu.
 Avinu Malkenu al teşivenu rekam millefaneha.

Yakarışlar söylenmediğinde:

Adonay Adonenu ma-adir Şimha behol-aarets.

Yalnızca Hazan Kadiş Titkabal'ı okur

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev

Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol
Bet-Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar ve-
yitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daa-
miran bealma veimru Amen. (Amen)

Titkabal tseloteon uvauteon, dehol- Bet Yisrael, kodam
avuon devişmaya veara veimru Amen.

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua veneha-
ma, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsa-
la lanu ulhol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

TAHANUNİM

Günlük Yakarışlar

Anna Adonay Eloenu v'Eloe avotenu tavo lefanaha tefil-
latenu, veal titallam Malkenu mitehinatenu, şeen anahnu

aze fanim ukşe oref lomar lefaneha Adonay Eloenu v'Eloe avotenu tsadikim anahnu velo hatanu, aval hatanu anahnu vaavotenu veanşe vetenu.

Aşamnu, bagadnu, gazalnu, dibarnu dofi, velaşon ara. Eevinu, veirşanu, zadnu, hamasnu, tafalnu şeker, yaatsnu etsot raot, kizavnu, latsnu lotsatsnu maradnu, niatsnu, niafnu, sararnu, avinu, paşanu, tsararnu, kişinu oref, raşanu, şihatnu, tiavnu, tainu vetitanu: vesarnu mimitsvoteha umimişpateha atovim velo şava lanu: veAta tsadik al kol-aba alenu, ki emet asita vaanahnu irşanu:

El ereh apayim Ata uVaal aRahamim gedullat rahameha vahasadeha odata leanav mikedem vehen katuv beTorahtah. Vayered Adonay beanan vayityasev imo şam vayikra veŞem Adonay veşam neemar:

Vayaavor Adonay al panav vayikra Adonay, Adonay, El Rahum veHannun Ereh Apayim veRav-Hesed veEmet: Notser Hesed laalafim nose avon vafeşa vehataa venake: Adonay Adonenu ma-adir Şimha behol aarets.

Yalnızca Hazan Kadiş Titkabal'ı okur

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera

hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Me-
 şihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet
 Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
 veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar
 veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela
 min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran
 bealma veimru Amen. (Amen)

Titkabal tseloteon uvauteon dehol- Bet Yisrael kodam
 avuon devişmaya veara veimru amen.

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua veneha-
 ma, veşezava urfua ugulla usliha vehapara verevah veat-
 sala lanu ulhol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
 veal kol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Haftaiçinde (Cuma hariç)

67. Mezmur

Lamnatseah bingnot mizmor şir: Eloim yehonenu vi-
 varehenu yaer panav itanu sela: Ladaat baarets darkeha

behol-goyim yeşuateha: yoduha amim Eloim yoduha amim kullam: Yismehu viranenu leumim, ki tişpot amim mişor ulumim baarets tanhem sela: Yoduha amim Eloim, yoduha amim kullam: Erets natena yevula yevarehenu Eloim Eloenu: yevarehenu Eloim, veyireu oto kol-afse-a-rets:

*Sayfa 141'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.
Yalnızca Cuma öğleden sonra söylenir:
93. Mezmur*

Adonay malah geut laveş laveş Adonay oz itazar af tikon tevel bal-timot. Nahon kisah meaz meolam Ata. Naseu nearot Adonay naseu nearot kolam, yisu nearot dohyam. Mikolot mayim rabim adirim mişbere-yam adir bama-rom Adonay Edoteha neemnu meod leVeteha naava-kodeş Adonay leoreh yamim.

*Sayfa 141'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.
Hol Amoed Sukot'ta söylenir:
122. Mezmur*

Şir amaalot leDavid samahti beomerim li Bet Adonay neleh. Omedot ayu raglenu bişarayih Yeruşalayim. Yeruşalayim abenuya keir şhubera-la yahdav. Şeşam alu

şevatim şivte Ya edut leYisrael leodot leŞem Adonay. Ki şamma yaşevu hisot lemişpat kisot leVet David. Şaalu şelom Yeruşalayim yişlayu oavayih. Yei-şalom beheleh şalva bearmenotayih. Lemaan ahay vereay adabera-na şalom bah. Lemaan Bet-Adonay Eloenu avakşa tov lah.

Sayfa 141'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.

Hol Amoed Pesah'ta söylenir:

114. Mezmur

Betset Yisrael miMitsrayim Bet Yaakov meam loez. Aye-ta Yeuda lekodşo Yisrael mamşelotav. Ayam raa vayanos aYarden yisov leahor. Earim rakedu heelim gevaot ki-vne-tson. Ma-leha ayam ki tanus aYarden tisov leahor. Earim tirkedu heelim gevaot kivne-tson. Millifne Adon huli arets millifne Eloa Yaakov. Aofehi atsur agam-mayim hallamiş lemayeno-mayim.

Sayfa 141'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.

Purim'de söylenir:

124. Mezmur

Şir amaalot leDavid lule Adonay şeaya lanu yomar-na Yisrael. Lule Adonay şeaya lanu bekum alenu adam. Azay hayim belaunu baharot apam banu. Azay amayim şetafu-

nu nahla avar al-nafşenu. Azay avar al-nafşenu amayim azedonim. Baruh Adonay şelo netananu teref leşineem. Nafşenu ketsipor nimleta mipah yokeşim apah nişbar vaanahnu nimlatnu. Ezrenu beŞem Adonay Ose şamayim vaarets.

❧ ALENU LEŞABEAH ❧

Alenu leşabeah laAdon akol latet gedula leYotser bereşit. Şelo asanu kegoye aaratsot velo samanu kemişpehot aadama. Şelo sam helkenu kaem vegoralenu kehol amonam.

Ritüele uygun eğilinir.

vaanahnu miştahavim lifne Meleh Malhe aMelahim Akadoş Baruh U. ŞeU note şamayim veyosed arets. Umoşav yekaro başamayim mimaal uşhinat uzo begove meromim. U Eloenu veen od. Emet Malkenu veefes zulato kakatuv baTora. Veyadata ayom vaaşevota el-levaveha. Ki Adonay U aEloim başamayim mimaal veal-aarets mitahat en od.

Al ken nekave Lah Adonay Eloenu lirot meera betiferet uzah leaavir gillulim min aarets veaelilim karot yikaretun, letaken olam bemalhut Şaday, vehol-bene basar yikreuve vişmeha leafnot eleha kol-rişe arets,yakiru veyedeu

kol-yoşeve tevel, ki Leha tihra kol bereh tişava kol laşon, lefaneha Adonay Eloenu yihreu veyipolu velihvod Şimha yekar yitenu, vikabelu hulam et-ol Malhuteha vetimloh aleem meera leolam vaed. Ki amalhut şeLeha i uloleme ad timloh behavod. Kakatuv beToratah Adonay yimloh leolam vaed. Veneemar veaya Adonay leMeleh al kol-aa-rets bayom au yiye Adonay Ehad uŞmo Ehad. UvTorateha Adonay Eloenu katuv lemor, Şema Yisrael, Adonay Eloenu, Adonay Ehad.

Yas tutanlar Kadiş Yee Şelema'yı okur:

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di-vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol-Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol-birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua venehama, veşezava urfua ugulla usliha vehapara verevah veat-

sala lanu ulhol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol-amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Vayomer im şamoa tişma lekol Adonay Eloeha veayaşar
beenav taase, veaazanta lemitsvotav veşamarta kol hukav,
kol amahala aşer samti beMitsrayim lo asim aleha ki Ani
Adonay rofeeha ael tamim darko imrat Adonay tserufa
magen U lehol ahosim bo.

Arvit

HAFTA ARASI ARVİT

*Roş Hodeş gecesinde söylenir. (Cuma akşamları dışında)
104. Mezmur*

Barehi nafşi et-Adonay Adonay Eloay gadalta meod od veadar lavaşta. Ote-or kasalma note şamayim kayria. Amkare vamayim aliyotav asam-avim rehuvo amaleh al kanfe-ruah. Ose malahav ruhot meşaretav eş loet: Ya-sad-erets al mehonea bal-timot olam vaed.

Teom kalevuş kisito al arim yaamdu mayim. Min-gaa-rateha yenusun min-kol raamha yehafezun. Yaalu arim yeredu vekaot el -mekom ze yasadta laem. Gevul-samta bal-yaavorun bal-yeşuvun lehasot aarets. Amşaleah mayanim banehalim ben arim yealehun yaşku kol-hayto saday yişberu feraim tsemaam. Aleem Of-aşamayim yişkon miben ofayim yitenu-kol. Maşke arim mealiyotav miperi maaseha tisba aarets. Matsmiah hatsir labeema veesev laavodat aadam leotsi lehem min-aarets. Veyayin yesamah levav-enoş leatsil panim mişamen velehem levav-enoş yisad. Yisbeu atse Adonay arze Levanon aşer nata aşer-şam

tsiporim yekanenu hasida beroşim beta.

Arim agevoim layeelim selaim mahse laşfanım. Asa yare-ah lemoa-dim şemeş yada mevoo. Taşet hoşeh viyi layla bo-tirmos kol hayto yaar.

Akefirim şoagim lataref ulvakeş meEl ohlam. Tizrah aşemeş yeasefun veel-meonotam yirbatsun. Yetse adam lefaolo velaavodato ade arev. Ma-rabu maaseha Adonay kullam behohma asita malea aarets kinyaneha. Ze ayam gadol urhav yadayim şam-remes veen mispar hayot keta-not im gedolot.

Şam oniyot yealehun Livyatan ze yatsarta lesahek-bo. Kullam Eleha yesaberun latet ohlam beito. Titen laem yilkotun tiftah Yadeha yisbeun tov. Tastir paneha yibaelun tosef ruham yigvaun veel afaram yeşuvun. Teşallah ruha ha yibareun uthadeş pene adama.

Yei hevod Adonay leolam yismah Adonay bemaasav. Amabit laarets vatirad yiga bearım veyeeşanu. Aşira l'Adonay behayay azamera l'Eloay beodi. Yeerav alav sihi anohi esmah b'Adonay. Yitamu hataim min aarets urşaim od enam barehi nafşi et-Adonay Aleluya.

Sf. 150daki Kadišten önceki “Adonay Tsevaot İmanu” ya geçilir.

Purim’de; 22. Mezmur

Lamnatseah al-Ayelet Aşahar mizmor leDavid. Eli Eli lama azavtani rahuk mişuati divre şaagati. Eloay ekra yomam velo taane velayla velo-dumiya li. VeAta Kadoş yoşev teillot Yisrael. Beha batehu avotenu batehu vate-falletemo. Eleha zaaku venimlatu beha vatehu velo-voşu. Veanohi tolaat velo-iş herpat adam uvzuy-am. Kol roay yaligu li yaftiru vesafa yaniu roş. Gol el-Adonay yefalleteu yatsileu ki hafets bo. Ki Ata gohi mibaten mavtihi al-şede imi. Aleha oşlahti merahem mibeten imi Eli Ata. Al-tirhak mimeni ki-tsara kerova ki en ozer. Sevavuni parim rabim abire Vaşan kiteruni. Patsu alay piem arye toref veşoeg. Kamayim nişpahti veitparedu kol-atsmotay aya libi kadonag names betoh meay. Yaveş kahereş kohi ulşoni mudbak malkohay velaafar-mavet tişpeteni. Ki sevavuni kelavim adat mereim ikifuni kaari yaday veraglay. Asaper kol-atsmotay emma yabitu yiru vi. Yehaleku vegaday laem veal-levuşi yapilu goral. VeAta Adonay al-tirhak eyaluti leezrati huşa. Atsila meherev nafşi miyad-kelev yehidati.

Oşieni mipi arye umikarne remim anitani. Asapera Şim-
 ha leehay betoh kaal aaleleka. Yire Adonay aleluU kol-ze-
 ra Yaakov kabeduU veguru mimenu kol-zera Yisrael. Ki
 lo-vaza velo şikats enut ani velo-istir panav mimenu uvşa-
 veo elav şamea. Meiteha teillati bekaal rav nedaray aşalem
 neged yereav. Yohelu anavim veyisbau yealelu Adonay
 doreşav yehi levavhem laad. Yizkeru veyaşuvu el-Adonay
 kol-afse-arets veyiştahavu lefaneha kol-mişpehot goyim.
 Ki l'Adonay ameluha umoşel bagoyim. Ahelu veyiştahavu
 kol-dişne-erets lefanav yihreu kol-yorede afar venafşo lo
 hiya. Zera yaavdeni yesupar l'Adonay lador. Yavou veyag-
 gidu tsidkato leam nolad ki asa.

*Sf. 150'daki Kadişten önceki "Adonay Tsevaot İmanu" ya
 geçilir.*

Yasta olan bir kişinin evinde okunur.

49. Mezmur

Lamnatseah livne Korah mizmor. Şimu-zot kol-aamim
 aazinu kol yoşeve haled. Gam-bene Adam gam-bene iş
 yahad aşir veevyon. Pi yedaber hohmot veagut libi tevu-
 not. Ate lemaşal ozni evtah behinor hidati. Lamma ira
 bime ra avon akevay yesubeni. Abotehim al-helam uvrov
 oşram yitalalu. Ah lo-fado yifde iş lo-yiten l'Eloim kofro.
 Veyekar pidyon nafşam vehadal leolam. Vihi-od lanet-

sah lo yire aşahat. Ki yire hahamim yamutu yahad kesil vavaar yovedu vezevu laaherim helam. Kirbam batemo leolam mişkenotam ledor vador kareu vişmotam ale adamot. Veadam bikar bal-yalin nimşal kabeemot nidmu. Ze darkam kesel lamo veahareem befiem yirtsu Sela. Katsion lişol şatu mavet yirem vayirdu vam yeşarim laboker vetsuram levallot şeol mizevul lo. Ah-Eloim yifde-nafşi miyad şeol ki yikaheni Sela. Al-tira ki-yaaşir iş ki-yirbe kevod beto. Ki lo vemoto yikah akol lo-yered aharav kevodo. Ki-nafşo behayav yevareh veyoduha ki-tetiv lah. Tavo ad-dor avotav ad-netsah lo yiru-or. Adam bikar velo yavin nimşal kabeemot nidmu.

LeDavid Adonay ori veyişi mimi ira Adonay maoz hayay mimi efhad. Bikrov alay mereim leehol et besari tsaray veoyevay li, emma kaşelu venafalu. İm tahane alay mahane lo yira libi im takum alay milhama bezot ani boteah. Ahat şaalti meet Adonay ota avakeş şivti beVet Adonay kol yeme hayay lahazot benoam Adonay ulvaker beehalo. Ki yitspeneni besuko beyom raa, yastireni beseter aolo betsur yeromememi. VaAta roşi al oyevey sevivotay veezbeha beaolo zivhe terua, aşira vaazamera l'Adonay. Şema Adonay koli ekra vehoneni vaaneni : Leha amar libi bakeşu fanay, et paneha Adonay avakeş, Al taster paneha mimeni, al-tat beaf avdeha, ezrati ayita al titeşeni veal

taazveni Eloë yişi. Ki avi veimi azavuni, v'Adonay yaasfe-ni. Oreni Adonay darkeha, unheni beorah mişor lemaan şoreray. Al titeneni benefeş tsaray, ki kamu vi ede şeker vifeah hamas. Lule eemanti lirot betuv Adonay, beerets hayim. Kave El Adonay hazak veyaaamets libeha vekave El Adonay.

Şir Amaalot ine barehu et Adonay kol avde Adonay aomedim beVet Adonay ballelot. Seu yedehem kodeş uvarehu et Adonay. Yevareheha Adonay mi'Tsyon, ose şamayim vaarets.

Adonay Tsevaot imanü misgav lanu Eloë Yaakov Sela. Adonay Tsevaot aşre adam boteah bah. Adonay oşia aMeleh yaanenu beyom korenu. Oşia et ameha uvareh et nahalateha urem venaseem ad aolam. Mi yiten mi'Tsyon yeşuat Yisrael beşuv Adonay şevut amo yagel Yaakov yismah Yisrael. Beşalom yahdav eşkeva veişan ki Ata Adonay levadad lavetah toşiveni.

Yomam yetsave Adonay hasdo uvalayla şiro imi tefila leEl hayay utşuat tsadikim meAdonay mauzam beet tsarra vayazerem Adonay vayfaletem yefaletem mereşaim veyoşiem ki hasu bo: todieni orah hayim sova semahot et peneha neimot bimineha netsah. Yiyu leratson imre fi

veegyon libi lefaneha Adonay Tsurî veGoali. Ah tsadikim yodu liŞmeha yeşevu yeşarim et paneha vaanahnu ameha vetson mariteha node Leha leolam ledor vador nesaper teillateha. Tenu oz leloim al Yisrael gaavato veuzo başehakim. Nora Eloim mimikdaşeha. El Yisrael U noten oz vetaatsumot laam baruh Eloim.

Adonay Tsevaot imanû misgav lanu Eloë Yaakov Sela. Adonay Tsevaot aşre adam boteah bah. Adonay oşia aMeleh yaanenu beyom korenu.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di-vera hirute veyamlîh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihê. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen) Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berîh U. (Amen) Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

VeU rahum yehaper avon velo yaşhit veirba leaşiv apo. Velo yair kol ha-mato. Adonay oşia aMeleh yaanenu beyom korenu.

❧ BAREHU ❧

Hazan: Barehu et Adonay amevorah.

Otururken eğiliniz

Cemaat: Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

Hazan: Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam aşer bidvaro maariv aravim behohma, poteah şearim uvitvuna meşane itim umahalif et azemanim umsader et akohavim bemişmeroteem barakia kirtsono. Bore yomam valayla golel or mipene hoşeh vehoşeh mipene or. Amaavir yom umevi layla umavdil ben yom uven layla. Adonay Tsevaot Şemo. Baruh Ata Adonay amaariv aravim.

Aavat olam Bet Yisrael ameha aavta. Tora umitsvot hukim umişpatim otanu limadta.

Al ken Adonay Eloenu beşohbenu uvkumenu nasiah behukeha venismah venaaloz bedivre talmud Torateha umitsvotaha vehukotaha leolam vaed. Ki em hayenu veoreh yamenu uvaem nege yomam valayla. Veaavateha lo tasur mimenu leolamim, Baruh Ata Adonay oev et amo

Yisrael.

❧ ŞEMA ❧

Gözlerinizi sağ elinizle kapatıp “Şema Yisrael Ad. Eloenu Ad. Ehad” bölümünü yüksek sesle “Baruh Şem Kevod Malhuto Leolam Vaed” bölümünü de sessizce söyleyiniz.

Şema Yisrael , Adonay Eloenu Adonay Ehad

Dinle İsrail, Adonay Tanrı'mızdır, Adonay Tek'tir.

Sessizce: Baruh Şem kevod malhuto leolam vaed.

Veaavta et Adonay Eloeha behol le-vaveha uvhol nafşeha uvhol meodeha. Veayu adevarim aelle aşer anohi metsaveha ayom al levaveha. Veşinantam levaneha vedibarta bam beşivteha beveteha uvlehteha vadereh uvşohbeha uvkumeha. Ukşartam leot al yadeha veayu letotafot ben eneha. Uhtavtam al mezuzot beteha uvişareha.

Veaya im şamoa tişmeu el Mitsvotay aşer Anohi metsave them ayom leaava et Adonay Eloehem ulovdo behol-le-vavhem uvhol-nafşehem Venatati metar artsehem beito yore umalkoş veasafta deganeha vetiroşeha veyitsareha. Venatati esev besadeha livemteha veahalta vesavata. İşameru lahem pen yifte levavhem vesartem vaavadtem eloim aherim veiştahavitem laem. Vehara (*durup alçak sesle söyleyiniz*) af Adonay bahem veatsar

et aşamayim velo yiye matar veaadama lo titen et yevula vaavadtem meera meal aarets atova (*tekrar yüksek sesle devam edilir*) aşer Adonay noten lahem. Vesamtem et devaray elle al le-vavhem veal nafşehem ukşartem otam leot al yedhem veayu letotafot ben enehem velimadtem otam et benehem ledaber bam beşivteha beveteha uvlehteha vadereh uvşohbeha uvkumeha uhtavtam al mezuzot beteha uvişareha. Lemaan yirbu yemehem vime venehem al aadama aşer nişba Adonay laavotehem latet laem kime aşamayim al aarets.

Vayomer Adonay el Moşe lemor. Daber el Bene Yisrael veamarta aleem veasu laem tsitsit, al kanfe vigdeem ledorotam venatenu al tsitsit akanaf petil tehelet. Veaya lahem letsitsit uritem oto uzhartem et kol mitsvot Adonay vasitem otam. Velo taturu ahare levavhem veahare enehem aşer atem zonim ahareem. Lemaan tizkeru vaasitem et kol Mitsvotay viyitem kedoşim l'Eloehem. Ani Adonay Eloehem aşer otseti ethem meerets Mitsrayim liyot lahem l'Eloim Ani Adonay Eloehem

Hazan ve Cemaat: emet.

Hazan: Adonay Eloehem emet.

Veemuna kol zot vekayam alenu. Ki U Adonay Eloenu

veen zulato vaanahnu Yisrael amo. Apodenu miyad melahim agoalenu Malkenu mikaf kol aritsim. AEI anifra lanu mitsarenu, amşalem gemul lehol oyeve nafşenu. Asam nafşenu bahayim velo natan lamot raglenu. Amadrihenu al bamot oyevenu vayarem karnenu al kol soneenu. AEI aose lanu nisim nekama beFaro, beotot uvmofetim beadmat bene Ham. Amake veevrato-kol behore Mitsrayim vayotsi et amo Yisrael mitoham meavdut leherut olam. Amaavir banav ben gizre Yam Suf, veet rodefeem veet so-neem bitomot tiba. Rau vanim et gevurato şibehu veodu lişmo uMalhuto beratson kibelu aleem.

Moşe uVne Yisrael Leha anu şira besimha raba veameru hullam. Mi hamoha baelim Adonay mi kamoha nedar bakodeş nora teillot ose fele. Malhuteha Adonay Eloenu rau vaneha al ayam yahad kullam odu veimlihu veameru Adonay yimloh leolam vaed. Veneemar: Ki fada Adonay et Yaakov ugalo miyad hazak mimenu Baruh Ata Adonay gaal Yisrael.

Aşkivenu Avinu leşalom veamidenu Malkenu lehayim tovim ulşalom ufros alenu sukat şelomeha vetakenenu Malkenu beetsa tova millefanaha veoşienü meera leman Şemeha veagen baadenu veaser mealenu makat oyeve dever herev holi tsara raa raav veyagon umaşhit umagefa şevor veaser Satan milefanenu umeaharenu uvtset

kenafeha tastirenu uşmor tsetenu uvoenu lehayim tovim
ulşalom meata vead olam. Ki El Şomerenu uMatsilenu
Ata mikol davar ra umipahad layla. Baruh Ata Adonay
şomer et amo Yisrael mikol davar ra laad Amen.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di-vera
hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Me-
şihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet
Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)
Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah
veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar ve-
yitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min
kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran beal-
ma veimru Amen. (Amen)

AMİDA

Bir adım öne atılır

Adonay sefatay tiftah ufi yagid Teillateha

*“Baruh” kelimesi ile ileriye doğru belden eğiliniz. “Ata”
kelimesinde başınızı da eğin. Ad. kelimesine gelince önce
belinizi sonra başınızı doğrultunuz.*

Baruh Ata Adonay Eloenu v'Eloe avotenu Eloe Avraam,
 Eloe Yitshak v'Eloe Yaakov aEl aGadol aGibor veaNora
 El Elyon gomel hasadim tovim kone akol vezohar hasde
 avot umevi goel livne veneem lemaan Şemo beaava.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Zohrenu lehayim. Meleh hafets bahayim kotvenu be-
 Sefer Hayim Lemaanah Eloim Hayim.

“Baruh” kelimesiyle ritüele uygun eğilir

Meleh Ozer uMoşia uMagen (Eğiliniz) Baruh Ata Ado-
 nay Magen Avraam.

Ata gibor leolam Adonay Mehaye metim Ata Rav leoşia.

*Yaz boyunca Pesah'ta Musaf Amidasının başlangıcından
 Şemini Hag Atseret Musaf Amidasına kadar söylenir:*

Morid atal

*Kışın: Şemini Hag Atseret Musaf Amidasının
 başlangıcından Pesah'ın birinci günündeki Musaf
 Amidasına kadar okunur:*

Maşiv aruah umorid ageşem
 Mehalkel hayim behesed Mehaye metim berahamim ra-
 bim Someh nofelim veRofe holim uMatir asurim uMka-
 yem emunato lişene afar mi Hamoha Baal gevurot umi
 dome Lah Meleh memit umhaye umatsmiah yeşua.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Mi Hamoha Av arahman. Zoher yetsurav berahamim
 lehayim.

Veneeman Ata leahayot metim Baruh Ata Adonay Me-
 haye ametim.

Ata kadoş veŞimha kadoş ukdoşim behol yom yealeluha
 Sela.* Baruh Ata Adonay aEl aKadoş

**Roş Aşana ile Kipur arasında son cümleinin yerine
 söylenir:*

Baruh Ata Adonay aMeleh aKadoş.

Ata honen leadam daat umlamed leenoş bina, vehonenu
 meiteha hohma bina vadaat. Baruh Ata Adonay Honen
 adaat.

Aşivenu Avinu leTorateha, vekarevenu Malkenu laavo-

dateha, veahazirenu bitşuva şelemma lefanaha. Baruh Ata Adonay, aRotse bitşuva.

Selah lanu Avinu ki hatanu, mehol lanu Malkenu ki faşanu, ki El tov vesallah Ata. Baruh Ata Adonay Hanun amarbe lisloah.

Ree na veonyenu, veriva rivenu, umaer legaolenu geulla şelemma lemaan şemeha. Ki El Goel hazak Ata. Baruh Ata Adonay Goel Yisrael.

Refaenu Adonay venerafe oşienü venivaşea ki teillatenu Ata,veaale aruha umarpe lehol tahaluenu ulhol mahovenü, ulhol makotenu ki El rofe rahman veneeman Ata. Baruh Ata Adonay Rofe hole amo Yisrael.

Yaz boyunca, Pesah'ın ilk gecesinden 4 Aralık Arvitine kadar (ertesi sene Şubat ayı 29 çekecek aylarda 5 Aralık Arvitine kadar) okunur:

Barehenu Adonay Eloenu behol maase yadenu, uvareh şenatenu betalele ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşa-nim atovot livraha. Ki El tov umetiv Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Kış boyunca 4 Aralık Arvitinden Pesah öncesindeki Minha Amidasına kadar okunur.

Bareh alenu Adonay Eloenu et aşana azot, veet kol mine tevuata letova veten tal umatar livraha al kol-pene aadama, verave pene tevel, vesaba et aolam kullo mituvah, umale yadenu mibirhoteha umeoşer matenot Yadeha, şomra veatsila şana zo mikol davar ra, umikol mine maşhit umikol mine puranut.

Vaase la tikva tova veaharit şalom hus verahem alea veal kol tevuata uferotea, uvareha begişme ratson beraha undava, uti aharita hayim vesava veşalom kaşanim atovot livraha. Ki El tov umetiv Ata umvareh aşanim. Baruh Ata Adonay mevareh aşanim.

Teka beşofar gadol leherutenu vesa nes lekabets galuyotenu vekabetsenu yahad meera mearba kanfot aarets leartsenu. Baruh Ata Adonay Mekabets nidhe amo Yisrael.

Aşiva şofetenu kevarişona, veyoatsenu kevatehilla. Veaser mimenu yagon vaanaha, umloh alenu meera Ata Adonay levadeha behesed uvrahamim betsedek uvmişpat. *Baruh Ata Adonay Meleh Oev tsedaka umişpat.

**Roş Aşana ile Kipur arasında son cümlelerin yerine söylenir:*

Baruh Ata Adonay aMeleh amişpat.

Lamaşnim velaminim al tei tikva vehol azedim kerega yovedu vehol oyeveha vehol soneeha meera yikaretu. Umalhut arişa meera tea-ker utşaber, uthalem vetahnem bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay şover oyevim umahnia zedim.

Al atsadikim veal ahasidim veal şee-rit ameha Bet Yisrael veal zikneem veal peletat bet sofereem veal gere atsedek vealenu, yeemu na rahameha Adonay Eloenu veten sahar tov lehol abotehim beşimha beemet, vesim helkenu imam, ulolam lo nevoş ki vaha batahnu, veal hasdeha agadol beemet nişanenu. Baruh Ata Adonay mişan umivtah latsadikim.

Tişkon Betoh Yeruşalayim ireha kaaşer dibarta, vehise David Avdeha meera betoha tahin uvne ota binyan olam bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay bone Yeruşalayim. Et tsemah David Avdeha meera tatsmiah, vekarno tarum bişuateha. Ki lişuateha kivinu kol ayom. Baruh Ata Adonay matsmiah keren yeşua.

Şema kolenu Adonay Eloenu Av arahman hus verahem alenu vekabel berahamim uvratson et tefillatenu, ki El şomea tefillot vetahanunim Ata. Umillefaneha Malkenu rekam al teşivenu honenu vaanenu uşma tefillatenu,

Tişa Beav gecesi söylenir:

Anenu Avinu, anenu beyom tsom ataanit aze, ki vetsara gedola anahnu, al tefen lerişenu veal titallam Malkenu mibakaşatenu, eye na karov leşavatenu, terem nikra Eleha Ata taane, nedaber veAta tişma, kadavar şeneemar: veaya, terem yikrau vaAni eene, od em medaberim vaAni eşma, ki Ata Adonay pode umatsil, veone umrahem behol et tsara vetsuka:

Ki Ata şomea tefillat kol pe. Baruh Ata Adonay şomea tefilla.

Retse Adonay Eloenu beameha Yisrael velitfillatam şee, veaşev Aavoda liDvir Beteha, veişe Yisrael utfillatam meera beaava tekabel beratson uti leratson tamid avodat Yisrael ameha.

Roş Hodeş ve Hol Amoed'de (Pesah ve Sukot bayramlarının ilk iki günü ile son iki günü arasındaki günlerde) okunur:

Eloenu v'Eloe avotenu yaale veyavo yagia yerae veyeratse yişama yipaked veyizaher, zihronenu vezihron avotenu zihron Yeruşalayim irah ve-zihron Maşiah ben David avdah ve-zihron kol ameha Bet Yisrael lefaneha, lifleta letova, lehen lehesed ulrahamim .

(Roş Hodeş'te): Beyom Roş Hodeş aze,

(Hol Amoed Pesah'ta): Beyom Hag aMatsot aze beyom mikra kodeş aze.

(Hol Amoed Sukot'ta): Beyom Hag aSukot aze, beyom mikra kodeş aze,

Lerahem bo alenu uloşienü. Zohrenu Adonay Eloenu bo letova, ufokdenu vo livraha, veoşienü vo lehayim tovim. Bidvar yeşua verahamim, hus vehonenu vahamol verahem alenu veoşienü ki Eleha enenu, ki El Meleh Hanun veRahum Ata.

Buraya Kadar

VeAta Verahameha arabim tahpots banu vetirtsenu vete-

hezana enenu beşuveha leTsiyon berahamim, Baruh Ata Adonay amahazir Şehinato leTsiyon.

Ritüele uygun eğiliniz

Modim anahnu Lah şeAta U Adonay Eloenu v'Eloe avotenu leolam vaed, Tsurenu Tsur hayenu uMagen yişenu, Ata U ledor vador node Leha unsaper teillateha al hayenu amesurim beyadeha veal nişmotenu apekudot Lah, veal niseha şebehol yom imanu veal nifleoteha vetovoteha şebehol et erev vaboker vetsaorayim. Atov ki lo halu rahameha aMerahem ki lo tamu hasadeha ki meolam kivanu Lah.

Hanuka ve Purim'de eklenir:

Al anisim, veal apurkan, veal agevurot, veal ateşuot, veal aniflaot, veal anehamot, şeasita laavotenu, bayamim aem, bazeman aze:

Hanuka'da:

Bime Matitya Ben Yohanan Koen Gadol, Haşmonai uvanav, keşamede malhut Yavan areşaa al ameha Yisrael, leşakeham mitoratah, ulaaviram mehuke retsonah, veAta berahameha arabim amadta laem beet tsaratam, ravta et rivam, danta et dinam, nakamta et nikmatam,

masarta giborim beyad halaşim, ve-rabim beyad me-
 atim, urşaim beyad tsadikim, utmeim beyad teorim,
 vzedim beyad oseke Toreteha, Leha asita şem gadol
 vekadoş beolamah, ulameha Yisrael asita teşua gedola
 ufurkan keayom aze, veahar kah bau vaneha lidvir
 Beteha, ufinu et Ehaleha, vetiaru et Mikdaşeha veid-
 liku nerot behatsrot Kodşeha, vekaveu şemonat yeme
 Hanuka ellu beallel uveodaa veasita imaem nisim
 veniflaot, venode leŞimha agadol Sela:

Purim'de:

Bime Mordehay veEster beŞuşan Abira, keşeamad
 aleem Aman araşa bikeş leaşmid laarog ulabed et kol
 aYeudim minaar, vead zaken, taf venaşim beyom ehad
 bişloşa asar lehodeş şenem asar, u hodeş Adar uşla-
 lam lavoz.

VeAta berahameha arabim efarta et atsato, vekilkalta
 et mahaşavto, vaaşevota lo gemulo beroşo, vetalu oto
 veet banav al aets, veasita imaem nisim veniflaot, ve-
 node leŞimha agadol Sela:

Veal kullam yitbarah veyitromam veyitnase tamid Şimha
 Malkenu leolam vaed. Vehol ahayim yoduha Sela.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uhtov lehayim tovim kol bene veriteha.

Vialelu vivarehu et Şimha agadol beemet leolam ki tov aEl yeşuatenu veezratenu sela aEl atov. (*Ritüele uygun eğilinir.*) Baruh Ata Adonay aTov Şimha ulha nae leodot.

Sim şalom, tova, uvraha, hayim, hen, vahesed, tsedaka, verahamim alenu veal kol Yisrael ameha uvarehenu Avinu kullanu keehad beor paneha ki veor paneha natatanu Adonay Eloenu, Tora, vehayim, aava vahesed, tsedaka, verahamim, beraha, veşalom, vetov beeneha levarehenu ulvareh et kol ameha Yisrael berov-oz-veşalom.

Roş Aşana ile Kipur arasında söylenir:

Uvsefer hayim beraha veşalom, ufarnasa tova, vişua venehama, ugzerot tovot, nizaher venikatev lefaneha, anahnu vehol-ameha Yisrael, leha-yim tovim ulşalom:

Baruh Ata Adonay amevareh et amo Yisrael başalom amen.

Yiyu leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsuri veGoali.

Eloay netsor leşoni mera vesiftotay midaber mirma ve-
limkalelay nafşi tidom venafşi keafar lakol tiye. Petah libi
beTorateha veahare mitsvotaha tirdof nafşi. Vehol aka-
mim alay leraa meera afer atsatam vekalkel mahşevotam.
(Sağa dönülerek) Ase lemaan Şemah, (Sola dönü-
lerek) ase lemaan yeminah (Sağa dönülerek) ase lemaan
Toratah (Sola dönülerek) ase lemaan keduşatah lemaan
yehaletsun yedideha oşia yemineha vaaneni.

*Kralın huzurundan ayrılan biri gibi saygıyla eğilerek üç
adım geriye atılır:*

Yiyu leratson imre fi veegyon libi lefaneha Adonay Tsuri
veGoali.

*Sola eğilerek “Ose Şalom Bimromav” sonra sağa eğilip “U
Berahamav Yaase Şalom Alenu”, sonra öne doğru eğilerek
“Veal Kol Amo Yisrael” söyler ve doğrulup “Veimru
Amen” ile Amida’yı bitiririz.*

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu
veal kol amo Yisrael veimru Amen.

Yei Şem Adonay mevorah. Meata vead olam. Mimiz-
rah-şemeş ad-mevo. Meulal Şem Adonay. Umromam

al Kol beraha uteila Adonay Adonenu ma-adir Şimha behol-aarets.

Yalnızca Hazan Kadiş Titkabal'ı okur

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal Şeme deKudşa Berih U. (Amen)

Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Titkabal tseloteon uvauteon, dehol Bet Yisrael, kodam avuon devişmaya veara veimru Amen.

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua venehama, veşezava urfua ugulla usliha vehapara verevah veat-sala lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav, U verahamav yaase şalom alenu, veal kol amo Yisrael, veimru Amen. (Amen)

Hafta içi günlerde söylenir:

121. Mezmur

Şir Lamaalot esa enay el earim meayin yavo ezri. Ezri meim Adonay Ose şamayim vaarets. Al yiten lamot rag-leha al yanum Şomereha. İne lo yanum velo yişan Şomer Yisrael. Adonay Şomereha,

Adonay tsileha al yad yemineha. Yomam aşemeş lo yake-ka veyareah balayla. Adonay yişmorha mikol ra yişmor et nafşeha. Adonay yişmor tseteha uvoeha meata vead olam.

Sayfa 169'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.

Hol Amoed Sukot'ta söylenir:

122. Mezmur

Şir Amaalot leDavid samahti beomerim li Bet Adonay neleh. Omedot ayu raglenu bişarayih Yeruşalayim. Yeruşalayim abenuya keir şhubera la yahdav. Şeşam alu şevatim şivte ya edut leYisrael leodot leŞem Adonay.

Ki şamma yaşevu hisot lemişpat kisot leVet David. Şaa-lu şelom Yeruşalayim yişlayu aovayih. Yei şalom beheleh şalva bearmenotayih. Lemaan ahay vereay adabera-na şalom bah. Lemaan Bet-Adonay Eloenu avakşa tov lah.

Sayfa 169'daki Alenu Leşabeah'a geçilir.

Hol Amoed Pesah'ta söylenir:

114. Mezmur

Betsset Yisrael miMitsrayim Bet Yaakov meam loez. Aye-
ta Yeuda lekodşo Yisrael mamşelotav. Ayam raa vayanos
aYarden yisov leahor. Earim rakedu heelim gevaot kiv-
ne-tson. Ma leha ayam ki tanus aYarden tisov leahor.

Earim tirkedu heelim gevaot kivne-tson. Millifne Adon
huli arets millifne Eloa Yaakov. Aofehi atsur agam-ma-
yim hallamiş lemayeno-mayim.

Alenu Leşabeah'a geçilir.

Şir amaalot leDavid lule Adonay şeaya lanu yomar na Yis-
rael. Lule Adonay şeaya lanu bekum alenu adam. Azay
hayim belaunu baharat apam banu. Azay amayim şetafu-
nu nahla avar al nafşenu.

Azay avar al nafşenu amayim azedonim. Baruh Adonay
şelo netanenu teref leşineem. Nafşenu ketsipor, nimleta
mipah yokeşim apah nişbar vaanahnu nimlatnu.

Ezrenu beŞem Adonay Ose şamayim vaarets.

❧ ALENU LEŞABEAH ❧

Alenu leşabeah laAdon akol latet gedula leYotser bereşit. Şelo asanu kegoye aaratsot velo samanu kemişpehot aadama. Şelo sam helkenu kaem vegoralenu kehol amonam.

Ritüele uygun eğilinir

Vaanahnu miştahavim lifne Meleh Malhe aMelehim Akadoş Baruh U. ŞeU note şamayim veyosed arets. Umoşav yekaro başamayim mimaal uşhinat uzo begove meromim. U Eloenu veen od. Emet Malkenu veefes zulato kakatuv baTora. Veyadata ayom vaaşevota El levaveha. Ki Adonay U aEloim başamayim mimaal veal aarets mitahat en od.

Al ken nekave Lah Adonay Eloenu lirot meera betiferet uzah leaavir gilulim min aarets veaelilim karot yikaretun, letaken olam bemalhut Şaday, vehol bene basar yikreu biŞmeha leafnot Eleha kol rişe arets, yakiru veyedeu kol yoşeve tevel, ki Leha tihra kol bereh tişava kol laşon, lefaneha Adonay Eloenu yihreu veyipolu velihvod Şimha yekar yitenu, vikabelu hullam et ol malhuteha vetimloh aleem meera leolam vaed. Ki amalhut şeLeha i uloleme ad timloh behavod. Kakatuv beToratah Adonay yimloh leolam vaed. Veneemar veaya Adonay lemeleh al kol aa-

rets bayom au yiye Adonay Ehad uŞmo Ehad. UvTorateha Adonay Eloenu katuv lemor, Şema Yisrael, Adonay Eloenu, Adonay Ehad.

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomohon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua venehama, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsalla lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)
Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Hazan: Barehu et Adonay amevorah.

Cemaat: Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

Hazan: Baruh Adonay amevorah leolam vaed.

Vayomer im şamoa tişma lekol Adonay Eloeha veayaşar
beenav taase, veazanta lemitsvotav veşamarta kol hukav,
kol amahala aşer samti beMitsrayim lo asim aleha ki Ani
Adonay rofeeha ael tamim darko imrat Adonay tserufa
magen U lehol ahosim bo.

Omer Sayımı

SEFİRAT AOMER

Afle hasadeha moşia hosim mimitkomemim bimineha. Orera et gevurateha ulha I i şua ta lanu. Amen hen yei ratson. Vaeevor alayih vaereh m i t b o s e s et bedamayih. Vaomar lah bedamayih hayi. Vaomar lah bedamayih hayi. Barehi nafşi et A-do-nay. A-do-nay E-loay aadalta meod od veadar lavaşta ote or kasalma note şamayim kayria.

Vii noam A-do-nay E-lo-enu alenu umaase yadenu kone-
na alenu umaase yadenu koneneu.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu vemitsvotav, vetsivanu al sefirat aomer.

- 1- Ayom yom ehad laomer:
- 2- Ayom şene yamim laomer:
- 3- Ayom şeloşa yamim laomer:
- 4- Ayom arbaa yamim laomer:
- 5- Ayom hamişa yamim laomer:
- 6- Ayom şişa yamim laomer:
- 7- Ayom şiva yamim laomer:
- 8- Ayom şemona yamim laomer şem şavua ehad:

9- Ayom tiša yamim laomer şeem şavua ehad uşne yamim:

10- Ayom asara yamim laomer şeem şavua ehad uşloşa yamim:

11- Ayom ahad asar yom laomer şeem şavua ehad ve-arbaa yamim:

12- Ayom şenem asar yom laomer şeem şavua ehad vahamişa yamim:

13- Ayom şeloşa asar yom laomer şeem şavua ehad veşişa yamim:

14- Ayom arbaa asar yom laomer şeem şene şavuot:

15- Ayom hamişa asar yom laomer şeem şene şavuot ve-yom ehad:

16- Ayom şişa asar yom laomer şeem şene şavuot uşne yamim:

17- Ayom şiva asar yom laomer şeem şene şavuot uşloşa yamim:

18- Ayom şemona asar yom laomer şeem şene şavuot ve-arbaa yamim:

19- Ayom tiša asar yom laomer şeem şene şavuot vahamişa yamim:

20- Ayom esrim yom laomer şeem şene şavuot veşişa yamim:

21- Ayom ehad veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot:

22- Ayom şenayim veesrim yom laomer şeem şeloşa şa-

vuot veyom ehad:

23- Ayom şeloşa veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot uşne yamim:

24- Ayom arbaa veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot uşloşa yamim:

25- Ayom hamişa veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot vearbaa yamim:

26- Ayom şişa veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot vahamişa yamim:

27- Ayom şiva veesrim yom laomer şeem şeloşa şavuot veşişa yamim:

28- Ayom şemona veesrim yom laomer şeem arbaa şavuot:

29- Ayom tişa veesrim yom laomer şeem arbaa şavuot veyom ehad:

30- Ayom şeloşim yom laomer şeem arbaa şavuot uşne yamim:

31- Ayom ehad uşloşim yom laomer şeem arbaa şavuot uşloşa yamim:

32- Ayom şenayim uşloşim yom laomer şeem arbaa şavuot vearbaa yamim:

33- Ayom şeloşa uşloşim yom laomer şeem arbaa şavuot vahamişa yamim:

34- Ayom arbaa uşloşim yom laomer şeem arbaa şavuot veşişa yamim:

35- Ayom hamişa uşloşim yom laomer şeem hamişa şavuot:

36- Ayom şışa uşloşim yom laomer şeem hamişa şavuot veyom ehad:

37- Ayom şiva uşloşim yom laomer şeem hamişa şavuot uşne yamim:

38- Ayom şemona uşloşim yom laomer şeem hamişa şavuot uşloşa yamim:

39- Ayom tişa uşloşim yom laomer şeem hamişa şavuot vearbaa yamim:

40- Ayom arbaim yom laomer şeem hamişa şavuot vahamişa yamim:

41- Ayom ehad vearbaim yom laomer şeem hamişa şavuot veşişa yamim:

42- Ayom şenayim vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot:

43- Ayom şeloşa vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot veyom ehad.

44- Ayom arbaa vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot uşne yamim.

45- Ayom hamişa vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot uşloşa yamim:

46- Ayom şışa vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot vearbaa yamim.

47- Ayom şiva vearbaim yom laomer şeem şışa şavuot va-

hamişa yamim.

48- Ayom şemona vearbaim yom laomer şeem şişa şavuot
veşişa yamim.

49- Ayom tişa vearbaim yom laomer şeem şiva şavuot.

Arahman U yahazir avodat Bet Amikdaş limkoma bime-
ra veyamenu. Amen.

Birkat Amazon

BİRKAT AMAZON

Yemekten sonra, eller yıkandıp aşağıdaki dua okunur

Avareha et Adonay behol et tamid teillato befi. Sof davar akol nişma et aEloim yera veet mitsvotav şemor ki ze kol aadam.

Teillat Adonay yedaber pi vivareh kol basar Şem kodşo leolam vaed vaanahnu nevareh Ya meata vead olam Ale-luya. Yedaber elay ze aşulhan aşer lifne Adonay.

Eğer 3 veya daha fazla erkek bir arada yemek yedilerse, zimun yapmaları gerekir.

*Zimun berahaya davet anlamındadır.
Gruptan bir kişi lider olarak hareket eder,
diğerleri de ona cevap verir.*

Zimun yoksa “Baruh Ata Ad...” dan devam edilir

<i>Üç kişi veya fazla ise;</i>	<i>On kişi veya fazla ise;</i>
<p><u>Lider:</u> Birşutehem</p> <p><u>Diğerleri:</u> Şamayim</p> <p><u>Lider:</u> Nevareh şeahalnu mişelo:</p> <p><u>Diğerleri</u> Baruh şeahalnu mişelo uvtuvoagadol hayinu:</p> <p><u>Lider:</u> Baruh şeahalnu mişelo uvtuvo agadol hayinu:</p>	<p><u>Lider:</u> Birşutehem</p> <p><u>Diğerleri:</u> Şamayim</p> <p><u>Lider:</u> Nevareh Eloenu şeahalnu mişelo:</p> <p><u>Diğerleri</u> Baruh Eloenu şeahalnu mişelo uvtuvo agadol hayinu</p> <p><u>Lider:</u> Baruh Eloenu şeahalnu mişelo uvtuvo agadol hayinu</p>

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam aEl, azan otanu veet aolam kulo betuvo, behen behesed berevah uvrahamim. Noten lehem lehol basar ki leolam hasdo. Uvtuvo agadol tamid lo hasar lanu veal yehsar lanu mazon tamid leolam vaed. Ki U El zan umfarnes lakol veşulhano aruh lakol, veitkin mihya umazon lehol beriyotav aşer bara berahamav uvrov hasadav kaamur: Poteah et-yadeha umasbia lehol hay ratson. Baruh Ata Adonay azan berahamav et akol.

Node Leha Adonay Eloenu al şeinhalta laavotenu erets

hemda tova urhava berit veTora, hayim umazon, al şeotsetanu meerets Mitsrayim. Ufditanu mibet avadim, veal Beriteha şehatamta bivsarenu veal Torateha şelimadtanu, veal huke retsonah şeodatanu veal hayim umazon şeAtazan umfarnes otanu.

Hanuka ve Purim'de eklenir:

Al anisim, veal apurkan, veal agevurot. Veal ateşuot, veal aniflaot, veal anehamot, şeasita laavotenu bayamim aem bazeman aze ;

Hanuka'da:

Bime Matitya Ben Yohanan Koen Gadol, haşmonai uvanav, keşamedada malhut Yavan areşaa al ameha Yisrael, leşakeham Toratah, ulaaviram mehuke retsonah, veAta berahameha arabim amadta laem beet tsaratam, ravta et rivam, danta et dinam, nakamta et nikmatam, masarta giborim beyad hallaşim, verabim beyad meatim, urşaim beyad tsadikim, utmeim beyad teorim, vezedim beyad oseke Torateha, Leha asita şem gadol vekadoş beolamah, ulameha Yisrael asita teşua gedola ufurkan keayom aze, veahar kah bau vaneha lidvir Beteha, ufinu et Ehaleha, vetiaru et Mikdaşeha, veidliku nerot behatsrot Kodşeha, vekaveu şemonat

yeme ellu beallel uvodaa veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela.

Purim'de:

Bime Mordehay veEster beŞuşan Abira, keşeamad aleem Aman araşa, bikeş leaşmid laarog ulabed et kol aYeudim minaar, vead zaken, taf venaşim beyom ehad, bişloşa asar lehodeş şenem asar, u hodeş adar uşlalam lavoz. VeAta berahameha arabim efarta et atsato, vekilkalta et mahaşavto, vaaşevota lo gemulo beroşo, vetalu oto veet banav al aets, veasita imaem nisim veniflaot, venode leŞimha agadol Sela.

(Ve) al akol Adonay Eloenu anahnu modim Lah, umvarehim et Şimha kaamur: Veahalta vesavata uverahta et Adonay Eloeha al aarets atova aşer natah lah. Baruh Ata Adonay al aarets veal amazon.

Rahem Adonay Eloenu alenu veal Yisrael amah, veal Yeruşalayim irah, veal Ar Tsiyon mişkan kevodah, veal Ehalah, veal meonah, veal devirah, veal aBayit agadol veakadoş şenikra Şimha alav. Avinu, reenu, zunenu, parnesenu, kalkelenu, arvihenu, arvah lanu meera mikol tsarotenu, vena al tatsrihenu Adonay Eloenu lide matenot basar vadam, velo lide alvaatam, şematenatam meuta, veherpatam meruba. Ella leyadeha amelea vearehava aaşira veapetu-

ha. Yei ratson şelo nevoş baolam aze velo nikalem leOlam
Aba, umalhut bet David meşihah tahazireнна limkoma
bimera veyamenu.

*Aveller (Yas tutanlar) sayfa 187'deki "Yas tutanlar"
bölümü ile devam ederler.*

Şabat'ta, aşağıdaki bölüm eklenir:

Retse veahalitsenu Adonay Eloenu bemitsvotaha uv-
mitsvat yom aşevii aŞabat agadol veakadoş aze, ki yom
gadöl vekadoş u milefanaha nişbot bo venanuah bo
kemitsvat hukeretsonah, veal tei tsara veyagon beyom
menuhatenu, vearenu benehamat Tsiyon bimera be-
yamenu. Ki Ata U Baal anehamot, veaf al pi şeahalnu
veşatinu horban Beteha agadol veakadoş lo şahahnu.
Al tişkahenu lanetsah veal tiznahenu laad. Ki El Meleh
gadöl vekadoş Ata.

YAALE VEYAVO

*"Yaale Veyavo", Roş Hodeş, Yom Tov (Bayram
günlerinde) ve Hol Amoed Sukot ve Pesah'ta söylenir.
Bu bölümü okumayı unuttuysanız, Birkat Amazon'u
yeniden söylemeyin. Ama Pesah'ın ve Sukot'un ilk
akşamı bu bölümü söylemeyi unuttuysanız, o zaman
Birkat Amazon'u bir daha baştan söylemelisiniz.*

Eloenu v'Eloe avotenu yaale veyavo yagia yerae veyeratse yişama yipaked veyizaher zihronenu vezihron avotenu, zihron Yeruşalayim irah, vezihron Maşiah ben David Avdah, vezihron kol ameha Bet Yisrael lefaneha lifleta letova lehen lehesed ulrahamim.

Roş Hodeş'te: Beyom Roş Hodeş aze.

Pesah'ta: Beyom hag aMatsot aze, beyom tov mikra kodeş aze.

Şavuot'ta: Beyom hag aŞavuot aze, beyom tov mikra kodeş aze.

Sukot'ta: Beyom hag aSukot aze, beyom tov mikra kodeş aze.

Şemini Hag Atseret: Beyom Şemini Hag Atseret aze, beyom tov mikra kodeş aze.

Roş Aşana'da: Beyom aZikaron aze, beyom tov mikra kodeş aze.

Vetivne Yeruşalayim irah bimera veyamenu. Baruh Ata Adonay bone Yeruşalayim (Amen).

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam laad aEl Avinu, Malkenu, Adirenu, Boreenu, Goalenu, Kedoşenu Kedoş

Yaakov Roenu Roe Yisrael Ameleh aTov veamativ lakol. Şebehol yom vayom U etiv lanu, U metiv lanu, U yetiv lanu, U gemalanu, U gomelenu, U yigmelenu laad hen vahesed verahamim verevah veatsala vehol tov (Amen).

Arahaman U yiştabah al kise hevodo. Arahaman U yiştabah başamayim uvaarets. Arahaman U yiştabah banu le-dor dorim. Arahaman U keren leamo yarim. Arahaman U yitpaar banu lanetsah netsahim.

Arahaman U yefarnesenu behavod, velo bevizuy; beeter, velo veisur; benahat, velo betsaar; berevah, velo betsimtsum. Arahaman U yiten şalom benenu. Arahaman U yişlah beraha revaha veatslaha behol maase yadenu.

Arahaman U yatsliah et derahenu. Arahaman U yişbor ol galut meera meal tsavarenu. Arahaman U yolihenu meera komemiyut leartsenu. Arahaman U yirpaenu refua şe-lema, refuat anefeş, urfuat aguf.

Arahaman U yiftah lanu et yado arehava. Arahaman U yevareh kol ehad veehad mimenu bişmo agadol, kemo şe-nitbarehu avotenu Avraam, Yitshak, veYaakov bakol mi-kol kol ken yevareh otanu yahad beraha şe-lema.

Vehen yei ratson venomar Amen. Arahaman U yifros ale-nu sukat şe-lomo.

Şabat'ta:

Arahaman U yanhilenu olam şekulo Şabat umnuha le-
haye aolamim.

Roş Hodeş'te:

Arahaman U yehadeş alenu ahodeş aze letova velivra-
ha.

Roş Aşana'da:

Arahaman U yehadeş alenu et aşana azot letova veliv-
raha.

Sukot'ta:

Arahaman U yezakenu leşev beSukat oro şel Livyatan.
Arahaman U yaşpia alenu şefa keduşa vetaora mişiva
Uşpizin ilain kadişin. Zehutam tee magen vetsina ale-
nu.

Hol Amoed'de

Arahaman U yagienu lemoadim aherim abaim likra-
tenu leşalom.

Yom Tov'da:

Arahaman U yanhilenu leyom şekullo tov.

Arahaman U yita torato veaavato belibenu vetiye yirato al panenu levilti neheta.

Misafir, aşağıdaki bölümü ekler:

Arahaman U yevareh et ašulhan aze, Őeahalnu alav visader bo kol maadane olam, veyiye keŐulhano Őel Avraam avinu, kol raev mimenu yohal, vehol tsame mimenu yiŐte: Veal yehsar mimenu kol tuv; laad uloleme olamim. Amen. Arahaman U yevareh baal abayit aze uvaal aseuda azot. U uvanav veiŐto vehol aŐer lo, bevanim Őeyihyu uvinhasim Őeyirbu. Bareh Adonay helo ufoal yadav tirtse. Veyiyu ne hasav unhasenu mutslahim ukrovim lair. Veal yizdak lek lefanav velo lefanenu Őum devar het veirur avon. Sas vesameah kol ayamim beoŐer vehavod meata vead olam. Lo yevoŐ baolam aze velo yikalem leOlam Aba. Amen ken yei ratson.

Arahaman U yehayenu vizakenu vikarevenu limot aMaŐiah ulvinyan Bet Amikdaş ulhaye Aolam Aba. Magdil (Musaf Okunan Günlerde ve Şabat ıkıŐı'nda, Purim yemeğinde ve bir sünnet yemeğinde: Migdol) yeşuot Mal ko veose hesed limŐiho leDavid ulzaro ad olam. Kefirim raŐu veraevu vedoreŐe Adonay lo yahseru kol tov. Naar ayiti gam zakanti velo raiti tsadik neezav vezaro mevakeŐ

lahem. Kol ayom honen umalve vezaro livraha. Ma şeahalnu yiye lesova, uma şeşatinu yiye lirfua, uma şeotarnu yiye livraha. Kedihtiv vayiten lifneem, vayohelu vayotiru kidvar Adonay. Beruhim atem l'Adonay Ose şamayim vaarets. Baruh agever aşer yivtah b'Adonay veaya Adonay mivtaho. Adonay oz leamo yiten, Adonay yevareh et amo başalom. Ose şalom bimromav, U verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael, veimru Amen.

Yas Tutanlar için Birkat Amazon - sayfa 182'deki Bimera veyamenu'dan sonra devam edilir; (Sofrada üç yetişkin erkek varsa lider):

Nevareh menahem avelim :

Cevap verirler: Baruh menahem avelim bevinyan Yeruşalayim şeahalnu mişelo uvtuvo hayenu :

Nahem Adonay Eloenu et avele Tsiyon, veet avele Yeruşalaim, veet aavelim amitabelim baevel aze, nahamem meevlam vesamehem migonam kaamur. Keiş aşer imo tenahamenu, ken Anohi anahemhem, uViruşa laim tenuhamu. Baruh Ata Adonay, menahemavelim uvone Yeruşala im bimera veyamenu, Amen. Behayenu tivne ir Tsiyon, vetikon aavoda biRuşa

laim. Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam , aEl Avinu, Malkenu, Adirenu, Goalenu, Kedoşenu Kedoş Yaakov. aMeleh ahay, atov veametiv, El Emet, şofet betsedek, lokeah nefaşot, şalit beolamo, laasot kirtsono, vaanahnu amo vaavadav. Veal akol anahnu hayavim leodot Lo ulvareho. Goder peratsot u yigdor et apirtsa azot mealenu, umeal amo Yisrael berahamim. Ose şalom bimromav, U verahamav yaase şalom alenu, veal kol amo Yisrael, veimru Amen.

Eğer Birkat Amazon'u bir kadeh şarapla söylemişse, lider aşağıdakini okur:

Kos yeşuot esa. UvŞem Adonay ekra. Savri Maranan: (Lehayim)

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam Bore peri agefen.

Kiduş bardağının reviiit'inin (86 gram) çoğunu için (tüm Reviiit'in içilmesi tercih edilir) ve sonra uygun berahayı (Meen Şaloş) söyleyiniz:

Berahalar

BİRKOT ANEENİN

Berahalar

Hahamlarımız, bir insanın bu dünyada bir beraha söylemeden hiçbir şeyden zevk almaması gerektiğini söylemişlerdir.

Bu nedenle herşey için bir beraha vardır.

Buğday, arpa, çavdar, yulaf, kepek ve pirinçten yapılmış birşey yemeden önce aşağıdaki beraha söylenir.

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, bore mine mezonot.

Ağaçta yetişen bir meyve yemeden önce aşağıdaki beraha söylenir:

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, bore peri aets.

Topraktan yetişen bir ürün yemeden önce aşağıdaki beraha söylenir:

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, bore peri aadama.

Et, balık, süt, yumurta, peynir gibi, önceki kategorilerde olmayan yiyeceklerden, şarap ve üzüm suyu hariç tüm içeceklerden önce aşağıdaki beraha söylenir:

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, şeakol niya bid-varo.

BİRKAT MEEN ŞALOŞ

Bir kazayit (27 gram kadar) un işi ya da yine 27 gram kadar zeytin, hurma, üzüm, incir ve nar yediyseniz ya da bir revit (86 gram) şarap içtiyseniz aşağıdaki berahayı okuyunuz.

Baruh Ata Adonay Eloenu Meleh Aolam, al

Buğday, arpa, çavdar, kepek ya da yulaftan yiyecekler için:

amihya veal akalkala

Şarap için:

Agefen veal peri agefen

Üzüm, incir, zeytin, hurma ya da nar için:

Al aets veal peri aets

Veal tenuvat asade veal erets hemda tova urhava şerat-sita veinhalta laavotenu leehol mipirya velisboa mituva. Rahem Adonay Eloenu alenu veal Yisrael amah veal Yeruşalayim irah veal ar Tsiyon mişkan kevodah. Veal Mizbahah. Veal Ehalah. Uvne Yeruşalayim ir akodeş bimera veyamenu. Veaalenu letoha. Vesamehenu bevinyana unvarehah alea bikduşa uvtaora.

Şabat'ta:

Urtse veahalitsenu beyom aŞabat aze.

Roş Hodeş'te:

Vezohrenu letova beyom Roş-Hodeş aze.

Roş Aşana'da:

Vezohrenu letova beyom aZikaron aze.

Yom Tov'da ve Hol Amoed'de

Vesamehenu beyom

Sukot'ta:

Sukot'da Hag aSukot

Şemini Hag Atseret'te: Şemini Hag Atseret,

Pesah'ta: Hag aMatsot,

Şavuot'ta: Hag aŞavuot , aze beyom (Yom Tov 'da: Tov)
mikra kodeş aze.

Ki Ata tov umetiv lakol. Venode Leha Adonay Eloenu al
aarets veal

*Buğday, arpa, çavdar, kepek ya da yulaftan yiyecekler
için:*

amihya veal akalkala. Baruh Ata Adonay al aarets veal
amihya.

Şarap için:

peri agefen. Baruh Ata Adonay al aarets veal peri agefen.

Üzüm, incir, zeytin, hurma ya da nar için:

aperot. Baruh Ata Adonay al aarets veal aperot.

BERAHA AHARONA

Bore Nefaşot

*Ekmek hariç diğer tüm yiyecek ve içeceklerden sonra
aşağıdaki beraha söylenir:*

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, Bore nefaşot
rabot vehesronan, al kol ma şebarata leahayot baem nefes
kol hay. Baruh hay aolamim.

Hanuka duası

ARVİT ŞEL HANUKA

Hanuka için Arvit Duası

Cuma akşamı, Hanuka mumları, Şabat mumlarından önce yakılır. Cumartesi akşamı, evde, önce Avdala yapılır, sonra Hanuka mumları yakılır. Hanuka mumları ayakta yakılır ve Hanuka mumlarıyla ilgili dua ayakta söylenir. Hanuka uygulamaları için sayfa 1061'e bakınız.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu leadlik ner Hanuka.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, şeasa nisim la-avotenu, bayamim aem bazeman aze.

Sadece ilk akşam söylenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, şeheyenu vekiyemanu veigianu lazeman aze.

Anerot alalu anu madlikim, al anisim, veal apurkan, veal agevurot, veal ateşuot, veal aniflaot, veal anehamot, şeasita laavotenu bayamim aem bazeman aze, al yede Koane-

ha akedoşim, vehol-şemonat yeme Hanuka anerot alalu kodeş em. Veen lanu reşut leiştameş baem, ella lirotam bilvad, kede leodot lişmeha, al niseha veal nifleoteha, veal yeşuoteha.

30. Mezmur

Mizmor şir hanukat aBayit leDavid. Aromimha Adonay, ki dillitani, velo simahta oyevay li. Adonay. Eloay, şivati Eleha vatirpaeni. Adonay eelita min şeol nafşi, hiyitani miyaredi vor. Zameru L'Adonay hasidav, veodu leZeher kodşo. Ki rega beapo hayim birtsono, baerev yalin behi, velaboker rina: Vaani amarti beşalvi, bal emot leolam. Adonay, birtsoniha eemadta learneri oz, istarta Paneha ayiti nival. Eleha Adonay ekra, veel Adonay ethannan. Ma-betsa bedami, beridti el şahat ayodeha afar, ayagid amiteha. Şema Adonay vehoneni, Adonay eye ozer li. Afahta mispedi lemahol li, pitahta saki vateazereni simha. Lemaan yezamerha havod velo yidom, Adonay Eloay leolam odeka.

Çeşitli Baharalar

BİRKOT ANEENİN

Berahotlar (Çeşitli teşekkür duaları)

Hahamlarımız, bize bir insanın bu dünyada berahasız (duasız) hiçbirşeyden faydalanmaması gerektiğini söylemişlerdir.

Bu yüzden herşey için bir beraha vardır.

Kokulu ağaçlar ya da çiçekler için:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, bore atse vesa-
mim.

Kokulu bitkiler ve otlar için:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, bore isve vesa-
mim.

Kokulu baharatlar için:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, bore mine ve-
samim.

Gökkuşağı görüldüğünde:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, zoher aberit,
neeman bivrito vekayam bemaamaro.

Kayan yıldızlar, kuyruklu yıldızlar, şimşek görüldüğünde

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, şekoho ugvu-
rato male olam.

BİRKAT AHAMA

Güneş Duası

28 yıllık bir devreden sonra, İbrani takvimine göre Nisan ayında, çarşamba günü sabahleyin güneşin doğumundan üç saat sonrasına kadar, doğrudan güneş görüldüğünde aşağıdaki beraha söylenir.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, ose maase ve-reşit.

BİRKAT AİLANOT

Ağaçlar için Söylenen Dua

İbrani takvimine göre Nisan ayında çiçek açan ağaçlar kutsanmalıdır. Duanın söylenebilmesi için çiçek açan en az iki ağacın olması gerekmektedir. Mitsvalara (Tora kurallarına) özenli kişiler bu mitsvayı en erken zamanda yerine getirirler.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, şelo hiser beo-lamo kelum, uvara vo beriyot tovot veilanot tovot leanot baem bene adam.

Sf. 11'deki "Petah Eliyau" ile ve Minyan (10 kişi) varsa "Kadiş Al Yisrael" ile devam ediniz.

HUS AŞEMA

İyi haberler duyulunca söylenen dua

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, atov veametiv.

Üzüntülü Haberler Duyunca Söylenen Dua

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, dayan aemet.

BİRKAT HALA

Hala Duası

Yaklaşık 1666 1/2 gr. hamurdan küçük bir parça Bet-Amikdaş zamanında Koenler için ayrılan kısımdır.

Günümüzde bu mitsva'yı hatırlamak amacıyla bu parça ayrılıp yakılır

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu leafriş halla teruma.

Küçük bir parça ayırdıktan sonra:

"Are zo halla" denir.

BİRKAT TEVİLÂT ANİDA Mikve'ye Girilirken Söylenen Dua

Kadın, mikveye girdiğinde aşağıdaki duayı okur:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu bemitsvotav, vetsivanu al atevila.

BİRKAT MEZUZA Mezuzâ Takılırken Okunan Dua

Mezuzâ, giren kişiye göre sağ tarafta kapının eşiğine takılır. Mezuzâ takılmadan önce aşağıdaki dua okunur.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşanu vemitsvotav, vetsivanu likboa mezuzâ.

Bu dua, yalnızca birinci Mezuzâ takılırken söylenir.

BİRKAT LULAV Lulav Duası

Bu mitsvayı Şabat dışında Sukot'un yedi gününün herbirinde güneşin doğuşundan itibaren gerçekleştirebilirsiniz. Duayı söylemeden önce etrog'la lulav'ı birarada tutmayınız.

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, aşer kideşenu bemitsvotav, vetsivanu al netilat lulav.

Birinci günde eklenir:

Baruh Ata Adonay, Eloenu Meleh Aolam, şeheyenu ve-kiyemanu veigianu lazeman aze.

Bu duadan hemen sonra sol elinizde etrog'u ve sağ elinizde lulav'ı (ucu yukarı bakacak şekilde) biraraya getiriniz ve her ikisini sallayınız.

Tefilat Adereh

TEFİLAT ADEREH

Yolculuk Duası

Yei ratson milefaneha Adonay Eloay v'Eloe avotay, şetoli-heni leşalom, vetatsideni leşalom, vetagiene limhoz heftsi lehayim ulsimha ulşalom, vetatsileni mikaf kol-oyev ve-orev badereh, vetitenehi lehen ulhesed ulrahamim beeneha uvene hol-roay, vetişma kol tahanunay, ki El şomea tefila vetahanun Ata. Baruh Ata Adonay şomea tefila.

VeYaakov alah ledarko, vayifgeu-vo malahe Eloim. Vayomer Yaakov kaaşer raam, mahane Eloim ze. Vayikra şem-amakom au Mahanayim. İne anohi şoleah malah lefaneha lişmorha badereh, velaaviaha el-amakom aşer ahinoti. Adonay oz leamo yiten, Adonay yevareh at amo vaşalom.

TEFİLAT AYAM

Büyük denizler ya da okyanus geçildiğinde söylenir:

Yei ratson milefaneha, Adonay Eloenu v'Eole avotenu Avraam Yitshak veYaakov, aEl aGadol aGibor veaNora, şetaamid ayam mizapo veyeşeşu galav, vetolihenu meera el

mehoz heftsenu letova, kaaşer beYadeha laasot, vetişma tefilatenu vetaazin tehinatenu. Anenu başaa azot. Şeanu mitpalelim umithanenim lefaneha, vetişmerenu meamon galim umişeon mişbere-yam, meruah soa umisaar, veto-tsi ruah tov meotseroteha. Ata moşel begeut ayam, beso galav Ata teşabehem. Yakem seara lidmama, vayeheşu gallem. Şomra nafşi veatsileni, al-evoş ki-hasiti Bah. Vaanahnu nevareh Ya, meata vead olam Aleluya.

Yatmadan önce söylenen Şema

KERİAT ŞEMA AL AMİTA Yatmadan önce Söylenen Şema

Akşam yatmadan evvel okunan Şema'dan önce bu dua'yı okumak güzel bir adettir.

Ribono şel olam, areni mohel vesoleah lehol-mi şeihiş ve-iknit oti o şehata kenegdi, ben begufi, ben bemamoni, ben bihvodi, ben behol-aşer li, ben beones, ben beratson ben beşogeg ben bemezid, ben be-dibur, ben bemaase, ben begilgul ze, ben begilgul aher, lehol-bar Yisrael, velo yeaneş şum adam besibati, yei ratson milefaneha Adonay Eloay v'Eloe avotay şelo eheta od, uma şehatati lefaneha mehok berahameha arabim, aval lo al yede yisurin veho-laim raim. Yiyu-leratson imre-fi, veegyön libi lefaneha, Adonay Tsuri veGoali. El Meleh Neeman:

*Dinle İsrail, Adonay Tanrı'mızdır, Adonay Tek'tir.
Şema Yisrael Adonay Eloenu Adonay Ehad*

Sessizce: Baruh Şem kevod malhuto leolam vaed.

Veavta et Adonay Eloeha behol levaveha uvhol nafsheha uvhol meodeha. Veayu adevarim aelle aşer anohi metsaveha ayom al levaveha. Veşinantam levaneha vedibarta bam beşivteha beveteהa uvlehteהa vadereh uvşohbeהa uvkumeהa. Ukşartam leot al yadeהa veayu letotafot ben eneהa. Uhtavtam al mezuzot beteהa uvişareהa.

Veaya im şamoa tişmeu el Mitsvotay aşer Anohi metsave them ayom leaava et Adonay Eloehem ulovdo behol-levavhem uvhol nafshehem Venatati metar artsehem beito yore umalkoş veasafta deganeהa vetiroşeהa veyitsareהa. Venatati esev besadeהa livemteהa veahalta vesavata. İşameru lahem pen yifte levavhem vesartem vaavadtem eloim aherim veiştahavitem laem. Vehara (durup alçak sesle söyleyiniz) af Adonay bahem veatsar et aşamayim velo yiye matar veadama lo titen et yevula vaavadtem meera meal aarets atova (Tekrar yüksek sesle devam edilir) aşer Adonay noten lahem. Vesamtem et devaray elle al levavhem veal nafshehem ukşartem otam leot al yedhem veayu letotafot ben enehem velimadtem otam et benehem ledaber bam beşivteהa beveteהa uvlehteהa vadereh uvşohbeהa uvkumeהa uhtavtam al mezuzot beteהa uvişareהa. Lemaan yirbu yemehem vime benehem al aadama aşer nişba Adonay laavotehem latet laem kime aşamayim al aarets.

Vayomer Adonay el Moşe lemor. Daber el Bene Yisrael veamarta aleem veasu laem tsitsit, al kanfe vigdehem ledorotam venatenu al tsitsit akanaf petil tehelet. Veaya lahem letsitsit uritem oto uzhartem et kol mitsvot Adonay vaasitem otam. Velo taturu ahare levavhem veahare enehem aşer atem zonim ahareem. Lemaan tizkeru vaasitem et kol Mitsvotay viyitem kedoşim l'Eloehem. Ani Adonay Eloehem aşer otseti ethem meerets Mitsrayim liyot lahem l'Eloim Ani Adonay Eloehem EMET.

Kadiş

Yitgadal veyitkadaş Şeme raba. (Amen) Bealma di vera hirute veyamlıh malhute veyatsmah purkane vikarev Meşihe. (Amen) Behayehon uvyomehon uvhaye dehol Bet Yisrael baagala uvizman kariv veimru Amen. (Amen)

Yee Şeme raba mevarah lealam ulalme almaya yitbarah veyiştabah veyitpaar veyitromam veyitnase veyitadar veyitale veyitalal şeme deKudşa Berih U. (Amen) Leela min kol birhata şirata tuşbehata venehamata daamiran bealma veimru Amen. (Amen)

Yee şelama raba min şemaya hayim vesava, vişua venehama, veşezava urfua ugula usliha vehapara verevah veatsalla lanu ulhol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)

Ose şalom bimromav U verahamav yaase şalom alenu veal kol amo Yisrael veimru Amen. (Amen)